



# Ergit Serie

## Brug og vedligeholdelse



Lyngager 5-11 - 2605 Brøndby  
Tlf. 4396 6611 - Fax 4326 6626  
E-mail: [salg@hafog.dk](mailto:salg@hafog.dk)  
Web: [www.hafog.dk](http://www.hafog.dk)

# Ergit serie 2090

SRX 6400  
SRX 8400  
SRX 9400  
SRX 10400  
SX 9400  
SX 10400

## Betjenings- og vedligeholdelsesanvisning

*Denne manual indeholder instruktioner, anvisninger, tekniske data og skemaer, der kræves for at betjene og vedligeholde traktoren korrekt.*

*I denne manual gives der ikke en fuldstændig beskrivelse af traktorens forskellige komponenter eller et detaljeret billede af dens funktion, men brugeren vil finde alt, hvad der er nødvendigt for sikker anvendelse af traktoren og for at holde dens forskellige dele i god stand.*

*De givne betjenings- og vedligeholdelsesanvisninger gælder normale betjeningskrav.*

*Disse kan dog variere i forhold til anvendelsesforholdene.*

*Traktorens korrekte funktion, lange levetid og serviceeffektivitet afhænger af den nøje overholdelse af ovennævnte anvisninger.*

*Garantien fra Antonio Carraro spa kan automatisk annulleres i tilfælde af misbrug eller forsømmelse af ovennævnte anvisninger.*

*Reparationer og eftersyn, der omfatter meget komplicerede foranstaltninger, må kun foretages af en autoriseret Carraro forhandler med specialuddannet personale.*

*Antonio Carraro spa er gennem sine autoriserede Carraro forhandlere til stadig rådighed med teknisk bistand og levering af alt, hvad der er nødvendigt for traktorens optimale funktion og maksimale ydeevne.*

*Motorens hovedegenskaber og betjeningsanvisninger kan findes i den pågældende betjenings- og vedligeholdelsesmanual, som vedlægges denne manual.*

*Antonio Carraro spa forbeholder sig ret til at foretage ændringer på traktoren uden samtidig opdatering af denne udgivelse.*

*Data, beskrivelser og illustrationer er udelukkende af vejledende karakter. Antonio Carraro spa tager forbehold for stave- og trykfejl.*

*For at sikre traktoren maksimal ydelse og lang levetid må der kun anvendes reservedele fra Antonio Carraro spa. Disse dele kan nemt bestilles fra vort reservedelskatalog.*

**Antonio CARRARO spa**  
Via Caltana, 24  
35011 CAMPODARSEGO (Padova)  
Italien  
Tlf. 049/9219921  
Fax: 049/9219999

### TRAKTORENS DATA

Traktortype..... Serienr. .... Fremstillingsår .....

# INDEKS

<b>1. Generelt</b>	<b>5</b>									
1.1 Definition	5	4.1.7	Mærkatere og skilte	22	<b>7. Service/vedligeholdelse</b>	<b>61</b>				
1.2 Identifikation	5	4.1.8	Kraftoverføring (PTO)	22	7.1 Generel vedligeholdelse	61				
		4.1.9	Kraftoverføringsaksler	22	7.2 Rengøring af traktoren	61				
		4.1.10	Sikker brug	23	7.3 Motor	61				
<b>2. Tekniske data</b>	<b>6</b>	4.1.11	Kørsel på skråninger og i ujævnt terræn	23	7.3.1 Luffilter	61				
2.1 Traktorens dimensioner	6			23	7.3.2 Kølesystem	62				
2.2 Dækstørrelser	7	4.1.12	Service og vedligeholdelse	24	7.4 Hjul og dæk	62				
2.3 Tilladt totalvægt	8	4.1.13	Påfyldning af brændstof	24	7.5 Kobling	63				
2.4 Motor og vægte	9				7.5.1 Udluftning af hydraulisk koblingskredsløb	63				
2.5 Kørehastigheder	11	<b>5. Beskrivelse af traktoren</b>	<b>25</b>		7.6 Forreste og bageste transmission	64				
2.6 Kobling	14	5.1 Beskrivelse af traktoren	25		7.6.1 Forreste transmission	64				
2.7 Gearkasse	14	5.1.1 Mærkatere og skilte	26		7.6.2 Bageste transmission	65				
2.8 Foraksel	14	5.1.2 Betjeningsgreb og instrumenter	27		7.7 Hydrauliksystem, oliefiltere	65				
2.9 Bagaksel	14	5.1.3 Ekstra instrumenter	32		7.8 Bremsesystem	65				
2.10 Forhjulstræk	14	5.1.3.1 Ekstra betjeningspanel for frontmonterede lynkoblinger og PTO	32		7.8.1 Udluftning af det hydrauliske bremsesystem	65				
2.11 Forreste PTO (ekstraudstyr)	14	5.1.3.2 Hydraulisk topstang og betjening af 3-punktslift (ekstraudstyr)	33		7.9 Elektrisk system	66				
2.12 Bageste PTO	14	5.1.4 Betjeningspanel	34		7.9.1 Batteri	66				
2.13 Driftsbremse	14	5.1.5 Sæde	35		7.9.2 Lysanlæg	66				
2.14 Nød- og parkeringsbremse	14	5.1.6 Instrumenter i kabine	36		7.9.2.1 Udsifting af pærer	67				
2.15 Styring	15				7.9.3 Sikringer	68				
2.16 Omvendt køreretning (SRX)	15	<b>6. Anvisninger for brug af traktoren</b>	<b>38</b>		7.9.4 Ledningsdiagrammer	69				
2.17 Sæde	15	6.1 Generelle regler	38		7.9.4.1 Elektriske komponenter og diagram 6400-8400 (motor)	69				
2.18 Førerkabine (ekstraudstyr)	15	6.2 Inden traktoren tages i brug	38		7.9.4.2 Elektriske komponenter og diagram 9400-10400 (motor)	71				
2.19 Pladedele	15	6.3 Kørsel med traktoren	38		7.9.4.3 Elektriske komponenter og diagram (instrumentpanel)	73				
2.20 3-punktslift	15	6.3.1 Start af motoren	38		7.9.4.4 Elektriske komponenter og diagram (traktorens bagende)	75				
2.21 Træktøj	15	6.3.2 Start af motor ved lav temperatur	39		7.9.4.5 Ledningsdiagram og komponenter for 3-punktsliftens lodrette løftestang	77				
2.22 Påfyldning af brændstof	16	6.3.3 Standsning af motoren	39		Smøring	82				
2.23 Elektrisk system	16	6.3.4 Igangsætning af traktoren	39		7.11 Traktor med kabine (ekstraudstyr)	83				
2.24 Lysanlæg og blinklys	16	6.3.5 Gearskift	39		7.11.1 Sprinklervæskebeholder	83				
2.25 Instrumenter og tilbehør	16	6.3.6 Under kørslen	40		7.11.2 Luffilter	83				
2.26 Hydraulisk system	16	6.3.7 Standsning af traktoren	40		7.11.3 Kondensator	83				
2.27 Sprinklerbeholder (m. kabine)	16	6.3.8 PTO-aksler	40		7.11.4 Udsifting af pærer	84				
2.28 Hydrauliske lynkoblinger	17	6.3.8.1 Forreste PTO (ekstraudstyr)	40		7.11.5 Sikringer	85				
2.29 Luffilter	17	6.3.8.2 Bageste PTO (uafhængigt)	40		7.11.6 Komponenter og elektrisk diagram (kabine)	86				
2.30 Vandkøler	17	6.3.8.3 Bageste PTO (kørselsafhængigt)	41		Serviceskema	88				
2.31 Beskyttelse for udstødningsrør	17	6.3.8.4 Supplerende PTO-bremse	42		Fejlfinding	94				
2.32 Åbning af motorhjul	17	6.3.9 Forhjulstræk	43							
2.33 Brændstoftank	17	6.3.10 Differentialespærre	43							
2.34 Batteri	17	6.3.11 Hydraulisk styring	43							
2.35 Ekstra oliekoeler (ekstraudstyr)	18	6.3.12 Hydraulisk lift	43							
2.36 Lydniveau	18	6.3.12.1 Frontlift (ekstraudstyr)	44							
		6.3.12.2 Baglift (SRX)	44							
<b>3. Transport og bugsering</b>	<b>18</b>	6.3.12.3 Baglift med træk- og positionskontrol (SRX)	44							
3.1 Transport og bugsering	18	6.3.13 Klør til frontmonteret 3-punktslift (ekstraudstyr)	46							
3.2 Traktorens standardudstyr	19	6.3.14 Klør til bagmonteret 3-punktslift (SRX)	46							
3.3 Tilladt hælningsvinkel	19	6.3.14.1 Klør til bagmonteret 3-punktslift (SRX-SX)	47							
		6.3.17.2 Klør til bagmonteret 3-punktslift (SRX-SX)	47							
<b>4. Sikkerhedsregler</b>	<b>20</b>	6.3.15 Hydrauliske lynkoblinger	47							
4.1 Generelle sikkerhedsregler	20	6.3.15.1 Frontmonterede lynkoblinger (ekstraudstyr)	47							
4.1.1 Arbejdstøj	20	6.3.15.2 Bagmonterede lynkoblinger (SRX)	49							
4.1.2 Førersæde	20	6.3.15.3 Bagmonterede lynkoblinger (SX)	50							
4.1.3 Miljøforurening	21	6.3.16 Træktøj og trækbom	51							
4.1.4 Tilkobling af redskaber	21	6.3.17 Omvendt køreretning	56							
4.1.5 Kørsel på offentlig vej	22	6.3.18 Airconditionssystem	58							
4.1.6 Sikkerhedsanordninger	22									
					<b>9. Reservedele</b>	<b>103</b>				
					9.1 Reservedele	103				

## 1. GENERELT

### 1.1. DEFINITION

**CARRARO ERGIT SRX-SX** defineres som landbrugstraktorer.

For at undgå misforståelser betyder "foran" traktorens forreste del med motoren, mens "bagpå" betyder den bageste del.

Når vi her i manualen taler om "højre" og "venstre", er det når man ser traktoren bagfra.

### 1.2. IDENTIFIKATION

Traktorens chassistype og stelnummer er stemplet på traktorkroppen (fig. 1) samt på typepladen (fig. 2/A).

Motorens serienummer er stemplet på to plader, den ene er monteret på motoren (se i motorens betjenings- og vedligeholdelsesanvisning, der er leveret separat) og den anden er monteret indvendigt på komponenten (fig. 2/B) eller under motorhjelmen (fig. 2/C).

En af typepladerne er mærket med:

- **traktortype**

- **traktorens serienummer**

Disse data skal skrives i de dertil anbragte felter foran i denne manual.

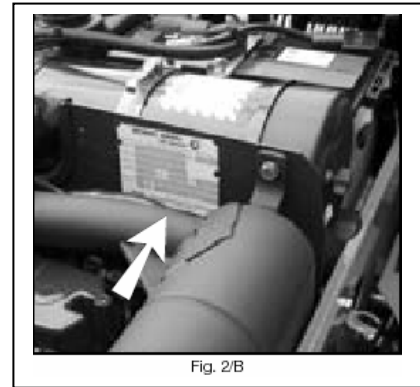


Fig. 2/B

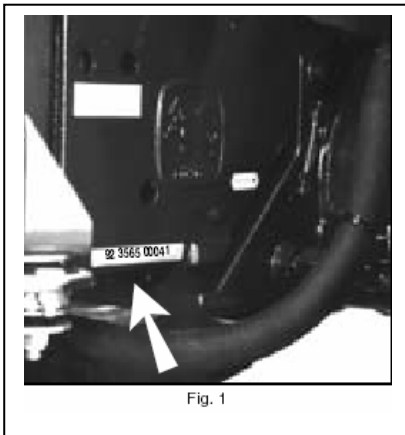


Fig. 1

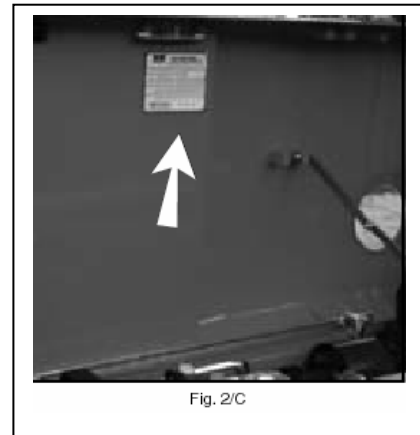
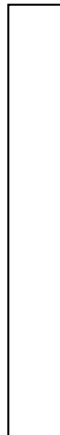


Fig. 2/C

Side 5

## 1. TEKNISKE EGENSKABER

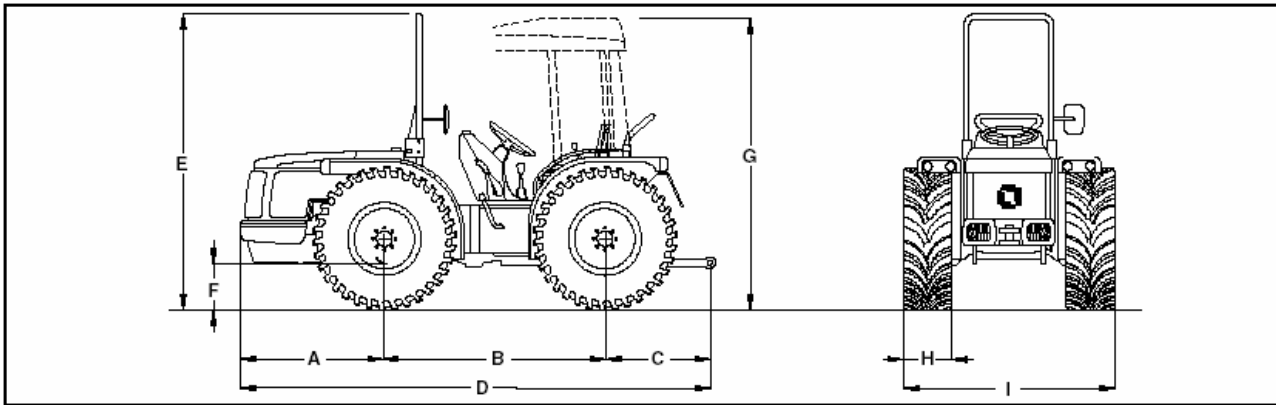


Fig. 3

### 2.1 TRAKTORENS DIMENSIONER

	SRX				SX	
	6400	8400	9400	10400	9400	10400
A	995	995	1145	1145	1115	1115
B	1505	1505	1505	1505	1570	1570
C	717 ÷ 817	717 ÷ 817	717 ÷ 817	717 ÷ 817	710	710
D	3217 ÷ 3317	3217 ÷ 3317	3367 ÷ 3467	3367 ÷ 3467	3395	3395
E	2185 ÷ 2205	2185 ÷ 2205	2320 ÷ 2340	2320 ÷ 2340	2428 ÷ 2475	2428 ÷ 2475
G	2110 ÷ 2135	2110 ÷ 2135	2110 ÷ 2135	2110 ÷ 2135	/	/

Side 6

## 2. TEKNISKE EGENSKABER

### 2.2 DÆKSTØRRELSER

Tires SRX	F	H	I		
9.5 R 20 <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Front</td></tr><tr><td>Rear</td></tr></table>	Front	Rear	230	245	1060 ÷ 1390
Front					
Rear					
300/70R 20 <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Front</td></tr><tr><td>Post.</td></tr></table>	Front	Post.	230	295	1165 ÷ 1510
Front					
Post.					
11.2R 20 <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Front</td></tr><tr><td>Rear</td></tr></table>	Front	Rear	255	275	1145 ÷ 1490
Front					
Rear					
320/70R 20 <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Front</td></tr><tr><td>Rear</td></tr></table>	Front	Rear	255	320	1225 ÷ 1460
Front					
Rear					
8.00 R 20 <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Front</td></tr><tr><td>Rear</td></tr></table>	Front	Rear	230	220	1015 ÷ 1345
Front					
Rear					
340/65 R 18 <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Front</td></tr><tr><td>Rear</td></tr></table>	Front	Rear	230	345	1285 ÷ 1505
Front					
Rear					
320/65 R 18 <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Front</td></tr><tr><td>Rear</td></tr></table>	Front	Rear	200	320	1220 ÷ 1480
Front					
Rear					
350/60-17.5 <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Front</td></tr><tr><td>Rear</td></tr></table>	Front	Rear	175	350	1480
Front					
Rear					
33x12.50-15 <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Front</td></tr><tr><td>Rear</td></tr></table>	Front	Rear	160	345	1415
Front					
Rear					
275/80 R 18 <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Front</td></tr><tr><td>Rear</td></tr></table>	Front	Rear	200	280	1140 ÷ 1410
Front					
Rear					

Tires SX	F	H	I		
300/70R 20 <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Front</td></tr><tr><td>Rear</td></tr></table>	Front	Rear	340	286	1165 ÷ 1510
Front					
Rear					
320/70R 20 <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Front</td></tr><tr><td>Rear</td></tr></table>	Front	Rear	355	320	1225 ÷ 1460
Front					
Rear					
12.4 R20 <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Front</td></tr><tr><td>Rear</td></tr></table>	Front	Rear	387	320	1235 ÷ 1445
Front					
Rear					

Side 7

## 2. TEKNISKE EGENSKABER

### 2.3 TILLADT TOTALVÆGT



**VIGTIGT:** Den tilladte totalvægt (maskinens egenvægt + vægten af tilkoblede redskaber), som traktoren må køre med, er begrænset til 2.300 kg på den enkelte aksel og 4.000 kg i alt. Disse værdier kan imidlertid være lavere ved vejkørsel alt traktorens dæktype.

Tilladt totalvægt (kg) SRX – SX ("italiensk" version med standard speed-gear)

Tyre	Front axle		Rear axle		Total	
	SRX	SX	SRX	SX	SRX	SX
300/70 R 20	2120	2120	2300	2300	4000	4000
11.2 R20	2180		2300		4000	
320/70 R20	2300	2300	2300	2300	4000	4000
275/80 R18	2300		2300		4000	
320/65 R18	2120		2300		4000	
340/65 R18	2300		2300		4000	
9.5 R20	1760		1760		3520	
350/60 - 17.5	1680		1680		3360	
33x12.50 - 15 6PR	1920		1920		3840	
12.4 R20		2300		2300		4000

Tilladt totalvægt (kg) SRX – SX ("EU-version" med standard speed-gear)

Tyre	On single axle		Total	
	SRX	SX	SRX	SX
9.5 R20	1760		3520	
300/70 R20	2120	2120	4000	4000
11.2 R20	2180		4000	
320/70 R20	2300	2300	4000	4000
8.00 R20	1270		2540	
340/65 R18	2300		4000	
12.4 R20		2300		4000

Tilladt totalvægt (kg) SRX – SX ("italiensk" version med "hurtig" speed-gear (ekstraudstyr)

Tyre	Front axle	Rear axle	Total
275/80 R18	2300	2300	4000
340/65 R18	2300	2300	4000
320/65 R18	2060	2060	4000
350/60-17.5	1630	1630	3260
33x12.50-15 6PR	1800	1800	3600

Side 8

### 2.4 MOTOR OG VÆGTE

	SRX (PHASE 2 engines)				SX (PHASE 2 engines)	
	6400	8400	9400	10400	9400	10400
Engine type	D703TE2 (16 C/13)	D703TE2 (16 C/3)	D704TE2 (77 B/3)	D754TE2 (33 C/3)	D704TE2 (77 B/3)	D754TE2 (33 C/3)
Engine cycle	Diesel 4-stroke turbo	Diesel 4-stroke turbo	Diesel 4-stroke turbo	Diesel 4-stroke turbo	Diesel 4-stroke turbo	Diesel 4-stroke turbo
No. of cylinders	3	3	4	4	4	4
Engine power (cm³)	2082	2082	2776	2970	2776	2970
Power (kW)	42,5	49	62,4	70,9	62,4	70,9
Max. R.P.M.	2600	2600	2600	2600	2600	2600
Max torque (Nm/g)	190/1400	230/1400	290/1400	338 ÷ 1300	290/1400	338/1300
Cooling	Water	Water	Water	Water	Water	Water
Tank capacity (lt)	48	48	48	48	48	48
Transmission	32 synchronized speed gearbox: 16 forward and 16 reverse gears 32 trins synkroniseret gearkasse: 16 gear frem og 16 bakgear					

#### VÆGT I KØREKLAR TILSTAND MED FØRER (75 KG) UDEN KABINE

	1930 ÷ 2000	1930 ÷ 2000	1990 ÷ 2060	1990 ÷ 2060	1990 ÷ 2060	1990 ÷ 2060
Total (kg)	1930 ÷ 2000	1930 ÷ 2000	1990 ÷ 2060	1990 ÷ 2060	1990 ÷ 2060	1990 ÷ 2060
Front axle (kg)	1110 ÷ 1145	1110 ÷ 1145	1210 ÷ 1245	1210 ÷ 1245	1210 ÷ 1245	1210 ÷ 1245
Rear axle (kg)	820 ÷ 855	820 ÷ 855	780 ÷ 815	780 ÷ 815	780 ÷ 815	780 ÷ 815

#### VÆGT I KØREKLAR TILSTAND MED FØRER (75 KG) MED KABINE

	2090 ÷ 2160	2090 ÷ 2160	2200 ÷ 2270	2200 ÷ 2270	2150 ÷ 2220	-
Total (kg)	2090 ÷ 2160	2090 ÷ 2160	2200 ÷ 2270	2200 ÷ 2270	2150 ÷ 2220	-
Front axle (kg)	1155 ÷ 1190	1155 ÷ 1190	1295 ÷ 1330	1295 ÷ 1330	1255 ÷ 1290	-
Rear axle (kg)	935 ÷ 970	935 ÷ 970	905 ÷ 940	905 ÷ 940	895 ÷ 930	-

Side 9

## 2. TEKNISKE EGENSKABER

	SRX (PHASE 3A engines)			SX (PHASE 3A engines)	
	8400	9400	10400	9400	10400
Engine type	D703IE3 (87 C/3)	D754IE3 (82 C/8)	D754IE3 (82 C/3)	D754IE3 (82 C/8)	D754IE3 (82 C/3)
Engine cycle	Diesel 4-stroke turbo	Diesel 4-stroke turbo	Diesel 4-stroke turbo	Diesel 4-stroke turbo	Diesel 4-stroke turbo
No. of cylinders	3	4	4	4	4
Engine power (cm <sup>3</sup> )	2082	2970	2970	2970	2970
Power (kW)	48,6	64	70	64	70
Max. R.P.M.	2600	2600	2600	2600	2600
Max torque (Nm/g)	260/1200	380/1000	420/1000	380/1000	420/1000
Cooling	Acqua	Acqua	Acqua	Acqua	Acqua
Tank capacity (lt)	48	48	48	48	48
Trasmission	32 synchronized speed gearbox: 16 forward and 16 reverse gears 32 trins synkroniseret gearkasse: 16 gear frem og 16 baggear				

### VÆGT I KØREKLAR TILSTAND MED FØRER (75 KG) UDEN KABINE

Total (kg)	1930 ÷ 2000	2020 ÷ 2090	2020 ÷ 2090	1945 ÷ 2055	1945 ÷ 2055
Front axle (kg)	1110 ÷ 1145	1240 ÷ 1275	1240 ÷ 1275	1200 ÷ 1255	1200 ÷ 1255
Rear axle (kg)	820 ÷ 855	780 ÷ 815	780 ÷ 815	745 ÷ 800	745 ÷ 800

### VÆGT I KØREKLAR TILSTAND MED FØRER (75 KG) MED KABINE

Total (kg)	2090 ÷ 2160	2230 ÷ 2300	2230 ÷ 2300	2155 ÷ 2265	2155 ÷ 2265
Front axle (kg)	1155 ÷ 1190	1325 ÷ 1360	1325 ÷ 1360	1285 ÷ 1340	1285 ÷ 1340
Rear axle (kg)	935 ÷ 970	905 ÷ 940	905 ÷ 940	870 ÷ 925	870 ÷ 925

Side 10

### 2.5 KØREHASTIGHEDER

Hastighed (km/t) ved 2600 o/min

Reduced = reduceret

Slow = langsom

Fast = hurtig

Speed (km/h) at 2600 rpm		SRX									
		11.2 R 20		9.5 R 20		8.00 R 20		340/65 R18		275/80 R18	
		320/70 R 20		300/70 R 20							
		FW	RV	FW	RV	FW	RV	FW	RV	FW	RV
Reduced	1 <sup>st</sup>	0,65	0,60	0,62	0,57	0,61	0,57	0,60	0,56	0,60	0,55
	2 <sup>nd</sup>	1,04	0,97	1,00	0,92	0,99	0,91	0,97	0,90	0,96	0,89
Slow	3 <sup>rd</sup>	1,37	1,27	1,31	1,21	1,30	1,20	1,28	1,18	1,27	1,17
	4 <sup>th</sup>	1,88	1,74	1,80	1,66	1,78	1,65	1,75	1,62	1,74	1,61
Reduced	1 <sup>st</sup>	2,03	1,87	1,94	1,79	1,92	1,77	1,89	1,75	1,87	1,73
	2 <sup>nd</sup>	3,27	3,03	3,13	2,90	3,10	2,87	3,05	2,82	3,03	2,80
Fast	3 <sup>rd</sup>	4,30	3,97	4,11	3,80	4,06	3,76	4,00	3,70	3,97	3,67
	4 <sup>th</sup>	5,90	5,45	5,64	5,22	5,58	5,16	5,49	5,08	5,45	5,04
Normal	1 <sup>st</sup>	3,97	3,67	3,80	3,51	3,76	3,47	3,70	3,42	3,67	3,39
	2 <sup>nd</sup>	6,41	5,93	6,14	5,68	6,07	5,61	5,98	5,53	5,93	5,48
Slow	3 <sup>rd</sup>	8,41	7,78	8,05	7,45	7,96	7,36	7,84	7,25	7,78	7,19
	4 <sup>th</sup>	11,55	10,68	11,05	10,22	10,93	10,11	10,76	9,96	10,67	9,87
Normal	1 <sup>st</sup>	12,44	11,51	11,91	11,02	11,78	10,89	11,60	10,73	11,50	10,64
	2 <sup>nd</sup>	20,11	18,60	19,25	17,80	19,03	17,60	18,74	17,34	18,59	17,19
Fast	3 <sup>rd</sup>	26,39	24,41	25,25	23,36	24,97	23,09	24,59	22,75	24,38	22,55
	4 <sup>th</sup>	36,22	33,50	34,66	32,06	34,27	31,70	33,75	31,22	33,47	30,96

Side 11

## 2. TEKNISKE EGENSKABER

### 2.5 KØREHASTIGHEDER

Hastighed (km/t) ved 2600 o/min

Reduced = reduceret

Slow = langsom

Fast = hurtig

Speed (km/h) at 2600 rpm		SRX						SX					
		320/65 R 18		350/60-17.5		33x12.50-15		300/70 R20		320/70 R20		12.4 R20	
		FW	RV	FW	RV	FW	RV	FW	RV	FW	RV	FW	RV
Reduced	1 <sup>st</sup>	0,58	0,54	0,56	0,52	0,56	0,52	0,63	0,58	0,66	0,61	0,69	0,64
	2 <sup>nd</sup>	0,94	0,87	0,91	0,84	0,91	0,84	1,01	0,93	1,07	0,99	1,12	1,04
Slow	3 <sup>rd</sup>	1,23	1,14	1,20	1,11	1,19	1,10	1,33	1,23	1,40	1,29	1,47	1,36
	4 <sup>th</sup>	1,69	1,56	1,64	1,52	1,63	1,51	1,82	1,68	1,92	1,78	2,02	1,87
Reduced	1 <sup>st</sup>	1,82	1,68	1,77	1,64	1,76	1,63	1,96	1,81	2,07	1,91	2,18	2,02
	2 <sup>nd</sup>	2,94	2,72	2,86	2,64	2,85	2,63	3,17	2,93	3,34	3,09	3,52	3,26
Fast	3 <sup>rd</sup>	3,86	3,57	3,75	3,47	3,73	3,45	4,16	3,84	4,39	4,06	4,62	4,27
	4 <sup>th</sup>	5,30	4,90	5,15	4,76	5,13	4,74	5,17	5,28	6,02	5,57	6,34	5,86
Normal	1 <sup>st</sup>	3,57	3,30	3,46	3,20	3,45	3,19	3,84	3,55	4,05	3,75	4,27	3,95
	2 <sup>nd</sup>	5,76	5,33	5,60	5,18	5,58	5,16	6,21	5,74	6,55	6,06	6,90	6,38
Slow	3 <sup>rd</sup>	7,56	6,99	7,34	6,79	7,32	6,77	8,14	7,53	8,60	7,95	9,05	8,37
	4 <sup>th</sup>	10,38	9,60	10,08	9,32	10,04	9,29	11,18	10,34	11,80	10,91	12,42	11,49
Normal	1 <sup>st</sup>	11,18	10,34	10,86	10,05	10,82	10,01	12,04	11,14	12,71	11,76	13,38	12,38
	2 <sup>nd</sup>	18,07	16,71	17,55	16,24	17,48	16,17	19,46	18,00	20,54	19,00	21,63	20,01
Fast	3 <sup>rd</sup>	23,71	21,93	23,03	21,30	22,94	21,22	25,53	23,62	26,95	24,93	28,37	26,25
	4 <sup>th</sup>	32,54	30,10	31,61	29,24	31,48	29,12	35,05	32,42	36,99	34,22	38,95	36,03

Side 12

## 2. TEKNISKE EGENSKABER

### 2.5.1 KØREHASTIGHEDER (med "fast" speed-gear – leveres som ekstraudstyr på traktorer med op til 18" hjul)

Hastighed (km/t) ved 2600 o/min

Reduced = reduceret

Slow = langsom

Fast = hurtig

Speed (km/h) at 2600 rpm		SRX									
		33x12.50-17.5		350/60-17.5		340/65 R18		275/80 R18		320/65 R18	
		FW	RV	FW	RV	FW	RV	FW	RV	FW	RV
Reduced	1 <sup>st</sup>	0,64	0,60	0,65	0,60	0,68	0,63	0,68	0,63	0,65	0,60
	2 <sup>nd</sup>	1,04	0,96	1,05	0,97	1,09	1,01	1,10	1,02	1,06	0,98
Slow	3 <sup>rd</sup>	1,37	1,26	1,37	1,27	1,44	1,33	1,45	1,34	1,39	1,28
	4 <sup>th</sup>	1,88	1,73	1,88	1,74	1,97	1,82	1,99	1,84	1,90	1,76
Reduced	1 <sup>st</sup>	2,02	1,87	2,03	1,88	2,12	1,97	2,14	1,98	2,05	1,90
	2 <sup>nd</sup>	3,27	3,02	3,28	3,03	3,43	3,18	3,46	3,20	3,31	3,06
Slow	3 <sup>rd</sup>	4,28	3,96	4,30	3,98	4,50	4,17	4,45	4,20	4,35	4,02
	4 <sup>th</sup>	5,88	5,44	5,90	5,46	6,18	5,72	6,23	5,76	5,96	5,52
Reduced	1 <sup>st</sup>	3,96	3,66	3,97	3,68	4,16	3,85	4,19	3,88	4,02	3,71
	2 <sup>nd</sup>	6,40	5,92	6,42	5,94	6,73	6,22	6,78	6,27	6,49	6,00
Slow	3 <sup>rd</sup>	8,39	7,76	8,43	7,80	8,82	8,16	8,89	8,23	8,51	7,87
	4 <sup>th</sup>	11,52	10,66	11,57	10,70	12,11	11,20	12,21	11,29	11,69	10,81
Reduced	1 <sup>st</sup>	12,41	11,48	12,46	11,53	13,05	12,07	13,15	12,17	12,59	11,65
	2 <sup>nd</sup>	20,06	18,56	20,14	18,63	21,09	19,51	21,26	19,66	20,35	18,82
Slow	3 <sup>rd</sup>	26,32	24,35	26,43	24,44	27,67	25,59	27,89	25,80	26,69	24,69
	4 <sup>th</sup>	36,13	33,42	36,27	33,55	37,98	35,13	38,28	35,40	36,64	33,89

Side 13



## 2. TEKNISKE EGENSKABER

### 2.6 KOBLING

Hydraulisk aktiveret tør kobling med én koblingsplade (skal ikke justeres).

### 2.7 GEARKASSE

Synkroniseret mekanisk gearkasse med 32 gear (16 frem og 16 bak) med synkroniseret vende gear. Et "hurtigt" gear, der kan leveres som ekstraudstyr (typegodkendt i Italien), giver i kombination med 18" hjul hastigheder op til 40 km/t, selv med mindre dæk. Se skema 2.5 vedrørende de forskellige kørehastigheder.

### 2.8 FORAKSEL

Fast foraksel (med reduktionsgear) og el-hydrauliske betjeningsanordninger til frakobling af 4-hjulstræk og differentialespærresystemer.

### 2.9 BAGAKSEL

Fast bagaksel med reduktionsgear og el-hydraulisk betjeningsanordning til differentialespærresystemet.

### 2.10 4-HJULSTRÆK

Traktoren har 4-hjulstræk, men forhjulstrækket kan frakobles.

### 2.11 FRONTMONTERET PTO-AKSEL (ekstraudstyr)

ASAE 13/8" (34,9 mm) notaksel med

el-hydraulisk betjent uafhængig kobling. Standardhastighed 1000 o/min ved 2500 motoromdrejninger (fig. 4). Akslen roterer med uret (leveres ikke til alle modeller).

### 2.12 BAGESTE PTO-AKSEL

Bagpå er der et uafhængigt PTO, eller et kørselsafhængigt PTO (A fig. 5/A-5/B-7). Det har en el-hydraulisk gradueret kobling med en ASAE 13/8" (34,9 mm) notaksel.

- Uafhængig PTO-aksel med 540 eller 540E o/min ved henholdsvis 2380 eller 1715 motoromdrejninger. Akslen roterer med uret.

- Kørselsafhængigt PTO i alle gear, roterer med uret i fremadgående gear og mod uret i bakgear. Som ekstraudstyr fås en supplerende PTO-bremse, der kan standse redskaber med høj svingmasse.

### 2.13 DRIFTSBREMSE

Pedalbetjent selvjusterende skivebremser i oliebad.

### 2.14 NØD- OG PARKERINGSBREMSE

Håndbetjent parkeringsbremse der virker på den midterste transmission.

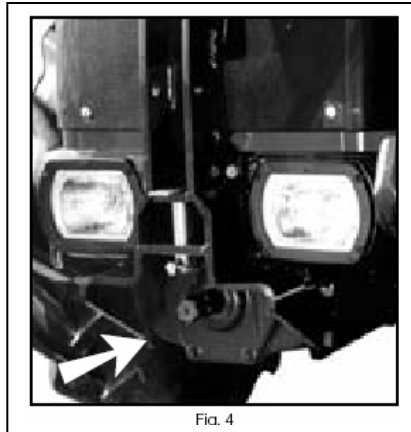


Fig. 4

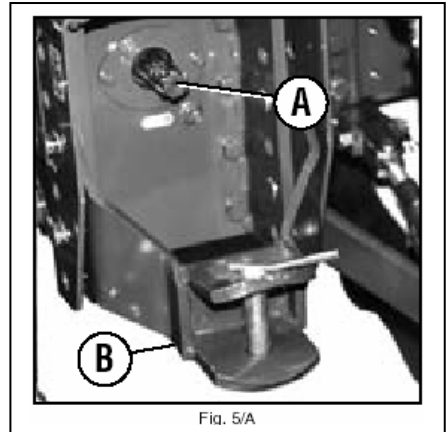


Fig. 5/A

Side 14

## 2. TEKNISKE EGENSKABER

### 2.15 STYRING

Hydrostatisk type med to cylindre, minimum venderadius:

SRX.....3,00 m  
SX.....3,40 m

### 2.16 OMVENDT KØRERETNING

Førersædet kan drejes, så det vender bagud sammen med pedaler og betjeningscentret.

### 2.17 FØRERSÆDE

Affjedret med et fjedresystem og sædet kan indstilles i det lodrette og vandrette plan.

### 2.18 FØRERKABINE (ekstraudstyr)

Førerkabinen med to fronter er monteret på "dæmperblokke". Både for- og bagruden kan åbnes. Kabinen er udstyret med vinduesviskere og sprinklere ved begge ruder, lysanlæg, loftlampe, sidespejle, strømuttag til rotorblink, lyddæmpning, varmeapparat og aircondition.

### 2.19 PLADEDELE

Motorhjelm kan åbnes fra siden, der er skærme ved for- og baghjul og en styrtøjle, der beskytter føreren.

### 2.20 3-PUNKTSLIFT

- Frontmonteret lift med to cylindre og 3-punktsophæng (ekstraudstyr, fås ikke til alle modeller).

- Bagmonteret lift med to cylindre og 3-punktsophæng.

Bagliften kan leveres med hydraulisk løftestang i højre side og hydraulisk topstang (fås ikke til alle modeller).

### 2.21 TRÆKTØJ

- Foran, fastmonteret træktøj (fig. 6), kun til bugsering af traktoren.

- Bagpå, vogntræk til anhängere og redskaber, kan indstilles i højden

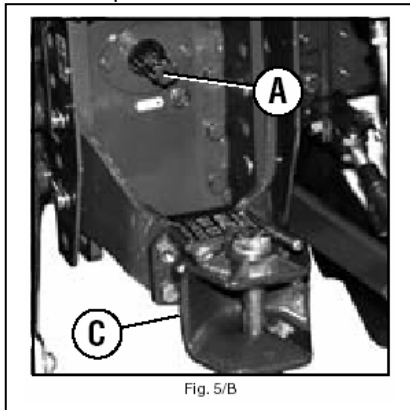


Fig. 5/B

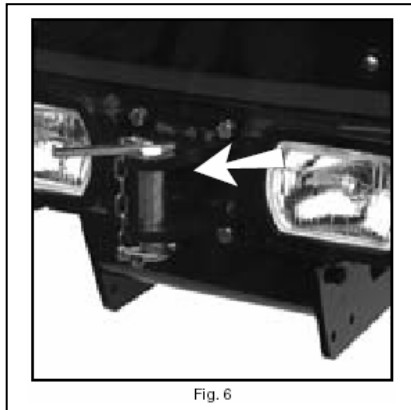


Fig. 6

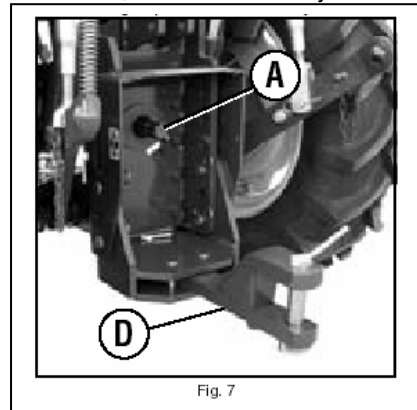


Fig. 7

Side 15

## 2. TEKNISKE EGENSKABER

(B fig. 5/A), eller CBM vogntræk (C fig. 5/B). Sidstnævnte type afviger fra det standardmonterede faste træktøj ved at det kan dreje om sin egen langsgående akse.

- Svingbar trækbom til redskaber der kræver, at trækbommen kan svinge (D fig. 7, leveres ikke i alle lande).

### 2.22 BRÆNDSTOF OG OLIE

- Brændstoftank (dieselolie): 48 liter.  
- Motorolie (se i motorens betjenings- og vedligeholdelsesanvisning).

- Motorens kølesystem:

- 6400-8400.....10 liter
- 9400-10400.....13 liter
- Olie i forreste gearkasse på motorsiden.....14,5 liter
- Olie i gearkasse.....24 liter
- Sprinklerbeholder .....1,5 liter

### 2.23 ELEKTRISK SYSTEM

- Spænding: 12 volt.  
- Batteri: 12 volt, 100 Ah.  
- Generator med spændingsregulator, maks. effekt: 12 volt – 55 A.  
- Startmotor med el-magnetisk tilkobling, effekt: 2,2 kW.

### 2.24 LYSANLÆG OG AFVISER-BLINKLYS

- Asymmetriske forlygter med 40/45 W pærer.

- Positionslgter med 5 W pærer.
- Forreste blinklys med 21 W pærer.
- Bageste positions- og stoplys med 5/21 W pærer.
- Bageste blinklys med 21 W pærer.
- Baglygter med reflekser.
- Nummerpladelys med 5 W pære.

### 2.25 INSTRUMENTER OG TILBEHØR

- Central konsol med opstartskontrol, lamper, summer, indikatorlamper, ur, speedometer og omdrejningstæller, kølevandsternometer, brændstofmåler, blinkende nødlamper, beskyttet sikringsboks med 7,5 A, 10 A og 15 A sikringer.  
- Bagmonteret 7-benet strømudtag.  
- Strømudtag til rotorblink.  
- Sikkerhedsstartsystem (med vendegeare i neutralstilling og PTO-kontakt slået fra).

### 2.26 HYDRAULIKSYSTEM

To uafhængige hydrauliksystemer med to hydraulikpumper.  
1 – Tandhjulspumpe der drives direkte af motoren (suger olie fra den forreste gearkasse) leverer olie til liften og olieudtagene.  
2 – Tandhjulspumpe der drives direkte fra motoren (suger olie fra gearkassen) leverer olie til hydro-

kredsløbet og de el-hydrauliske betjeningsgreb.

På modeller med **6400-8400** motor er de to hydraulikpumper fuldstændig adskilt.

På modeller med **9400-10400** motor er de to hydraulikpumper kilet på den samme aksel (tandpumper).

### 2.27 SPRINKLERBEHOLDER (med førerkabine)

Beholderen er placeret på venstre side af sædet inde i førerkabine (se fig. 8).

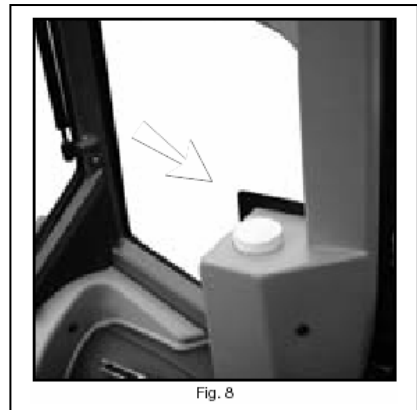


Fig. 8

Side 16

## 2. TEKNISKE EGENSKABER

### 2.28 HYDRAULISKE LYNKOBLINGER

Enkelt- og dobbeltvirkende frontmonterede hydrauliske lynkoblinger med el-hydraulisk betjening (ekstraudstyr, fås ikke til alle modeller). Enkelt- og dobbeltvirkende bagmonterede hydrauliske lynkoblinger.

### 2.29 LUFTFILTER

Luffilteret er placeret i motorrummet og består af et filterhus med et filterelement (3 fig. 9).

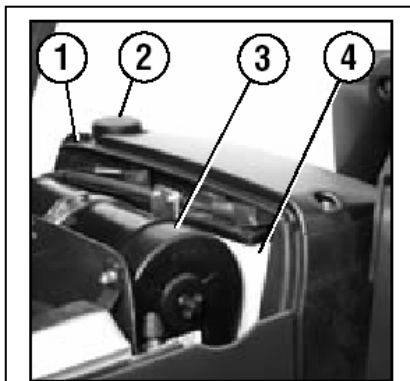


Fig. 9

### 2.30 VANDKØLER

Køleren har et kølelegeme (5 fig. 10), som har til opgave at køle vandet i motorens kølesystem. Påfyldningsdækslet (6 fig. 10) skrues af, når der skal påfyldes vand og kølevæske. Systemet udluftes via proppen (7 fig. 10).

### 2.31 BESKYTTELSE OVER UDSTØDNINGSRØR

Glasfiberbeskyttelsen (9 fig. 11) beskytter motorhjelm mod eventuel overophedning fra motorens udstødningsrør.

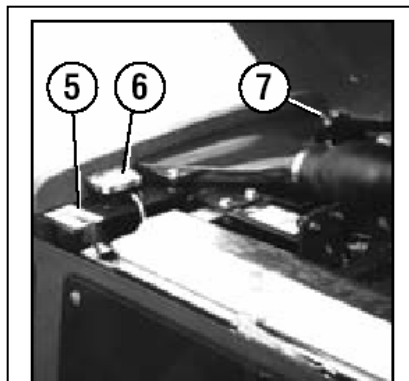


Fig. 10

### 2.32 ÅBNING AF MOTORHJELM

Greb til åbning af motorhjelms (10 fig. 11). Motorhjelms støttestang (8 fig. 11).

### 2.33 BRÆNDSTOFTANK

Tanken er fremstillet af plastic og er placeret bag motoren (1 fig. 9) og rummer 48 liter. Påfyldningsdæksel (2 fig. 9).

### 2.34 BATTERI

Batteriet er placeret inde i motorrummet, se de nærmere detaljer i (4 fig. 9).

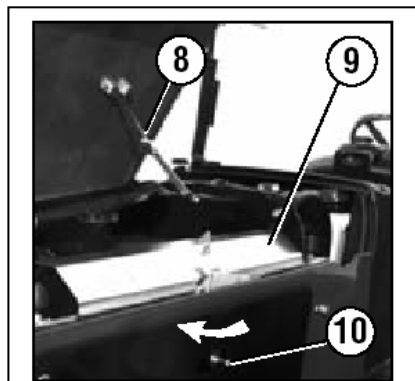


Fig. 11

Side 17

### 3. TRANSPORT OG BUGSERING AF TRAKTOREN

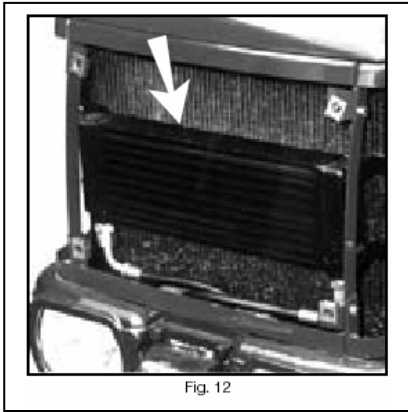


Fig. 12

#### 2.35 EKSTRA OLIEKØLER (efter ønske)

Oliekøleren har et køleelement (se fig. 12), som har til opgave at køle hydraulikolien i fjerncylindersystemet (fås ikke til alle modeller).

#### 2.36 LYDNIVEAU

Det lydniveau som føreren udsættes for er målt iht. EU-direktiv 77/311 og er følgende:

##### Med styrtøjle:

SRX 6400.....86 dB(A).  
SRX 8400.....86 dB(A).

SRX 9400.....86 dB(A).  
SRX 10400 .....85 dB(A).

##### Med lukket førerkabine:

SRX 6400.....82 dB(A).  
SRX 8400.....83 dB(A).  
SRX 9400.....84 dB(A).  
SRX 10400 .....82 dB(A).

##### Med førerkabine og åben bagrude:

SRX 6400.....78 dB(A).  
SRX 8400.....84 dB(A).  
SRX 9400.....81 dB(A).  
SRX 10400 .....84 dB(A).

Det omgivende lydtryk, udmålt iht. EU-direktiv 74/151/VI, er følgende:

##### Ved stilstand:

SRX 6400.....78 dB(A).  
SRX 8400.....80 dB(A).  
SRX-SX 9400.....81 dB(A).  
SRX-SX 10400 .....78 dB(A).

##### Under kørslen:

SRX 6400.....80 dB(A).  
SRX 8400.....81 dB(A).  
SRX-SX 9400.....82 dB(A).  
SRX-SW 10400.....81 dB(A).

**ADVARSEL:** Når du kører med maskinen i længere tid, anbefaler vi, at du bruger høreværn eller en tilsvarende hørerbeskyttelse.

Side 18

#### 3.1 TRANSPORT OG BUGSERING AF TRAKTOREN



Traktoren skal læsses af og på og flyttes med størst mulig forsigtighed og under iagttagelse af følgende anvisninger:

- Traktoren må ikke løftes med kraner, gaffeltrucks osv.
- Flyt traktoren ved at køre med den siddende i førersædet.
- Hvis traktoren skal bugseres, må den kun trækkes i træktøjet foran eller bagpå (se fig. 5/A-5/B-6-7).
- Hvis traktoren skal bugseres, skal hjulene stå lige ud (traktoren rettet op). Brug ikke trækkabler men faste trækstænger.
- Når traktoren transporteres på et køretøj, skal den bremses og forankres sikkert med specielle låseanordninger til transportkøretøjet.
- Når traktoren køres ned fra transportkøretøjet (lastvogn eller trailer), skal der anvendes ramper med en bæreevne, der svarer til traktorens vægt og størrelse.

Husk på! Når motoren er standset, virker den hydrostatisk styring ikke, og derfor kræves der betydeligt flere kræfter til at dreje rattet.

### 3. TRANSPORT OG BUGSERING AF TRAKTOREN

#### 3.2 TRAKTORENS STANDARD-TILBEHØR

Traktoren leveres komplet med:

- Garantibevis.
- Betjenings- og vedligeholdelsesvejledning (instruktionsbog).
- Betjenings- og vedligeholdelsesvejledning for motor (motormanual).
- Værktøj til traktorens almindelige vedligeholdelse.

#### 3.3 TILLADT HÆLDNINGSVINKEL

I statisk tilstand (dvs. når traktoren står stille) er traktoren stabil op til en hældningsvinkel på 38°, når der ikke er monteret redskaber i liften. For at opnå en passende sikkerhedsmargin mod at vælte, må føreren ikke overskride en hældningsvinkel på maksimalt 19°.

Traktorens dynamiske stabilitet (dvs. når traktoren arbejder) kan variere alt efter kørehastigheden, underlagets beskaffenhed og stabilitet, de tilkoblede redskabers vægt og størrelse osv. Alt dette skal føreren vurdere fra opgave til opgave.

I tilfælde af traktoren skal arbejde i et terræn med hældninger og skrænter, der ligger tæt på den maksimale værdi, skal føreren sørge for at styrtøjlen er slået op og at sikkerhedssele er spændt.

Derefter kan han/hun fortsætte med størst mulig forsigtighed og med redskabet så tæt som muligt ved jorden (fig. 13).

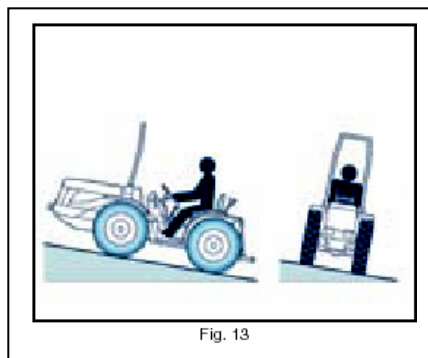


Fig. 13

Side 19

## 4. SIKKERHEDSREGLER

### 4.1 GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

Maskinførerens sikkerhed er et af de vigtigste aspekter, når konstruktører og ingeniører designer en ny maskine. Man søger derfor at forebygge alle kendte risici, og der træffes derfor de nødvendige foranstaltninger. Uheld grundet misbrug eller usikker brug af forskellige landbrugsredskaber er dog talrige. Vi anbefaler derfor, at du nøje gennemlæser denne manual, især sikkerhedsforskrifterne, og at du udviser stor forsigtighed i forbindelse med udførelse af de operationer, der er specielt risikofyldte. Opbevar denne manual så den er ved hånden i traktoren.

**Antonio Carraro spa fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og de uheldsforebyggende anvisninger, der gives i denne manual. Fabrikanten påtager sig heller ikke ansvar for skader grundet usikker brug eller ubehørig ændring af traktoren.**



Vær opmærksom på det trekantede faresymbol i denne manual. Dette symbol angiver, at den beskrevne operation er forbundet med umiddelbar fare.

Der er anvendt tre typer faresymboler i denne manual:

- **FARE** symboler advarer personalet om, at **alvorlige kvæstelser**, dødsfald eller langvarige helbredsproblemer **opstår**, hvis de beskrevne operationer ikke foretages korrekt.

- **ADVARSEL** symboler advarer personalet om, at **alvorlige kvæstelser**, dødsfald eller langvarige helbredsproblemer **kan opstå**, hvis de beskrevne operationer ikke foretages korrekt.

- **PAS PÅ** symboler advarer personalet om, at **skader** på traktoren eller tilkøbt udstyr **kan opstå**, hvis de beskrevne operationer ikke foretages korrekt. Udvis stor omhu over for faresymbolerne og skiltene på maskinen. De må ikke fjernes eller gøres ulæselige. Rengør dem, hvis de er snavsede, eller udskift dem

straks, såfremt de er løsnede eller beskadigede. Overhold alle uheldsforebyggende anvisninger og anbefalinger i denne manual nøje.



**ADVARSEL:** Af klarhedsgrunde er visse paneler og afskærmninger fjernet i nogle billeder i manualen. Traktoren må aldrig anvendes, uden at disse paneler og afskærmninger er monterede.

#### 4.1.1 ARBEJDSTØJ

Undgå at anvende arbejdstøj med løsthængende dele. Disse dele kan gribe fat i traktorens eller det tilkoblede udstyrs bevægelige dele og resultere i personskader. Betjening af visse udstyrsdele kan kræve anvendelse af specialtøj og -fodtøj, for eksempel i forbindelse med anvendelse af sprøjteforstøver og kunstgødningsspreader.



**ADVARSEL:** Overhold forskrifterne vedrørende anvendelse af udstyret og de kemiske produkter, der er angivet af de respektive fabrikanter.

Side 20

## 4. SIKKERHEDSREGLER

### 4.1.2 FØRERSÆDE

- Traktoren må ikke betjenes af personer, der ikke er i besiddelse af kørekort, uerfarent personale eller personer med helbredsproblemer.  
- Det er absolut forbudt at anvende traktoren til transport af passagerer.  
- Såfremt traktoren vælter, må føreren ikke forsøge at forlade den. Føreren skal forblive ved rattet, støtte fødderne mod gulvet og blive i sædet, idet føreren læner sig i modsat retning af, hvor traktoren vælter til.  
- Bliv fortrolig med de forskellige betjeningsanordninger og deres funktion, inden du begynder arbejdet med traktoren.  
- Vinduer og bakspejle skal holdes rengjorte, således at der konstant sikres god sigtbarhed.  
- Såfremt traktoren er udstyret med sikkerhedssele, anbefales brug af denne, når denne er justeret korrekt.  
- Traktoren må kun bruges i dagslys eller med tilstrækkelig kunstigt lys.  
- Fjern startnøglen fra instrumentpanelet og anbring afskærmningen over startkontakten, når arbejdet med traktoren er afsluttet.



**ADVARSEL:** Betjeningspanelet må ikke efterlades uden at være tildækket. I modsat fald kan der trænge fugtighed eller vand ind, så der kan opstå korrosion i de indre komponenter og kortslutninger i det elektriske system (1 fig. 14).

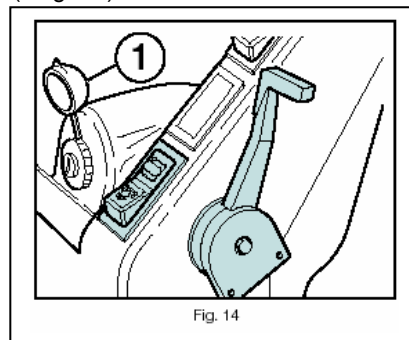


Fig. 14

#### 4.1.3 MILJØ OG FORURENING

- Lad ikke motoren gå i lukkede lokaler, udstødningsgasser er giftige og endog dødelige.  
- Gem altid etiketter og anvisninger til produkterne, der anvendes i forbindelse med arbejdet. Såfremt brændstof, insektmidler eller kemiske opløsninger osv. nedsvælges, skal Falck straks

kontaktes. De ovennævnte etiketter og anvisninger videregives til Falck.

- Overhold alle lokale forskrifter og love om støjforurening.  
- Motorens udstødningsrør skal udskiftes, når det er slidt, eller når den afgivne støj er højere end det tilladte støjniveau. Kun originale reservedele må anvendes.  
- Anvendte smøremidler skal bortskaffes og hele traktoren skal skrottes i overensstemmelse med den gældende lovgivning i landet, hvor traktoren anvendes.  
- Anvendte batterier må ikke bortkastes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal afleveres til et autoriseret opsamlingssted.

#### 4.1.4 TILKOBLING AF REDSKABER

- Anvendelse af tilkøbt udstyr medfører en ændret vægtfordeling på akserne. Det anbefales derfor at overholde angivelsen for maks. last af traktoren.  
- Tilkobl kun udstyr, der er tilpasset traktorens effekt, og som opfylder normerne.  
- Inden tilkobling, frakobling eller anvendelse af udstyr gennemlæses de tilhørende manualer. Det er dog af

Side 21

## 4. SIKKERHEDSREGLER

afgørende vigtighed, at redskabet sænkes ned på jorden og motoren standses, inden der foretages tilkobling eller justering af udstyr, der er tilsluttet kraftudtaget. Aktiver parkeringsbremsen, og læg eventuelt en stopklods foran eller bagved hjulet.

- Overhold maks. vægten, der er angivet på akslen, samt den totale transportable vægt.
- Eventuelt udstyr skal være forsynet med passende skilte og beskyttelser.
- Det er af afgørende vigtighed at være opmærksom på, at vejgreb, sving og bremsning kan påvirkes i større eller mindre grad af tilkoblet trukket eller transporteret udstyr.
- I sving skal der tages højde for centrifugalkraften, der opstår i modsat retning, samt tyngdepunktet. Dette gælder også, såfremt der ikke er tilkoblet udstyr.
- Inden aktivering af kraftudtaget kontrolleres, at antallet af omdrejninger er i overensstemmelse med angivelsen på udstyret.
- Det er absolut forbudt at opholde sig i traktorens arbejdsområde, eller hvor der er maskindele i bevægelse.
- Inden traktoren forlades, sænkes udstyret i liften og kraftudtaget frakobles. Endvidere standses motoren,

og parkeringsbremsen aktiveres. Fjern startnøglen fra instrumentpanelet. Hvis du parkerer på en skråning, sættes gearvælgeren i et lavt gear. Af sikkerhedshensyn lægges en klods foran/bagved hjulet.

- Det er absolut forbudt at opholde sig mellem traktoren og tilkoblet udstyr, såfremt motoren er aktiveret. Dette gælder specielt i tilfælde, hvor parkeringsbremsen ikke er aktiveret, og hvor der ikke er lagt en stopklods foran eller bagved hjulet.
- Vær forsigtig, når du opholder dig i nærheden af tilkoblet udstyr. På grund af inertie kan udstyret fortsat være i bevægelse, efter at motoren er standset.
- Vær omhyggelig i forbindelse med tilkobling af udstyr, anvisningerne skal nøje overholdes.
- Redskabets tilkoblingsbolte skal svare til liftens kategori.
- Vær forsigtig i forbindelse med udførelse af arbejde i løftearmenes arbejdsområde, idet dette område er yderst farligt.
- Når motoren startes, kan det tilkoblede udstyr sættes i bevægelse og derfor være farligt.
- Rengøring, smøring eller reparation af traktoren eller det tilkoblede udstyr

må ikke udføres, når motoren er aktiveret. Sluk altid motoren, og bloker traktoren.

### 4.1.5 KØRSEL PÅ OFFENTLIG VEJ

- I forbindelse med kørsel på vej skal færdselsloven og øvrig gældende national lovgivning overholdes.

### 4.1.6 SIKKERHEDSANORDNINGER

- Inden traktoren startes, skal man kontrollere, at alle afskærmninger, dæksler og sikkerhedsanordninger er installeret korrekt på traktoren. Dette gælder specielt med hensyn til styrtbøjlen samt udstyret, der er tilkoblet kraftudtaget.

- Sikkerhedsanordninger må ikke ændres, frakobles eller fjernes.

### 4.1.7 SKILTE

- Skilte med tekst, der er anbragt på traktoren, giver anvisninger og let identificerbare advarsler.

- Sikkerhedsskiltene skal være synlige, hold dem derfor rene, og udskift dem, såfremt de er ulæselige. Se afsnit 5.1.1 vedrørende skiltene konfiguration og placering.

### 4.1.8 KRAFTUDTAG (PTO)

- Kraftudtaget må kun anvendes til

Side 22

## 4. SIKKERHEDSREGLER

drift af tilkoblet udstyr. Når traktoren anvendes til andre opgaver skal betjeningsgrebet stilles i neutral.

- Kraftudtaget skal altid frakobles, når kardanakslens drejevinkel er for stor og når kraftudtaget ikke anvendes.



**ADVARSEL: Husk altid at deaktivere den supplerende PTO-bremse, hvis maskinen er udstyret med en sådan, inden tilkobling af vogne med trækjul.**

### 4.1.9 KRAFTOVERFØRINGSKSEL

- Anvend kun kardanakslers af den type, der er anbefalet af fabrikanten.
- Kontrollér kardanakslens beskyttelse hyppigt og regelmæssigt. Kardanakslens skal altid holdes i optimal tilstand.
- Anvend aldrig kraftudtagets beskyttelse som lejeflade.
- Installation og afmontering af kardanakslens skal altid finde sted, når motoren er slukket, og traktoren er standset.
- Vær omhyggelig i forbindelse med montering, og udvis forsigtighed i forbindelse med kardanakslens beskyttelsesanordninger.

- Bloker rotation af kardanakslens beskyttelsesanordning ved hjælp af de medleverede kæder.
- Foretag ikke skarpe sving, når kraftudtaget er under høj belastning. Herved undgås beskadigelse af kardanakslens kardanled.
- Efter afmontering af kardanakslens, anbringes beskyttelseshætten på PTO-akslen.

### 4.1.10 SIKKER ANVENDELSE

- Inden du anvender traktoren, skal du have et grundigt kendskab til betjeningsgrebenes stillinger og funktioner.
- Husk altid i forbindelse med betjening af traktoren, at maksimal forsigtighed er den bedste måde at forebygge uheld på.
- Undgå at berøre dele i bevægelse.
- Hvis der er mistanke om, at der er fare forbundet med anvendelse af traktoren, bør man omgående rette henvendelse til en kvalificeret person.
- Forlad aldrig førersædet, når traktoren er aktiveret, eller når startnøglen er isat.
- Denne betjeningsanvisning skal følge med traktoren i dens hele

levetid.

- Vær specielt forsigtig, når traktoren anvendes på ujævnt, vådt eller glat underlag. Anvend kun traktoren på sikkert underlag.
- Inden traktoren manøvreres, skal man forvisse sig om, at der er tilstrækkelig plads, at banen er fri og at der ikke er børn eller dyr i nærheden. Anvend lys eller lydsignaler. Vær opmærksom på, at traktorens udvendige mål påvirkes af det tilkoblede udstyr.
- Ved nedsat sigtbarhed nedsættes hastigheden, og om nødvendigt indhentes hjælp fra personer, der ikke befinder sig på traktoren.
- Forvis dig om, at gearvælgere og PTO-greb er i neutral, inden motoren startes. Dette gælder også, såfremt traktoren er udstyret med et sikkerhedsstartsystem.
- **Med traktoren standset og motoren kørende flyttes inverter betjeningsgrebet til neutralstilling.**
- Lad motoren opvarmes min. nogle minutter inden påbegyndelse af arbejde.
- I de første 50 driftstimer anbefaler vi, at du kun bruger halvdelen af

Side 23

## 4. SIKKERHEDSREGLER

motorens maksimale effekt.

- Lang tids brug af traktoren medfører ophedning af udstødningsrør og motor. Rør aldrig ved disse komponenter, mens traktoren er aktiveret, eller umiddelbart efter standsning af den.

- Vælg en arbejdhastighed så motoren ikke overbelastes.

- Gå aldrig fra traktoren når motoren er i gang.

- Kør aldrig ned ad stigninger, når koblingen er deaktiveret, eller når traktoren er i frigear.

- Kobl altid gradvist til, specielt under drift.

- Stig ikke op i eller ned fra traktoren, når den er i bevægelse.

- Anvend kun differentialespærren, når traktoren er i et lavt gear. Inden differentialespærren tilkobles, skal motorens hastighed reduceres.

Differentialespærren må ikke aktiveres, når traktoren drejer eller kører i kurver.

- **Frakobl 4-hjulstrækket under vejkørsel.**

### 4.1.11 KØRSEL PÅ SKRÅNINGER OG I UJÆVN TERRÆN

Der er en vis risiko for at traktoren kan vælte, når man arbejder på skråninger og især i ujævnt terræn.

Følg derfor nedenstående anbefalinger:

- Kør traktoren med minimumshastighed.

- Undgå skarpe eller pludselige manøvrer, når traktoren køres op ad stejle skråninger.

- Gearene skal altid vælges således, at de kan bruges som motorbremse ved kørsel ned ad bakke.

- Vær meget forsigtig når du kører med 4-hjulstrukne traktorer i kuperet terræn og på stejlt skrånninger.

- Kør i et lavt gear og tilkobl 4-hjulstrækket, når du kører ned ad stejle skråninger.

### 4.1.12 VEDLIGEHOLDELSE

- Vedligeholdelse og justering af traktoren skal altid foretages, når motoren er slukket, og parkeringsbremsen er aktiveret og tilkoblede redskaber står solidt på jorden.

- Anvend kun anbefalede olier.

- Reservedelene skal opfylde fabrikantens specifikationer. Anvend derfor kun originale reservedele.

- Foretag ingen reparationer selv, medmindre du er kvalificeret hertil.

- Kontroller dæktrykket og -slitagen med jævne mellemrum.

- Kontroller regelmæssigt, at der ikke forekommer løse dele i/på traktoren.

Side 24

Dette gælder specielt med hensyn til slangernes samlinger.

- Kontrollér dele, der afgiver støj og vibrationer. Hvis disse dele forsømes, kan der opstå driftsforstyrrelser og skader.

- Afhjælp olie-, brændstof- og batterivæskelækager med det samme.

- Foretag ikke ændringer i traktorens motor og gearkasse for at opnå præstationer, der ikke er i overensstemmelse med fabrikantens specifikationer.

- Kontroller og juster bremserne regelmæssigt.

Dette gælder specielt i forbindelse med udførelse af tungt arbejde.

- Berør aldrig brændstoftanken eller tilførselsrørene, når motoren er overophedet

eller i gang

- Berør aldrig køleren, når motoren er i gang. Ventilatoren er meget farlig, når den er i bevægelse.

- Sørg altid for at frakoble batterikablet, når der skal arbejdes på dele i el-systemet.

- Inden udførelse af operationer i det hydrauliske system, kontrolleres, at systemet ikke er under tryk. Anvend i alle tilfælde handsker, sikkerhedsbriller og andre former for beskyttelse, der kan beskytte mod pludselige

## 4. SIKKERHEDSREGLER

udslip af olie. Udfør ikke operationer i hydrauliksystemet, når de hydrauliske cylindre er belastet. Dette gælder også, såfremt motoren er standset.

- Anvend altid hjul og dæk af den type, der anbefales af fabrikanten.

- Dækkene skal pumpes op til et passende lufttryk, og udskiftes, når de viser tegn på slitage, revner eller opskæringer.

### 4.1.13 BRÆNDSTOFFÅFYLDNING

- Påfyldning af brændstof skal altid ske i det fri. Rygning er forbudt under påfyldning. Undgå at spilde brændstof på eller i nærheden af traktoren. Hvis det skulle ske, tørres brændstoffet op, og traktoren flyttes, inden motoren startes.

- Brændstoffer og smøremidler skal opbevares på et sikkert sted, da de kan være brandfarlige, eksplosive, giftige eller ætsende. Disse stoffer skal opbevares i originalbeholderen, godt tilsluttet og uden for uvedkommende personers rækkevidde.

- Husk altid, at tanke, beholdere, rør og tilbehør til brandfarlige og eksplosive stoffer kan udsættes for

slitage og brud (selv når de er tomme).

- Undgå at ryge eller skabe gnister og flammer i nærheden af brændstof eller tanke, selv når disse er tomme.

- Overophedede dele af traktoren kan også være årsag til brand, brandskader, deformationer, eksplosioner, når de kommer i kontakt med bestemte faste stoffer, væsker eller gasser.

- Batterisyrer er specielt risikofyldt.

Anvend helst handsker og ansigtsværn for at undgå skader.

Side 25

## 5. BESKRIVELSE AF TRAKTOREN

### 5.1 BESKRIVELSE AF TRAKTOREN

(Fig. 15)

- 1 – Motorhjelm
- 2 – Forreste afviserblinklys
- 3 – Brændstofpåfyldningsdæksel
- 4 – Frontrudevisker
- 5 – Sidespejle
- 6 – Bagrudevisker
- 7 – Øverste bageste arbejdslygter
- 8 – Baglygter
- 9 – Kraftudtagsaksel (PTO-aksel)
- 10 – Træktøj/trækbom
- 11 – Baghjul
- 12 – Forhjul
- 13 – Forlygter

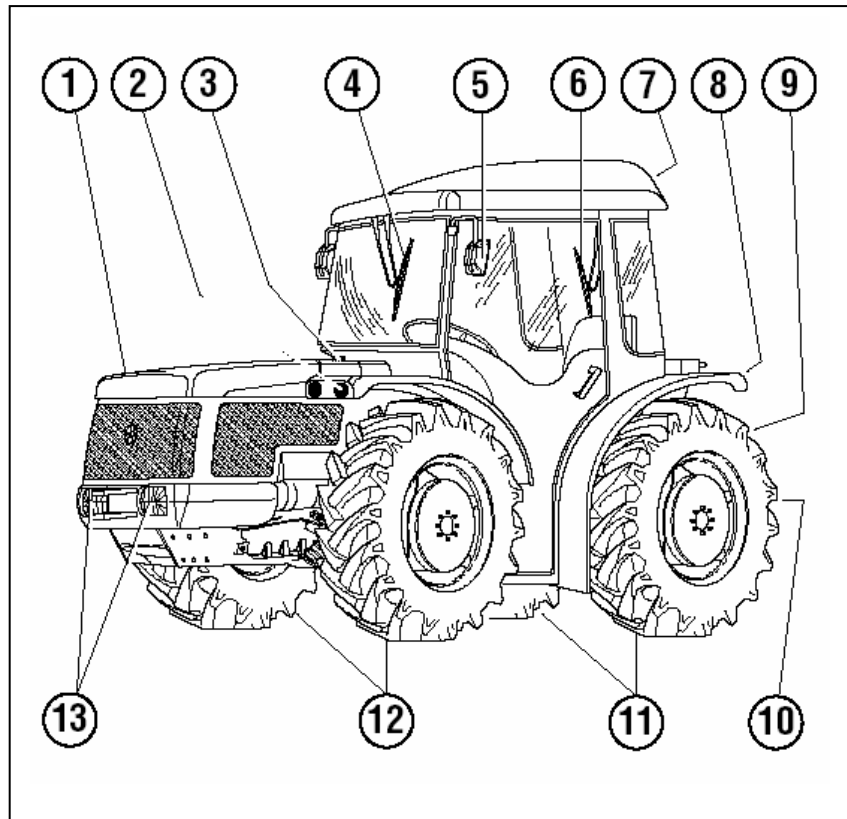


Fig. 15

Side 25

## 5. BESKRIVELSE AF TRAKTOREN

### 5.1.1. MÆRKATER OG SKILTE

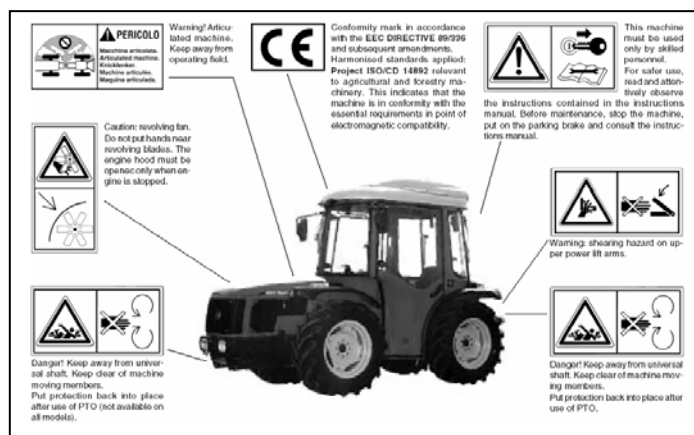
**Advarsel:** Knækstyret traktor. Ophold i traktorens arbejdsområde er forbudt.

**CE-overensstemmelsesmærke iht. EU-DIREKTIV 89/336** og efterfølgende ændringer. Anvendte harmoniserede standarder: **Projekt ISO/CD 14892** vedrørende landbrugs- og skovbrugsmaskiner. Dette angiver, traktoren opfylder de væsentligste krav, der gælder vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet.

Denne traktor må kun anvendes af faguddannet personale. For at opnå sikker brug skal anvisningerne i denne manual nøje gennemlæses og overholdes. Stands traktoren, aktiver parkeringsbremsen og gennemlæs aktuelle afsnit i manualen, inden vedligeholdelses-/servicearbejde

**Advarsel:** Roterende kølerventilator. Alvorlig fare for beskadigelse af hænder i forbindelse med ventilatorens rotation. Motorhjelmen må kun åbnes, når motoren er standset.

**Livsfare:** Hold dig væk fra kraftoverføringsakslen og traktorens bevægelige dele. Monter straks Beskyttelsesanordningen igen, efter PTO-akslen har været i brug (leveres ikke til alle modeller).



**Advarsel:** Klemmefare ved liftens øverste løftearme.

**Livsfare:** Hold dig væk fra kraftoverføringsakslen og traktorens bevægelige dele. Monter straks Beskyttelsesanordningen igen, efter PTO-akslen har været i brug.

Side 26



## 5. BESKRIVELSE AF TRAKTOREN

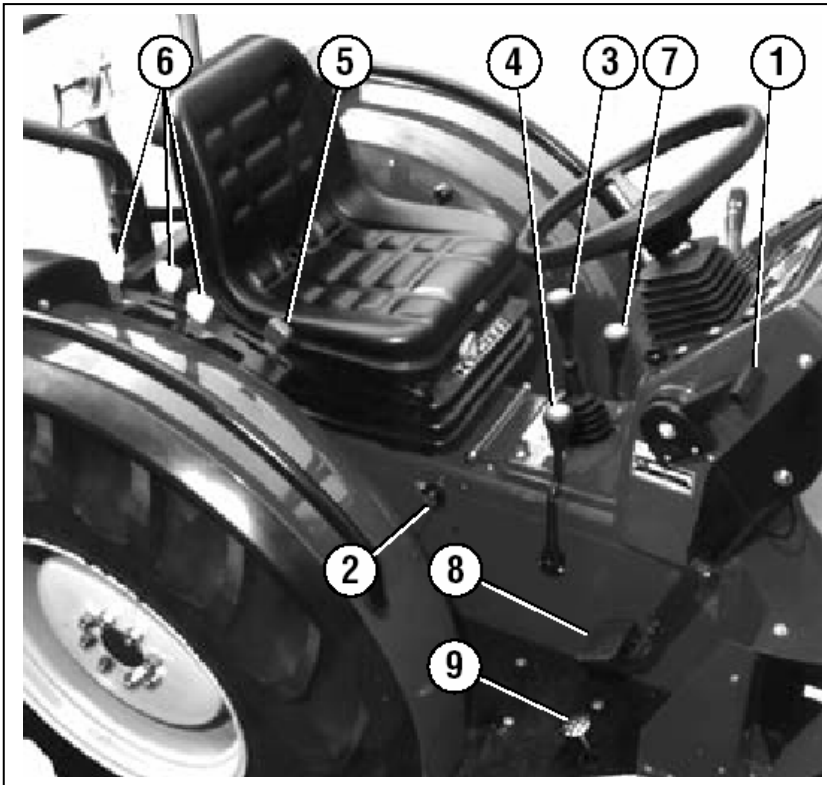


Fig. 17

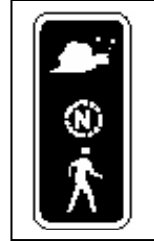
### 5.1.2 BETJENINGSGREB OG INSTRUMENTER

1 – Gashåndtag



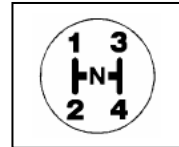
2 – Betjeningsgreb for normal-reduceret kørehastighed

Dette betjeningsgreb må kun bruges, når koblingen er trådt ned.



3 – Gearvælger med fire gear

Gearvælgeren må kun bruges, når koblingspedalen er trådt ned.



Side 27

## 5. BESKRIVELSE AF TRAKTOREN

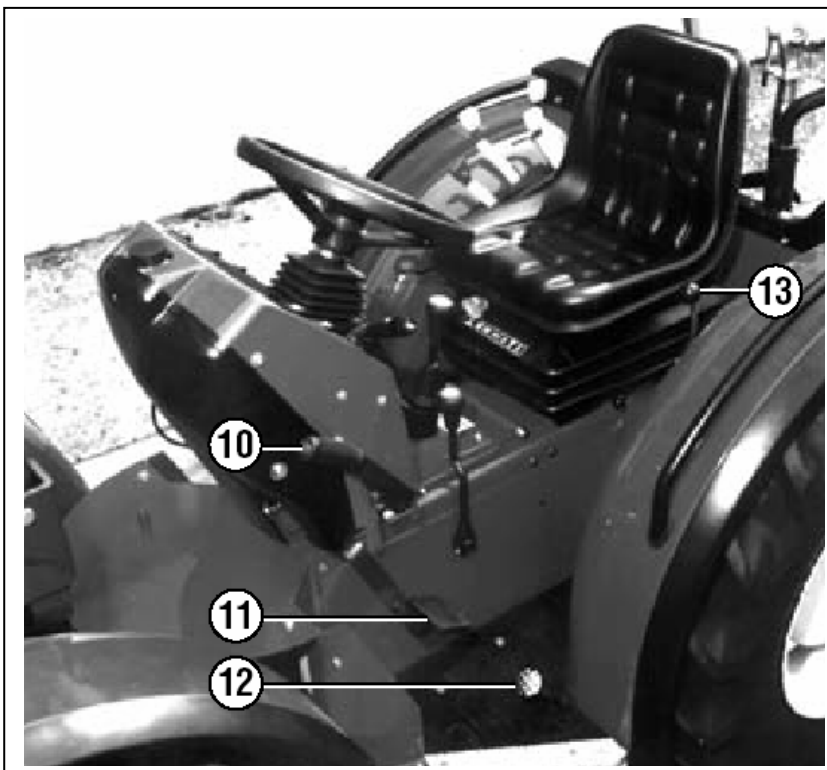
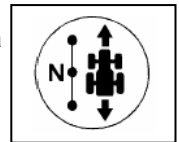


Fig. 18

4 – Vendegearthåndtag

Vendegearthåndtaget må kun bruges, når koblingen er trådt ned **og kørehastigheden ikke overstiger 4 km/t**. Det skal være i neutralstilling, når motoren startes pga. sikkerhedsstartkontakten.



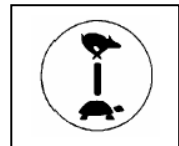
5 – Lifthåndtag (baglift) (SRX)

Lifthåndtagenes funktioner er beskrevet i afsnit 6.3.12.2.

6 – Fjerncylinderhåndtag for hydraulisk udstyr og valgfri frontlift (SRX)

7 – Betjeningshåndtag for højt-lavt gearområde

Dette betjeningshåndtag må kun bruges, når koblingspedalen er trådt ned.



8 – Brems pedal

9 – Gaspedal

Side 28



## 5. BESKRIVELSE AF TRAKTOREN

### 10 – Parkerings- og nødbremsehåndtag

(Brems kun den midterste transmission).



### 11 – koblingspedal

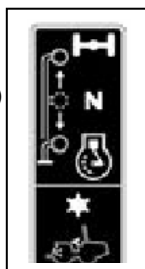
Skal altid bruges når:

- Du skifter gear.
- Når traktoren sættes i gang.

### 12 – Gaspedal ved tilbagekørsel (SRX)

### 13 – Bageste PTO-håndtag

Dette håndtag kan være i kørselsafhængig stilling (håndtag op) neutralstilling (midterstilling) eller i uafhængig stilling (håndtag ned).



### 14 – Lifthåndtag for baglift (SX)

Lifthåndtagenes funktioner er beskrevet i afsnit 6.3.12.3.

### 15 – Fjerncylinderhåndtag til hydraulisk udstyr (SX)

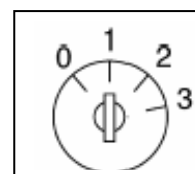
### 16 - Sikringsholder

Vedr. sikringernes specifikke funktion se venligst i diagrammet i afsnit 7.9.3.

### 17 – Startkontakt

Bruges til at aktivere traktorens elektriske kredsløb. Nøglen har følgende positioner:

- 0 Alle kredsløb slået fra.
- 1 Lys aktiveret.
- 2 Alle kredsløb aktiveret.
- 3 Motor starter.



### Startkontakt

Traktoren er udstyret med sikkerhedsanordninger ved vendegear- og PTO-håndtaget. Derfor kan du ikke starte motoren, når vendegearhåndtaget ikke er i neutral og PTO-håndtaget ikke er frakoblet.

### 18 – PTO-kontakt for bageste PTO

Når kontakten trykkes ned, efter sikker-

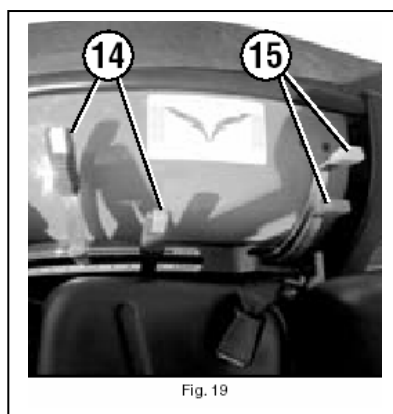


Fig. 19

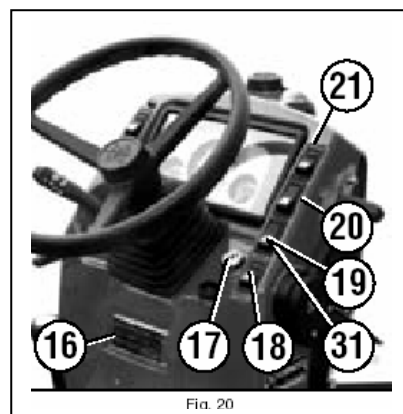


Fig. 20

Side 29

## 5. BESKRIVELSE AF MASKINEN

hedsgrebet er flyttet ned, lyser indikatorlampen på kontrolpanelet og PTO-akslen kobles gradvist til vha. en hydraulisk multikobling i oliebad. På grund af sikkerhedsanordningen skal kontakten udløses, for at motoren kan startes.

### 19 - Supplerende PTO-bremsekontakt (ekstraudstyr)

Den supplerende PTO-bremse deaktiveres ved at trykke på kontakten. Maskinen kan ikke genstartes, hvis PTO-bremsen er deaktiveret.

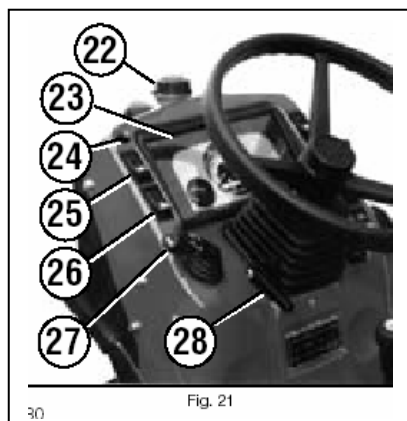


Fig. 21

30

### 20 – 4-hjulstrækkets frakoblingskontakt

Når kontakten trykkes ned, lyser indikatorlampen på kontrolpanelet og olien kan strømme til den hydrauliske enhed, som frakobler 4-hjulstrækket (4-hjulstrækket skal frakobles ved vejkørsel).

### 21 – Differentialespærrekontakt

Når du trykker på den øverste del af kontakten, strømmer der olie til den hydrauliske enhed, der låser det forreste og bageste differentiale. Når du trykker på den nederste del af kontakten, er det kun det bageste differentiale der låses. (Når låsenheden er tilkoblet, lyser indikatorlampen på kontrolpanelet).

### 22- Oliepind og påfyldningsdæksel for bremse- og koblingsystemer

### 23 - Kontrolpanel

Vedr. beskrivelse af komponenterne, se i afsnit 5.1.4 "Kontrolpanel".

### 24 – Skifteknop (ekstraudstyr)

Med denne knap aktiveres km/t-displayet, eller o/m-displayet for den bageste PTO-aksel.

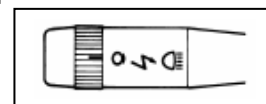
### 25 – PTO-kontakt for forreste PTO (ekstraudstyr, leveres ikke til alle modeller)

Når kontakten trykkes ned, efter sikkerhedsgrebet er flyttet ned, tilkobles den forreste PTO-aksel og indikatorlampen på kontrolpanelet lyser.

### 26 – Havarilyskontakt

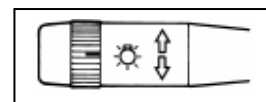
### 27 – Lys-, horn og blinklyskontakt

Denne kontakt fungerer kun, når tændingsnøglen er i position 1. Afviserblinklyset i højre side aktiveres ved at skubbe grebet fremad. Afviserblinklyset i venstre side aktiveres ved at trække grebet tilbage. Knappen på enden af grebet har 3 positioner:



### Position 1:

Lys slukket, overhalingsblink aktiveres ved at løfte op i grebet.



### Position 2:

Parkeringslys tændt, overhalingsblink aktiveres ved at løfte op i grebet.

Side 30

## 5. BESKRIVELSE AF TRAKTOREN



### Position 3:

Nærlys tændt, overhalingsblink aktiveres ved at løfte op i grebet. Skift til fjernlys ved at trykke grebet nedad ind mod instrumentpanelet.

### Advarselshorn:



Hornet aktiveres ved at trykke lige ind på grebet. Parkeringslyset kan tændes (position 2), selv om tændingsnøglen ikke er isat.

**28 – Låsegreb for indstilling af rathældning.**

**29 – 540-540E PTO-skiftehåndtag** (fig. 22)

Dette greb kan stilles i 540-positionen (nede), eller i 540E-positionen (oppe). Grebet kan kun skiftes, når traktoren er standset.

**30 – Vognbremseholder** (fig. 23).

**31 – Front-/bagliftkontakt (SRX med joystick-betjening og frontlift)** (fig. 20).

Når denne kontakt trykkes ned, aktiverer joysticket frontliften i stedet for bagliften. Traktormodeller med denne funktion er ikke udstyret med den supplerende PTO-bremse (19 fig. 20).

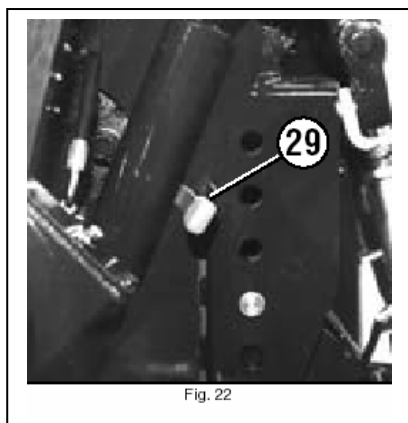


Fig. 22

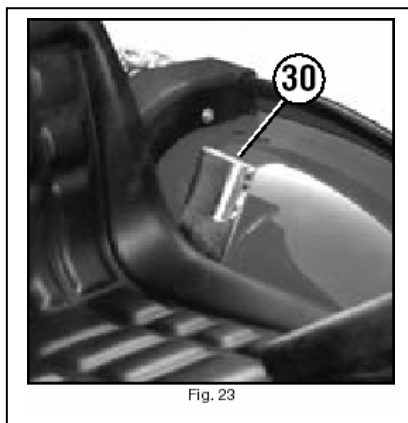


Fig. 23

Side 31

## 5. BESKRIVELSE AF MASKINEN

### 5.1.3 EKSTRA INSTRUMENTER

#### 5.13.1 EKSTRA BETJENINGSPANEL TIL FRONTMONTEREDE HYDRAULIKSTIK OG PTO-aksel (ekstraudstyr leveres ikke til alle modeller).

##### 1 – Drejepotentiometer til proportional ventiljustering

Med dette potentiometer reguleres olieforsyningen til hydraulikolie-motorer via et par enkeltvirkende hydrauliklynkoblinger, og til alle front- og bagmonterede lynkoblinger.

Når potentiometeret står i position 0, ledes hele oliemængden til de forreste og bageste olieforbrugere. Når potentiometeret står i position 10, ledes hele oliemængden til retur eller til den anvendte hydraulikmotor.

##### 2 – PTO-kontakt for forreste PTO (ekstraudstyr)

Når denne kontakt trykkes ned, efter sikkerhedsgrebet er flyttet ned, tilkobles den forreste PTO-aksel og indikatorlampen på kontrolpanelet lyser.

##### 3/A – Grøn trykkontakt (ekstraudstyr)

Knap med én ustabil og én stabil position. Med denne knap aktiveres en dobbeltvirkende el-hydrauliske lynkobling (gul).

**3/B – Grøn trykkontakt** (ekstraudstyr)  
Knap med to ustabile positioner. Med denne knap aktiveres et par dobbeltvirkende el-hydrauliske lynkoblinger (grøn-blå).

**4 – Gul trykkontakt** (ekstraudstyr)  
Knap med to ustabile positioner. Med denne knap aktiveres et par dobbeltvirkende el-hydrauliske lynkoblinger (gul-sort).

##### 5 – Blå trykkontakt

Knap med to ustabile positioner. Med denne knap aktiveres et par dobbeltvirkende el-hydrauliske lynkoblinger (blå-grøn).

##### 6 – Rød trykkontakt

Knap med to ustabile positioner. Med denne knap aktiveres et par dobbeltvirkende el-hydrauliske lynkoblinger (rød-orange).

##### 7 – Orange kontakt

Med denne knap, som har én ustabil position kan man aktivere den el-hydrauliske afgangsv ventil.

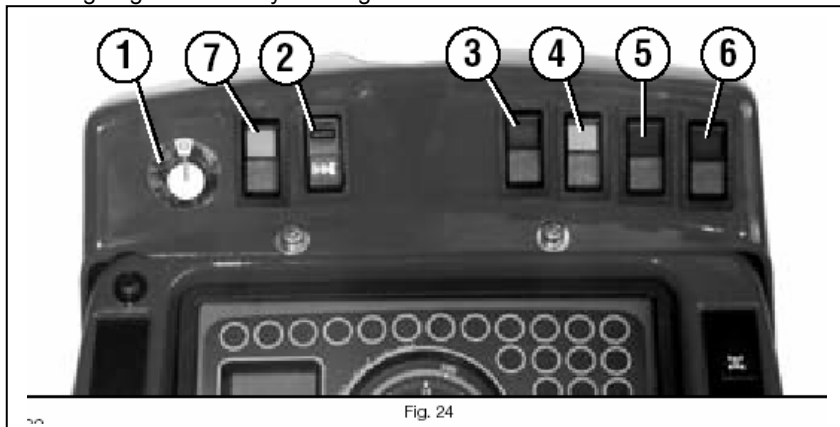


Fig. 24

Side 32

## 5. BESKRIVELSE AF TRAKTOREN

**5.1.3.2 BETJENING AF LIFTENS HYDRAULISKE LØFTESTANG OG TOPSTANG** (ekstraudstyr, leveres ikke til alle modeller).

**8 – Betjeningsknap for hydraulisk topstang**

Gul trykknop med to ustabile positioner. Med denne knap styres længden på den hydrauliske topstang.

**9 – Betjeningsknap for liftens hydrauliske løftestang**

Rød trykknop med to ustabile positioner. Med denne knap styres 3-punktsliftens hydrauliske løftestang i højre side.

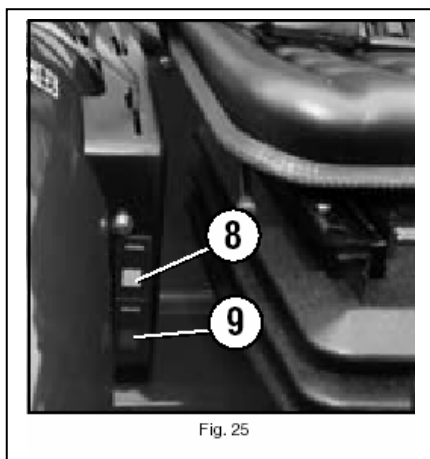


Fig. 25

Side 33

## 5. BESKRIVELSE AF MASKINEN

### 5.1.4 KONTROLPANEL

**1- Advarselampe for lav batteriladning (rød)**. Under normal drift skal den altid være slukket. Hvis den lyser ved høje motoromdrejninger skal regulatoren og generatoren undersøges.

**2 – Advarselampe for lavt olietryk (rød)**. Under normal drift skal den altid være slukket. Hvis den lyser ved høje motoromdrejninger,

skal motoren straks standses og oliestanden kontrolleres.

**3 – Advarselampe for høj kølevandstemperatur (rød)**. Under normal drift skal den altid være slukket. Hvis den begynder at lyse, sænk motoromdrejningerne til minimum. Hvis den bliver ved med at lyse, skal kølesystemet undersøges.

**4 – Advarselampe luftfilter (rød)**

Under normal drift skal den altid være slukket. Hvis den begynder at lyse, stands traktoren og gør som beskrevet i afsnit 7.3.1 "Luftfilter".

**5 – Advarselampe oliefilter (rød)**

Under normal drift skal den altid være slukket. Hvis den begynder at lyse, skal oliefilteret udskiftes.

**6 – Advarselampe for lavt hydraulikolietryk (rød)**

Under normal drift skal den altid være slukket. Hvis den begynder at lyse, så lad være med at bruge Hi-Lo og PTO-systemerne. Få derefter kontrolleret olietrykket hos din forhandler.

**7 – Advarselampe for lav bremsevæskestand (rød)** (er ikke aktiveret).

**8 – Advarselampe for aktiveret parkeringsbremse (rød)**.

**9 – Advarselampe for lav brændstofbeholdning (gul)**.

**10 – Kontrollampe for forvarmer (gul) – gløderør (ekstraudstyr)**.

**11 – Advarselampe for tilkøbt bageste PTO-aksel (rød)**.

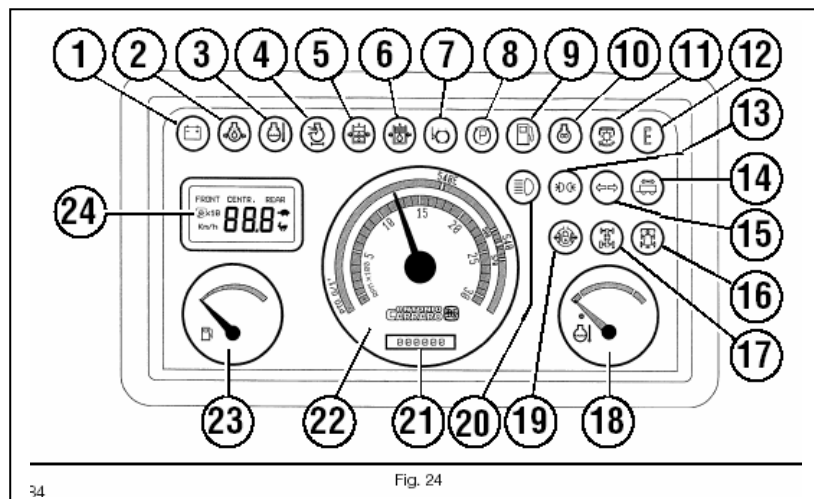


Fig. 24

34

Side 34

## 5. BESKRIVELSE AF TRAKTOREN

### 12 – Advarselampe for tilkoblet bageste 540E PTO-aksel (rød).

Lampen angiver, at den bageste PTO-aksel er tilkoblet i økonomi-funktionen.

### 13 – Kontrollampe for positionslys og nærllys (grøn).

Lampen angiver, at nærløbet er tilkoblet (grøn).

### 14 – Kontrollampe for afviserblinklys på anhænger (hvis tilkoblet) (grøn).

### 15 – Kontrollampe for afviserblinklys (grøn).

### 16 – Advarselampe for tilkoblet forreste PTO aksel (rød).

### 17 – Advarselampe for frakoblet 4-hjulstræk (rød).

### 18 – Kølevandstermometer.

### 19 – Advarselampe for differentialespærre (rød).

### 20 – Kontrollampe for fjernlys (blå).

### 21 – Timetæller. Tælleren angiver traktorens driftstimer.

**22 – Tidsmåler, speedometer og omdrejningstæller.** Når traktormeteret er monteret i et analogt instrument, viser det motor- og PTO-omdrejningerne og kørehastigheden i km/t. Når det er monteret i et digitalt instrument (ekstraudstyr), viser det motor- og PTO-omdrejningerne.

### 23 – Brændstofmåler

### 24 – Speedometer (ekstraudstyr)

Når denne funktion vælges ved hjælp af skifteknappen (24 fig. 21), vises kørehastigheden (km/t) eller omdrejningerne på den bageste PTO-aksel (PTO-o/min).

#### 5.1.5 SÆDE (fig. 27/A – 27/B)

Førersædet kan justeres på følgende måde:

1 – Sædet indstilles i længderetningen ved at skubbe grebet (A) til siden og flytte sædet frem eller tilbage.

2 – Sædet justeres opad ved at dreje knappen (B) mod uret og nedad ved at dreje knappen med uret.

3 – Sædets fjederkraft justeres i forhold til traktorførerens vægt ved at aktivere grebet (C).

Sædet kan efter ønske være udstyret med en trykluffethed (fig. 27/B).

Systemet betjenes med knappen (D): Tryk ind på knappen for at løfte sædet. Træk ud i knappen for at sænke sædet.

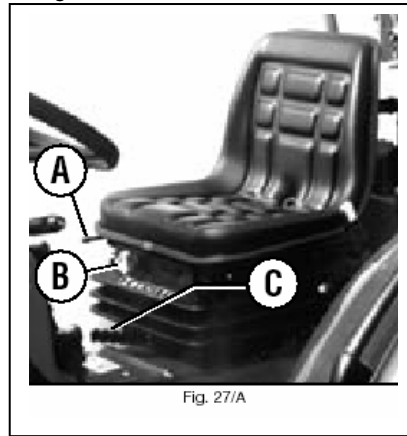


Fig. 27/A

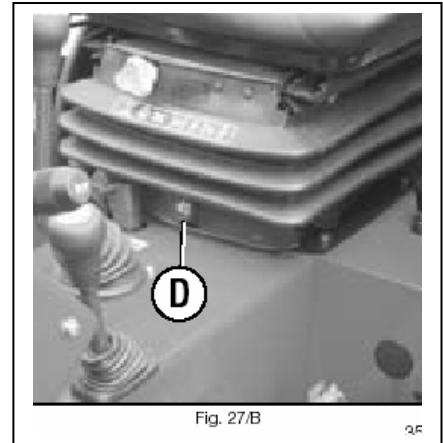


Fig. 27/B

Side 35

## 5. BESKRIVELSE AF TRAKTOREN

### 5.1.6 INSTRUMENTER I FØRERKABINE (fig. 28 - 29 - 30 - 31 - 32)

#### 1- Elektrisk blæser med 3 trin.

#### 2 – Luftdyser med justerbare spjæld.

Der er tre luftdyser i loftets bageste del (fig. 28) og to mindre dyser foran i begge sider (fig. 29).

**3 – Luftgitter.** Gitter tillader delvist recirkulation af luften inde i førerkabinen. Luften udefra renses i filteret, der er placeret under taget. Recirkulationen kan stoppes ved at aktivere gitterets to sidegreb (A). På denne måde suges der kun luft udefra ind i førerkabinen.

#### 4 – Solgardin ved forreste og bageste transparente loft.

#### 5 – Kabinelys (indbygget kontakt)

#### 6 – Sikringsholder.

#### 7 – Aircondition-betjeningsknap

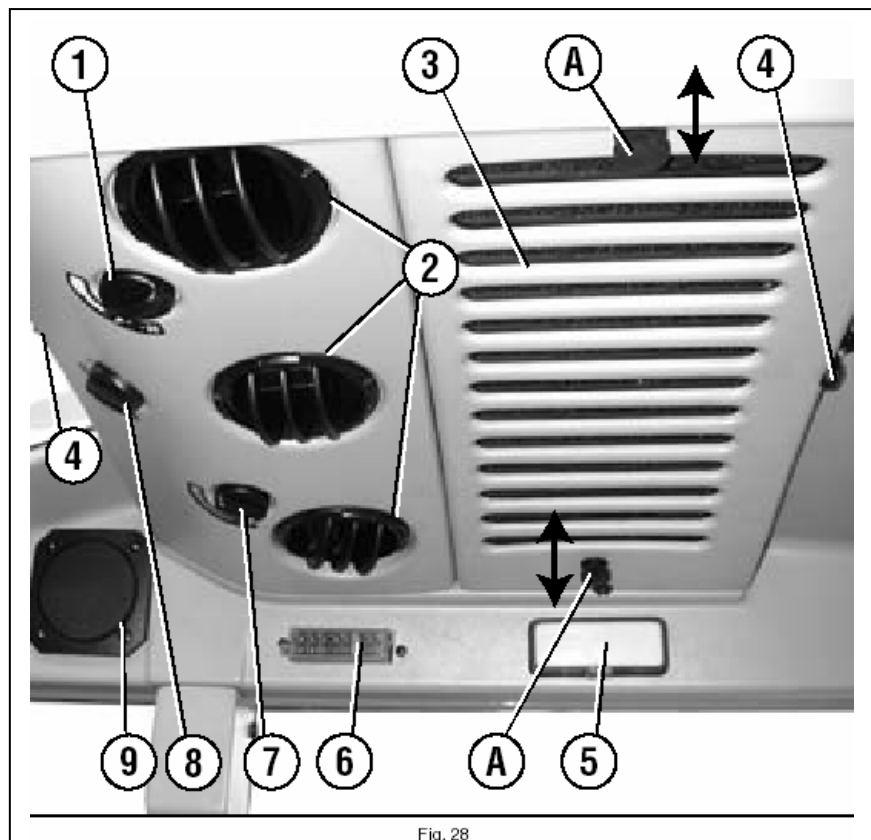


Fig. 28

Side 36

## 5. BESKRIVELSE AF TRAKTOREN

8 – Varmeapparatets temperaturkontakt.

9 – To stereohøjtalere.

10 – Radiosystem (ekstraudstyr).

11 – Lyskontakt.

12 – Kontakt til rotorblink (hvis monteret).

13 – Kontakt til forrude- og bagrudesprinkler.

Kontakten har tre positioner: Neutral, fremad (forrudesprinkler), tilbage (bagrudesprinkler).

14 – Baglyskontakt.

15 – Strømuttag med ét ben.

16 – integreret vinduesviskerkontakt.

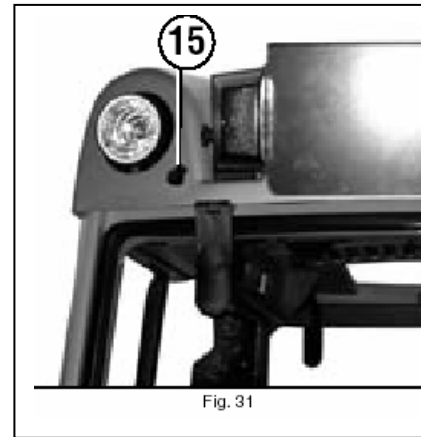


Fig. 31

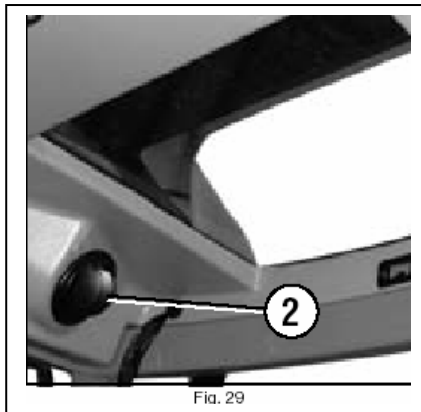


Fig. 29

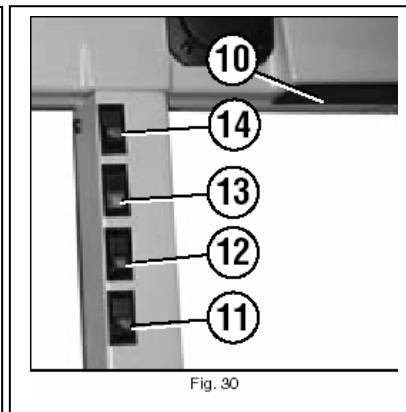


Fig. 30

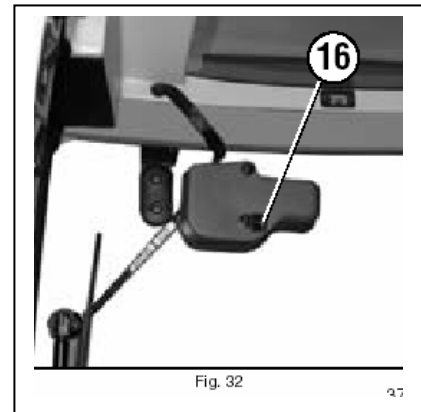


Fig. 32

27

Side 37

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

### 6.1 GENERELLE REGLER

En god og opmærksom fører skal overholde grundlæggende og enkle forholdsregler for at sikre sin egen og andres sikkerhed og beskytte traktoren mod eventuelle skader. Selv rutineopgaver skal udføres med størst mulig forsigtighed, og du må ikke bruge traktoren, medmindre du har det nødvendige kendskab til betjeningselementernes positioner og funktioner.

Hvis føreren er godkendt til det, og har de nødvendige evner, kan han udføre vedligeholdelsesarbejde, der er beskrevet i denne manual.

Kompliceret vedligeholdelsesarbejde skal overlades til faguddannet personale og ikke til traktorføreren, men det er føreren, der har ansvaret for traktorens vedligeholdelse og at den er i god arbejdsduelig stand. Når føreren udfører vedligeholdelse, kan han løbende holde øje med slitage på traktoren. Derfor skal vedligeholdelsen være så omhyggelig som mulig for at forhindre, at traktorens mest belastede komponenter beskadiges, da dette er med til at bevare traktorens værdi.

Derfor er det vigtigt, at føreren pas-

ser traktoren godt og straks rapporterer mangelfulde funktioner og fejl. På denne måde kan føreren bidrage til maksimal traktoreffektivitet.

### Gode råd

1 – Gør dig fortrolig med traktoren, så du kender alle dens detaljer og kan rapportere om eventuelle driftsforstyrrelser, der kan føre til fejl og skader, såfremt de ignoreres.

2 - Kontroller regelmæssigt, at der ikke er løse dele, især ved udstødningsrøret samlinger.

3 – Kontroller regelmæssigt dæktrykket og -slitagen.

4 – Kontroller dele, der udvikler støj og vibrationer, som hvis de ignoreres, kan forårsage driftsforstyrrelser og skader.

5 - Olie-, brændstof- og batterisyrerlækager skal straks rapporteres.

6 - Foretag ikke reparationer, medmindre du er kvalificeret hertil og har det rigtige værktøj.

Traktorføreren, der hele tiden kører med traktoren, har den bedste mulighed for at observere og rapportere fejlfunktioner og således forebygge skader.

### 6.2 INDEN IBRUGTAGNING



**ADVARSEL:** Kontroller følgende inden traktoren startes:

- Motoroliestanden (se i den separate motormanual).
- Kølevæskestanden (se afsnit 7.3.2).
- Brændstofbeholdningen (se på brændstofmåleren på konsollen).
- Væskestanden i bremsesystemet (se afsnit 7.8).

Træk parkeringsbremsen, stil vendegearhåndtaget i neutralstilling og frakobl PTO-akslen.

### 6.3 KØRSEL MED TRAKTOREN

#### 6.3.1 START AF MOTOREN

Motoren startes på følgende måde:

- Traktoren er udstyret med et sikkerhedsstartsystem. Kontroller at vendegearhåndtaget er i neutralstilling og den bageste PTO-aksel er frakoblet.
- På traktorer med supplerende PTO-bremse skal du kontrollere, at denne anordning er aktiveret.

Side 38

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

- Stil gashåndtaget i den midterste position.  
- Sæt nøglen i startkontakten og drej den til position "2". På dette tidspunkt er det kun indikatorlamperne for "utilstrækkelig batteriopladning" (1 fig. 26) og for "utilstrækkeligt olietryk" (2 fig. 26), der skal lyse. På traktorer med forvarmer skal indikatorlampen "forvarmning" (10 fig. 26) også lyse. Vent indtil forvarmerlampen slukker og drej derefter nøglen til position "3" indtil motoren starter. Slip derefter nøglen (den vender tilbage til position "2") og flyt gradvist gashåndtaget til tomgangsstilling. Hvis motoren ikke starter med det samme, drejes nøglen til position "2" og processen gentages efter ca. 10 sekunder.

### 6.3.2 START AF MOTOREN VED LAVE TEMPERATURER



**ADVARSEL.** Når den omgivende lufttemperatur er under eller omkring 0°C, skal du kontrollere og om nødvendigt påfylde godkendt frostvæske på kølesystemet. Vi anbefaler ligeledes at hælde et dieseladditiv i dieselolien, for at lette starten af dieselmotoren.

Motoren startes ved lave temperaturer på samme måde som normalt.

### 6.3.3 STANDSNING AF MOTOREN

Motoren standses på følgende måde:  
- Flyt gashåndtaget til tomgangsstilling.  
- Aktiver parkeringsbremsen.  
- Drej nøglen til position "0".  
- Fjern startnøglen og anbring afskærmningen over startkontakten.

### 6.3.4 START AF TRAKTOREN

**ADVARSEL: Inden traktoren startes, skal du kontrollere, at der ikke er personer eller dyr i arbejdsområdet.**

- Efter motoren er startet:  
- Træd koblingen ned og flyt gearvælgeren, vendegearthåndtaget og andre skiftehåndtag til de ønskede stillinger.  
- Udløs parkeringsbremsen og slip koblingen gradvist.  
- Træd på gaspedalen med højre fod efter behov.

### 6.3.5 GEARSKIFT

- Transmissionen er udstyret med et firetrins synkroniseret gearskift med 4 tilhørende gear.

1 – Gearvælger med synkroniseret skift, hvormed du kan vælge mellem 4 gear (1., 2., 3. og 4.).

2 – Vendegearthåndtag med synkroniseret skift, så du kan skifte køreretning mellem frem og bak.

3 – Skiftehåndtag for reduceret/normalt hastighedsområde i hvert gear.

4 – Skiftehåndtag for langsomt/hurtigt hastighedsområde i hvert reduceret/normalt hastighedsområde.

Traktoren har derfor i alt 16 gear frem og 16 gear tilbage. Kørehastigheden skal vælges ud fra arbejdets type, den anvendte redskabstype og terræforholdene (se skemaet med kørehastigheder 2.4). Kørehastigheden afhænger også af de monterede dæk. Under alle omstændigheder er det bedst at køre i et gear, hvor der er en passende kraftreserve, så motoren kan klare en pludselig overbelastning.

Side 39

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN



**ADVARSEL.** Vendegearet kan også bruges, mens traktoren kører (maks. 4 km/t). Vendegearet må ikke bruges ved højere hastigheder.

### 6.3.6 UNDER KØRSLEN



**ADVARSEL:** Foden må ikke hvile på koblingen. Kør ikke nedad bakker i frigeare. Kør altid forsigtigt.

### 6.3.7 STANDSNING AF TRAKTOREN

- Slip gaspedalen.  
- Træd ned på koblingspedalen.  
- Flyt gearvælgeren og vendegearthåndtaget til neutralstilling.  
- Træd på bremsepedalen.  
- Aktiver parkeringsbremsen.

### 6.3.8 KRAFTUDTAG (PTO-aksel)

Maskinen kan udstyres med to kraftudtagsaksler:  
Et el-hydraulisk betjent frontmonteret PTO (ekstraudstyr, fås ikke til alle modeller), som uafhængigt kan arbejde med en hastighed på 1000 o/min (roterer med uret) ved 2500 motoromdrejninger.

Et el-hydraulisk betjent bagmonteret PTO med gradvis tilkobling, der arbejder uafhængigt eller kørselsafhængigt i alle gear.

- Uafhængigt med 540 eller 540E o/min (med uret) ved henholdsvis 2380 eller 1715 motoromdrejninger.  
- Kørselsafhængigt i alle gear, roterer med uret ved fremkørsel og mod uret ved tilbagekørsel.

**Når den bageste PTO-aksel frakobles, aktiveres der automatisk en koblingsbremse, som bevirker at PTO-akslen straks stopper.**



**ADVARSEL: PTO-akserne må kun anvendes til at drive redskaber. Når traktoren anvendes til alle andre opgaver, skal betjeningsgrebene være i neutralstilling. Flyt 540-540E håndtaget til neutralstilling ved tilkobling af kraftoverføringsaksler.**



**LIVSFARE: Når motoren kører, må du ikke afmontere beskyttelseskærme eller stå i nærheden af kraftoverføringsaksler. Sørg for at der ikke er mennesker, børn eller dyr i arbejdsområdet.**



**LIVSFARE: Inden du arbejder på redskaber som drives af traktoren, skal PTO-akslen frakobles, motoren standses, parkeringsbremsen aktiveres, redskabet sænkes ned på jorden og startnøglen fjernes.**

### 6.3.8.1 FRONT PTO (ekstraudstyr, leveres ikke til alle modeller)

Den el-hydraulisk betjente frontmonterede PTO-aksel (fig. 4) tilkobles ved at trykke på PTO-kontakten, efter at sikkerhedsgrebet er flyttet ned (A fig. 33). Det bevirker, at indikatorlampen på kontrolpanelet lyser og der sendes en impuls til en elektrisk ventil, som tillader at olien kan strømme til front-PTO'en. PTO-akslen kan også tilkobles i belastet tilstand, idet den er uafhængig af gearskiftet og det bageste PTO. PTO-akslen frakobles ved blot at trykke på kontakten. Indikatorlampen skal slukke.

### 6.3.8.2 BAGESTE PTO (uafhængigt)

PTO-akslen drives direkte af motoren og er fuldstændig uafhængig af gearskiftet (A fig. 5/A - 5/B - 7). Derfor kan akslen bruges både når traktoren står

Side 40

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

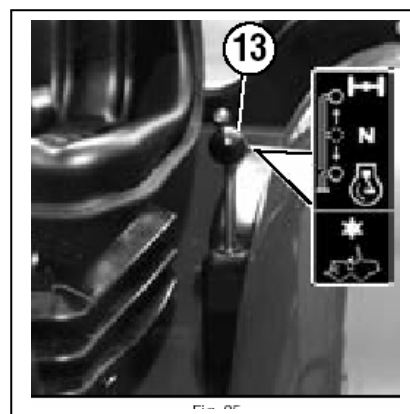
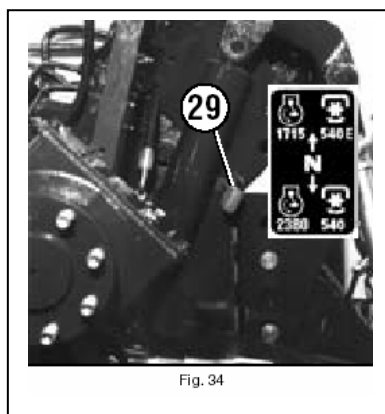
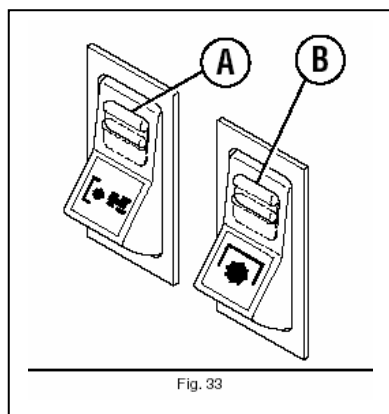
stille og når den kører. Traktoren kan standses uden at stoppe PTO-akslen og PTO-akslen kan stoppes uden at standse traktoren. Når PTO-akslen skal bruges, skal du først vælge 540 eller 540E omdrejninger ved hjælp af grebet (29 fig. 34) alt efter den redskabstype, der er koblet til PTO-akslen. Derefter monteres kraftoverføringsakslen med standset traktormotor. Den uafhængige PTO-aksel tilkobles ved at reducere motoromdrejningerne og skubbe håndtaget nedad til den uafhængige position (13 fig. 35). Efter at sikkerhedsgrebet (B fig. 33) er flyttet ned-

ad, trykker du på kontakten. Det bevirker, at indikatorlampen i kontrolpanelet lyser og at PTO-akslen gradvis tilkobles via en hydraulisk multikobling i oliebad. Flyt derefter gas-håndtaget indtil motoromdrejningerne svarer til 540 PTO-omdr. PTO-akslen frakobles ved at trykke på kontakten. Indikatorlampen skal slukke.

### 6.3.8.3 BAGESTE PTO (kørselsafhængigt)

Det kørselsafhængige bageste PTO (fig. 5/A - 5/B - 7) med hastighedsændring må kun bruges til at drive automatiske anhængere og alle land-

brugsredskaber, der arbejder synkront med traktorens kørehastighed. Undgå at tilkoble maskiner, der kræver større effekt end den anvendte traktorstørrelse har. Når PTO-akslen skal bruges, skal du først vælge 540 eller 540E stillingen ved hjælp af grebet (29 fig. 34) alt efter den redskabstype, der er koblet til PTO-akslen. Derefter monteres kraftoverføringsakslen med standset traktormotor. Det kørselsafhængige PTO tilkobles ved at reducere motoromdrejningerne og skubbe håndtaget opad til den kørselsafhængige position (13 fig. 35). Efter at sikkerhedsgrebet (B fig. 33) er flyttet



Side 41

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

nedad, trykker du på kontakten. Det bevirker, at indikatorlampen i kontrolpanelet lyser og at PTO-akslen gradvis tilkobles via en hydraulisk multikobling i oliebad. PTO-akslen frakobles ved at trykke på kontakten. Indikatorlampen skal slukke.

**⚠ ADVARSEL:** Når du bruger det kørselsafhængige PTO, skal du huske, at det roterer i omvendt retning, når du bakker.

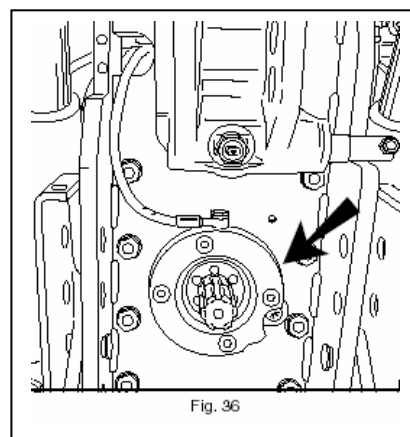
### 6.3.8.4 SUPPLERENDE PTO-BREMSE

Den valgfrie supplerende PTO-bremse består af en sintret bremse-skive, der er kilet på PTO-akslen. Den aktiveres via en el-hydraulisk funktion, når PTO-koblingen frakobles (fig. 36), og den giver en ekstra bremseeffekt ud over standardbremsen. Den rækker fra 100 til 110 Nm (10-11 kgm) afhængig af olietemperaturen. Bremsen sikrer, at PTO-akslen stopper hurtigt, selv når du anvender redskaber med stor svingmasse.

PTO-bremser kan deaktiveres, hvis særlige forhold kræver det, ved at trykke på kontakten (19 fig. 20).

**⚠ ADVARSEL:** Bremsen skal kun deaktiveres, når den aktuelle opgave kræver det (ved kørsel med en anhænger med trækjul skal PTO-akslen kunne rotere frit osv.).  
**BEMÆRK:** Traktoren kan ikke startes, hvis bremsen er deaktiveret.

SKEMA MED PTO-OMDRJNINGER		
PTO	SRX - SX	
Forreste PTO-aksel	1000 o/min ved 2500 motoromdrejninger	
Bageste uafhængig PTO-aksel	540 o/min ved 2380 motoromdrejninger	540E o/min ved 1715 motoromdrejninger
Kørselsafhængigt bageste PTO PTO-omdrejninger/baghjuls-omdrejninger	540 4.023	540E 5.585
Kørselsafhængigt bageste PTO (kun SRX med "hurtigt" speed-gear) PTO-omdrejninger/1 omdr. af baghjul	540 3.506	540E 4.867




Side 42

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

### 6.3.9 FORHJULSTRÆK

Traktoren arbejder normalt med 4-hjulstrækket tilkoblet, da det sikrer et godt hjulgreb og giver traktoren en evne til at trække igennem under alle terrænforhold og på alle underlag (mudder, ler, sne, is osv.). Ved vejførsel og kørsel på plæner og græsarealer kan forhjulstrækket frakobles, da det forbedrer traktorens manøvrerevner. Til- og frakoblingen foregår el-hydraulisk. Forhjulstrækket slås fra ved at trykke på kontakten (20 fig. 20), derefter aktiveres kontrollampen på kontrolpanelet. Tilkoblingen sker ved at trykke på kontakten igen. Indikatorlampen skal slukke.

### 6.3.10 DIFFERENTIALESPÆRRE

 **ADVARSEL: Differentialespærren må kun bruges ved kørsel lige ud. Drej aldrig med tilkoblet differentialespærre.**

Traktoren er udstyret med en differentialespærre på bagakslen og forakslen. Spærren må kun bruges ved hjulspind. Funktionen betjenes el-hydraulisk på begge aksler.

Tilkobling af differentialespærren: Reducer motoromdrejningerne til minimum og tryk på 3-vejskontakten (21 fig. 20). Når du trykker på den øverste del af kontakten (position 1), låses det forreste og bageste differentiale og advarselampen på kontrolpanelet lyser (19 fig. 26). I den midterste neutralstilling (position 2) frakobles differentialespærren og advarselampen slukker. Når du trykker på kontaktens nederste del (position 3) er det kun differentialespærren på bagakslen der tilkobles og advarselampen på kontrolpanelet lyser. Vi anbefaler, at du tilkobler differentialespærren, inden hjulene begynder at spinde for meget og ikke når hjulspinet er for stort.

### 6.3.11 HYDRAULISK STYRING

Traktoren er udstyret med et uafhængigt hydrauliksystem til den hydrauliske styring, betjeningen af fjerncylindergrebene, 4-hjulstrækket, differentialespærren og PTO-akslen.

- Kredsløbet tilføres olie fra en tandhjulspumpe, der drives direkte af motoren.
- Pumpekapaцитet:  
- 6400-8400.....7,6 cm<sup>3</sup>/omdr.

- 9400-10400 .....8,4 cm<sup>3</sup>/omdr.
- Nominel kapacitet ved 2600 motoromdrejninger:  
- 6400-8400.....19,7 dm<sup>3</sup>/min  
- 9400-10400.....24,7 dm<sup>3</sup>/min
- Olien suges fra det bageste transmissionshus med filterelement.
- Indstilling af SPC 80 ON hydrodrive: 140 kg/cm<sup>2</sup>.

### 6.3.12 HYDRAULISK 3-PUNKTSLIFT

Maskinen er udstyret med to 3-punkts-lifte, en bagpå og en foran (ekstraudstyr) til tilkobling af landbrugsredskaber. Begge lifte forsynes af et hydrauliksystem, der også leverer olie til fjerncylinderventilernes hydrauliske lynkoblinger.

- Kredsløbet tilføres olie fra en tandhjulspumpe, der drives direkte af motoren.
- Pumpekapaцитet:  
- 6400-8400.....14,4 cm<sup>3</sup>/omdr.  
- 9400-10400 .....14,3 cm<sup>3</sup>/omdr.
- Nominel kapacitet ved 2600 motoromdrejninger:  
- 6400-8400.....33,5 dm<sup>3</sup>/min  
- 9400-10400.....42,0 dm<sup>3</sup>/min
- Olien suges fra det forreste transmissionshus med filterelement.
- Indstilling af fordelere: 160 kg/cm<sup>2</sup>.

Side 43

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

### 6.3.12.1 FRONTMONTERET LIFT (ekstraudstyr, leveres ikke til alle modeller)

Frontliften er en enkeltvirkende lift. Den kan aktiveres ved hjælp af forskellige betjeningsgreb, afhængig af traktormodel:

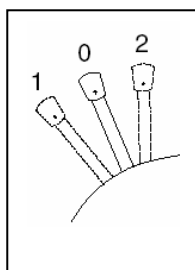
#### SRX uden joystick-betjening

Frontliften betjenes ved at aktivere fjerncylinderhåndtaget (3 fig. 47), som vises i følgende tegning:

- Pos. 1 (fast) frontliften sænkes.

- Pos. 0 (fast) stopper frontliftens sænkning.

- Pos. 2 (med fjedermekanisme) frontliften løftes.



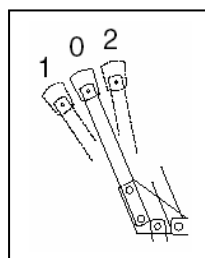
### 6.3.12.2 BAGESTE LIFT (SRX) SRX uden joystick-betjening

Den standardmonterede baglift betjenes ved hjælp af fjerncylinderhåndtaget (1 fig. 47) i overensstemmelse med følgende tegning:

- Pos. 1 (fast) bagliften sænkes.

- Pos. 0 (fast) stopper bagliftens sænkning.

- Pos. 2 (med fjedermekanisme) bagliften løftes.



#### SRX med joystick-betjening

Se anvisningerne under punkt 1 i afsnit 8.2, side 92.

### 6.3.12.3 BAGLIFT MED POSITIONS- OG TRÆKKONTROL (SX)

Liftens manuelle betjeningsgreb (fig. 37) er samlet på højre side af sædet og kan bruges på tre måder. De enkelte betjeningsmåder vælges på basis af arbejdets art, redskabstypen og jordens beskaffenhed. Betjeningsgrebene bruges på følgende måde:

#### 1 – POSITIONSKONTROL

Aktiveres når grebet B (trækkontrol med rødt håndtag) placeres ved enden af stop, helt fremme. Grebet A bruges til at regulere redskabets stilling i jorden

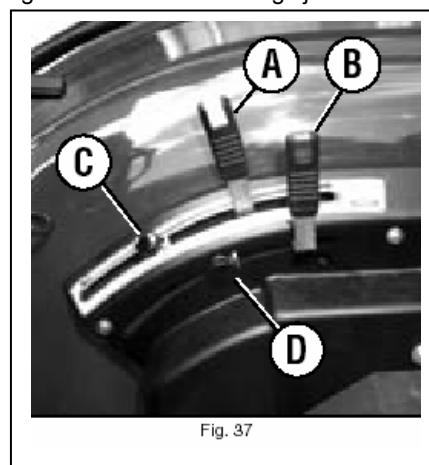


Fig. 37

Side 44



## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

eller over jorden (positionskontrol med gult håndtag). På denne måde opnår du en overensstemmelse mellem lifthåndtagets stilling og liftens trækarme. Når grebet flyttes tilbage, løftes trækarmene og når grebet flyttes frem, sænkes trækarmene. I det område som lifthåndtaget arbejder i, er der et stop med skruen **C**, så du kan finde tilbage til den samme arbejdsstilling.

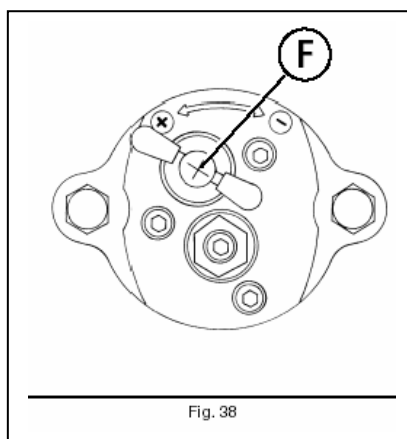
### 2 - TRÆKKONTROL

Aktiveres når positionskontrolgrebet **A** flyttes helt frem. Trækkontrolgrebet **B** bruges til at foretage justeringer (når det skubbes frem øges arbejdsdybden gradvist). Den dybde som redskabet arbejder sig ned i, er proportional med den modstand, som jorden yder mod redskabet. Under disse driftsforhold sørger liften for, at den trækraft der kræves af traktoren er konstant. Dette lifthåndtag er også udstyret med en holdeskruer **D**, som begrænser håndtagets vandring, hvilket sikrer en konstant arbejdsdybde. Positionsgrebet **A** bruges til at løfte og sænke redskabet.

### 3 – BLANDINGSREGULERING

Denne funktion aktiveres ved at kombinere de ovenfor beskrevne funktioner 1 og 2:

- Gå frem som beskrevet ovenfor (trækkontrol) og sænk redskabet ned i jorden og find den ønskede dybde.
- Når den ønskede arbejdsdybde er nået, flyttes positionsgrebet **A** gradvis tilbage, indtil liftens trækarme løftes en lille smule. Liften arbejder nu med trækkontrol, men du undgår, at redskabet går for dybt ned i jorden og dermed undgås også uensartet markarbejde, når jordmodstanden reduceres.



Side 45

- Brug kun positionsgrebet **A** til at løfte og sænke redskabet.



**ADVARSEL:** Liftens følsomhed (reaktionshastighed) er allerede indstillet. Hvis der kræves yderligere justeringer af liften, skal du kontakte din autoriserede forhandler.



**ADVARSEL:** Med tiden vil det blive nødvendigt, at justere liftens sænkehastighed. Dette gøres ved hjælp af reguleringsventilen (**F** fig. 38), som strammes eller løsnes, indtil den ønskede sænkehastighed er opnået. Når ventilen skrues helt i bund, låses redskabet.

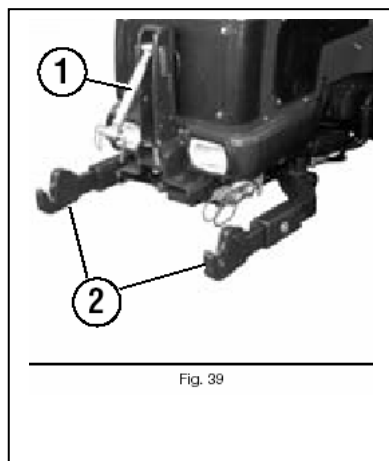


**ADVARSEL:** Vi anbefaler, at du bruger låsefunktionen ved vejtransport og når du holder stille med løftet redskab.

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

### 6.3.13 FRONTMONTERET 3-PUNKTSLIFT (ekstraudstyr, leveres ikke til alle modeller)

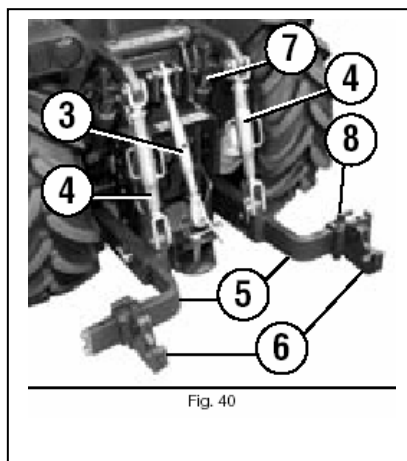
De to trækarme (2 fig. 39), som kan skydes ud, aktiveres direkte af to enkeltvirkende hydraulikcylindre, mens topstangen (1 fig. 39) skal indstilles manuelt. Frontliftens dimensioner er vis i fig. 53.



### 6.3.14 BAGESTE 3-PUNKTSLIFT

#### 6.3.14.1 BAGESTE 3-PUNKTSLIFT (SRX)

Den bageste 3-punktslift består af to trækarme, som kan skydes ud, (5 fig. 40) og en topstang (3 fig. 40). Højre løftestang (4 fig. 40) og topstangen (3 fig. 40) kan efter ønske leveres med el-hydraulisk indstilling. Liften løftes af to enkeltvirkende hydraulikcylindre (7 fig. 40). Bagliftens dimensioner er vist i fig. 54).



Side 46

#### Indstilling af 3-punktsliften

Den bageste 3-punktslift indstilles ved hjælp af de to løftestænger (4 fig. 40), der kan justeres via et gevindstykke, så liften let kan tilpasses og arbejde med forskellige redskaber.

#### Indstilling af trækarmenes klør

Kløerne har to faste stillinger. De indstilles ved at dreje grebet (8 fig. 40) lodret for at løsne låsestiften, derefter kan begge klør skubbes sideværts. Hvis det er nødvendigt at placere dem i en mellemposition af hensyn til redskabet, kan kløerne låses vha. skrue under kløerne.

#### Indstilling af hydraulisk topstang og liftens hydrauliske løftestang

(Leveres ikke til alle modeller)  
Den hydrauliske topstang og løftestang indstilles vha. 3-positionskontakterne (med indbygget lys) (8-9 fig. 41). Den røde trykknop (9) styrer løftestangen, mens den gule trykknop (8) styrer topstangen. I neutralstilling **A** oprettholdes trykket. Når trykknapperne trykkes ned i position **B** (ustabil), reduceres længden (kortere) og når trykknapperne trykkes ned i position **C** (ustabil), øges længden (længere).

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN



**LIVSFARE:** Inden liften løftes, skal du kontrollere, at alle punkter er i låst stilling.

### 6.3.14.2 BAGESTE 3-PUNKTLIFT (SX)

Den bageste 3-punktslift består af to kategori 1 trækarme (9 fig. 42) og en topstang (9 fig. 42). Liften løftes af to enkeltvirkende hydraulikcylindre (13 fig. 42). Bagliftens dimensioner er vist i fig. 55 og 56.

### Indstilling af 3-punktsliften

Den bageste 3-punktslift indstilles ved hjælp af de to løftestænger (10 fig. 42), der kan justeres via et gevindstykke, så liften let kan tilpasses og arbejde med forskellige redskaber.



**ADVARSEL:** Inden arbejdet påbegyndes, skal trækarmenes udsving begrænses ved at stramme stabiliseringsstængerne (11 fig. 42).



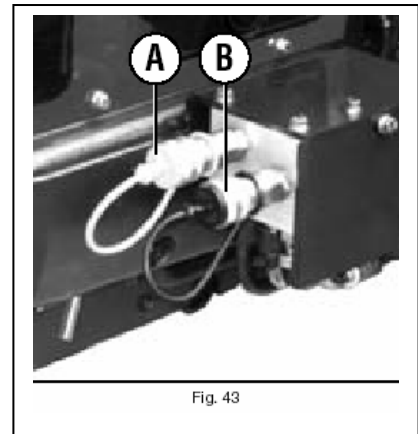
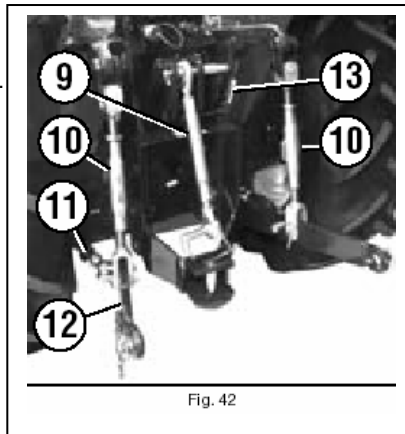
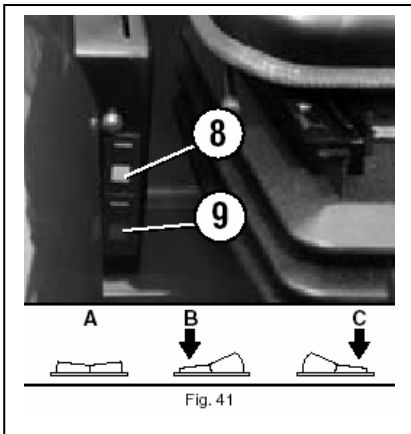
**LIVSFARE:** Inden liften løftes, skal du kontrollere, at alle punkter er i låst stilling.

### 6.3.15 HYDRAULIKKOBLINGER

Traktoren er udstyret med hydrauliske lynkoblinger, så der kan tilsluttes forskellige hydrauliske redskaber.

#### 6.3.15.1 FORRESTE HYDRAULISKE LYNKOBLINGER (ekstraudstyr) SRX uden joystick-betjening

I venstre side er der en enhed med to enkeltvirkende lynkoblinger og en proportional justeringsanordning, der bruges til drift af oliemotorer (fig. 43):  
**A** - olieforsyning med gul hætte.  
**B** - returløb med sort hætte.  
 Systemet aktiveres ved at trykke på kontakten (7 fig. 45).



Side 47

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

Når traktoren er startet, er der konstant tryk i den hydrauliske lynkobling **A**. Drejepotentiometeret (1 fig. 45), som styrer proportionalventilen, bruges til at regulere olieforsyningen og dermed omdrejningerne på den tilsluttede oliemotor, fra minimum 0 liter olie (position 0) til pumpens maksimale oliekapacitet (position 10). Olietrykket er konstant. Den overskydende oliekapacitet står til rådighed for andre lynkoblinger og 3-punktsliften.



**ADVARSEL:** Når det hydrauliske lynstik til flow-reguleringsenheden er frakoblet, skal knappen stilles tilbage i neutralstilling.

Den valgfrie hydraulikenhed på højre side (fig. 44) har fire dobbeltvirkende hydrauliske lynkoblinger. Derudover kan én af de følgende kombinationer anvendes efter behov:

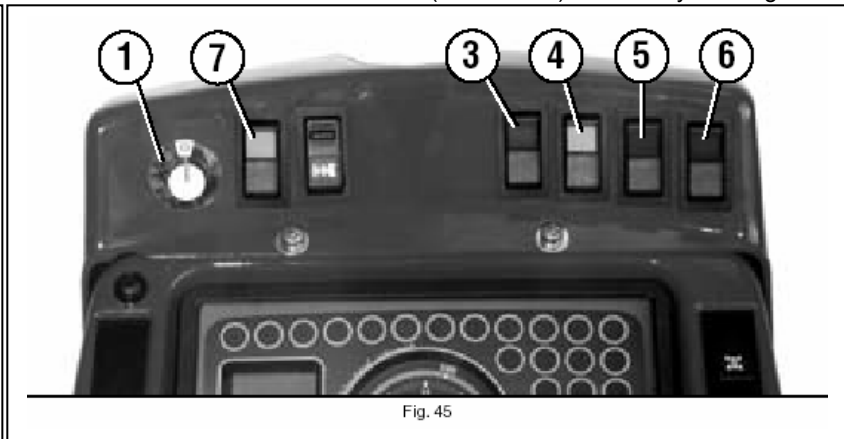
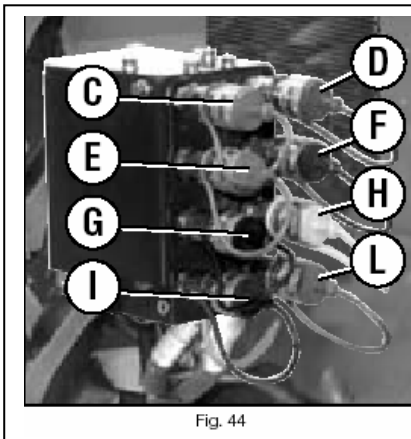
- 1 - En enhed med 2 dobbeltvirkende lynkoblinger
- 2 - To enheder med 4 dobbeltvirkende lynkoblinger.

3 - To enheder, én med 2 dobbeltvirkende lynkoblinger og en anden med 1 enkeltvirkende lynkobling.

4 - En enhed med 1 enkeltvirkende lynkobling.

Tryk på knapperne (3-4-5-6 fig. 45).

Når de farvelagte trykknapper (med to ustabile positioner og én neutralstilling) betjenes, aktiveres de dobbeltvirkende lynkoblinger el-hydraulisk. Den røde knap (6) bruges til at aktivere lynkoblingerne **C** og **D** (rød/orange). Den blå knap (5) aktiverer lynkoblingerne **E** og **F** (blå/grøn). Den gule knap (4) (efter ønske) aktiverer lynkoblingerne



Side 48

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

**G** og **H** (gul/sort). Den grønne knap (3) (efter ønske) aktiverer lynkoblingerne **I** og **L** (grøn/blå). Hvis traktoren har en enhed med 1 enkeltvirkende lynkobling (efter ønske), så har den grønne knap (3) én ustabil position (olieforsyning), én neutralstilling og én stabil position (returløb), hvilket sætter den i stand til at aktivere en enkeltvirkende lynkobling **L** (gul). Drejepotentiometeret (1 fig. 45) bruges, som tidligere nævnt, til at regulere oliefor­syningen (hastighed) til lynkoblingerne, men med omvendt betjeningslogik: I position 0 opnås

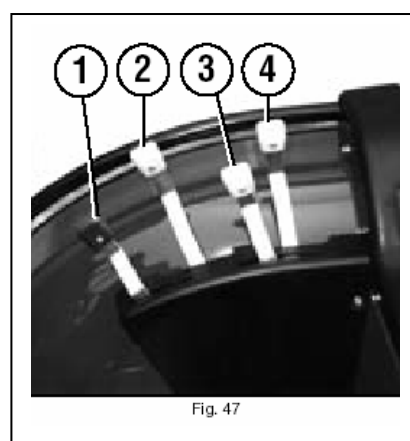
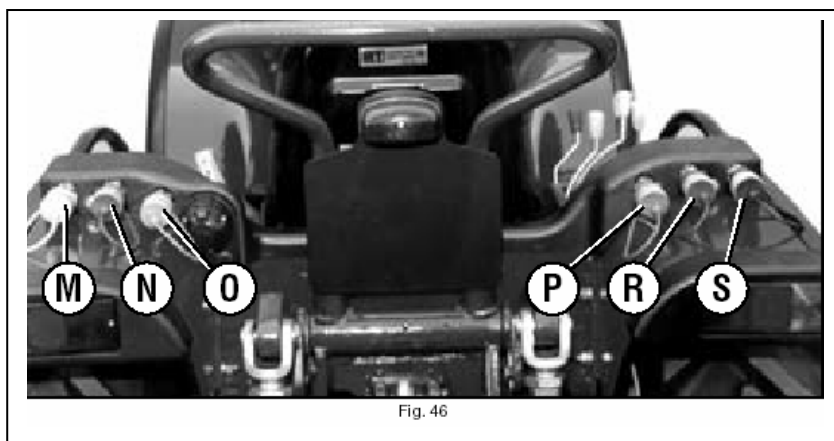
den maksimale olie­kapacitet, mens der ikke pumpes olie i position 10.

**!** **ADVARSEL:** For at undgå at overophede hele systemet, må knapperne ikke trykkes ned i mere end nogle få sekunder.

**SRX med joystick-betjening**  
Læs de tilhørende anvisninger i afsnit 8, "Ekstra­udstyr".

**6.3.15.2 BAGESTE HYDRAULISKE LYNKOB­LINGER (SRX)**  
**SRX uden joystick-betjening**  
4 dobbeltvirkende, 1 enkeltvirkende

og 1 returlynkobling betjenes med håndtagene (2-3-4 fig. 47). Håndtaget (2 fig. 47), med to ustabile positioner, bruges til at aktivere de dobbeltvirkende lynkoblinger **P** med orange hætte og **R** med rød hætte. Håndtaget (3 fig. 47) med to positioner, én ustabil (bagud) til oliefor­syning og én stabil (fremad) til returløb, bruges til at aktivere den enkeltvirkende lynkobling **M** med gul hætte. Håndtaget (4 fig. 47), med to ustabile positioner, bruges til at aktivere de dobbeltvirkende lynkoblinger **N** med blå hætte og **O** med grøn hætte. Lynkoblingen **S** med sort hætte må kun bruges til returløb.



Side 49

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

**!** **ADVARSEL:** Prioriteringen foregår på følgende måde: De forreste hydrauliske lynkoblinger, eller liften og de bageste hydrauliske lynkoblinger. De forreste og bageste lynkoblinger kan ikke bruges samtidig.

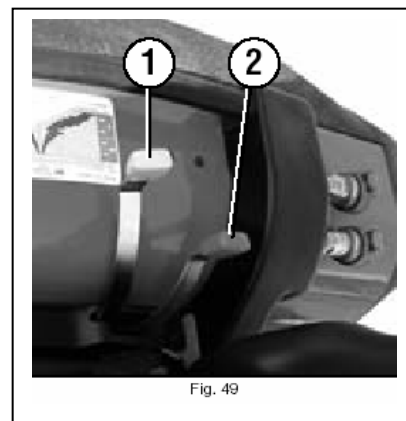
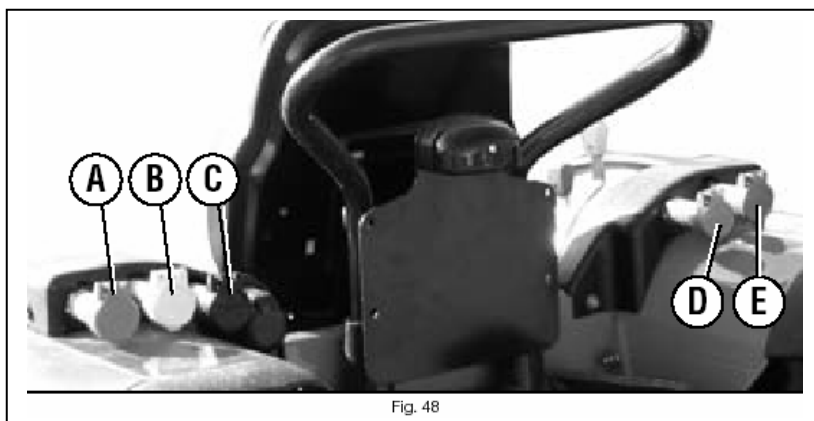
**!** **ADVARSEL:** Hydraulikolie der sprøjter ud under højtryk kan forvolde alvorlig skade.

**SRX med joystick-betjening**  
Læs de tilhørende anvisninger i afsnit 8, "Ekstra­udstyr".

**6.3.15.3 BAGESTE HYDRAULISKE LYNKOB­LINGER (SRX)**  
Fire dobbeltvirkende og én returlynkobling betjenes med håndtagene (1-2 fig. 49). Det gule håndtag (1 fig. 49), med to ustabile positioner, bruges til at aktivere de dobbeltvirkende lynkoblinger **A** med blå hætte og **B** med grøn hætte. Flydestillingen skal bruges til redskaber, der hviler på jorden, følger jordoverfladen og svinger frit. Flydestillingen vælges ved at skubbe grebet H frem, forbi det første stop, og derefter skubbes det helt frem i den faste position.

Det røde fjederpåvirkede håndtag (2 fig. 49), med to positioner, bruges til at aktivere de dobbeltvirkende lynkoblinger **E** med rød hætte og **D** med orange hætte. Lynkoblingen **C** med sort hætte må kun bruges til returløb.

**!** **ADVARSEL:** Hydraulikolie der sprøjter under højt tryk kan forvolde alvorlig persons­kade.



Side 50

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

### 6.3.16 TRÆKTØJ

#### Frontmonteret træktøj

Traktoren er udstyret med et fast frontmonteret træktøj, der skal bruges ved bugsering af traktoren (fig. 50).

**⚠ ADVARSEL: Træktøjet må ikke bruges til at trække anhængere eller landbrugsredskaber, når traktoren kører med omvendt køreretning.**

#### Bageste vogntræk og trækbom

Traktoren er udstyret med et højdeindstilleligt fast bagmonteret vogntræk til kørsel med landbrugsredskaber og anhængere med mindst to aksler. Vogntrækket, eller CBM vogntrækket, indstilles i højden ved at afmontere splitterne (1 fig. 51) og pindboltene (2 fig. 51). Placer derefter vogntrækket i den ønskede højde og monter pindboltene og splitterne igen.

Trækbommens sideværts udsving kan blokeres ved at montere pindboltene (4 fig. 52) i de tilhørende huller. Højden indstilles ved at afmontere splitterne (1 fig. 52) og pindboltene (2 fig. 52). Placer derefter trækbommen i den ønskede højde og monter pindboltene og splitterne igen.

Den svingbar trækbom (fås ikke i alle lande) kan enten monteres med træk-gaffen opad (3 fig. 52) eller nedad.

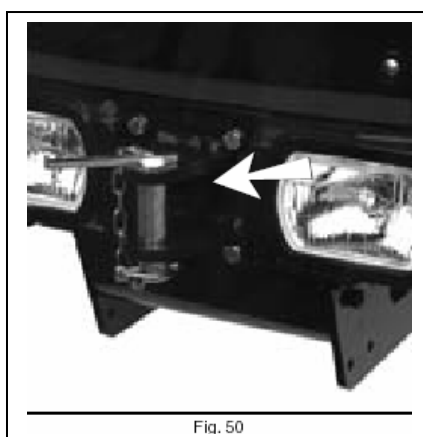


Fig. 50

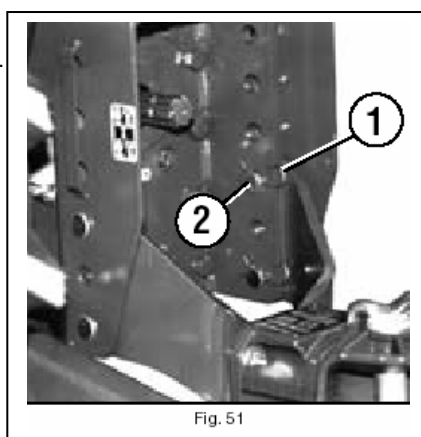


Fig. 51

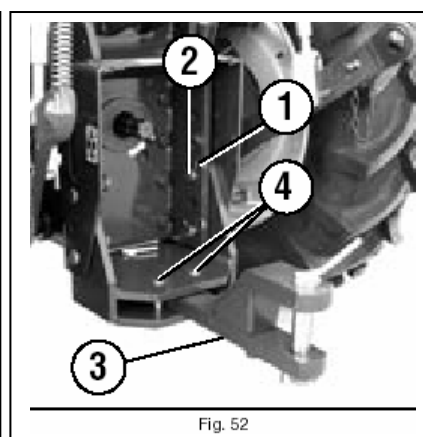


Fig. 52

Side 51

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

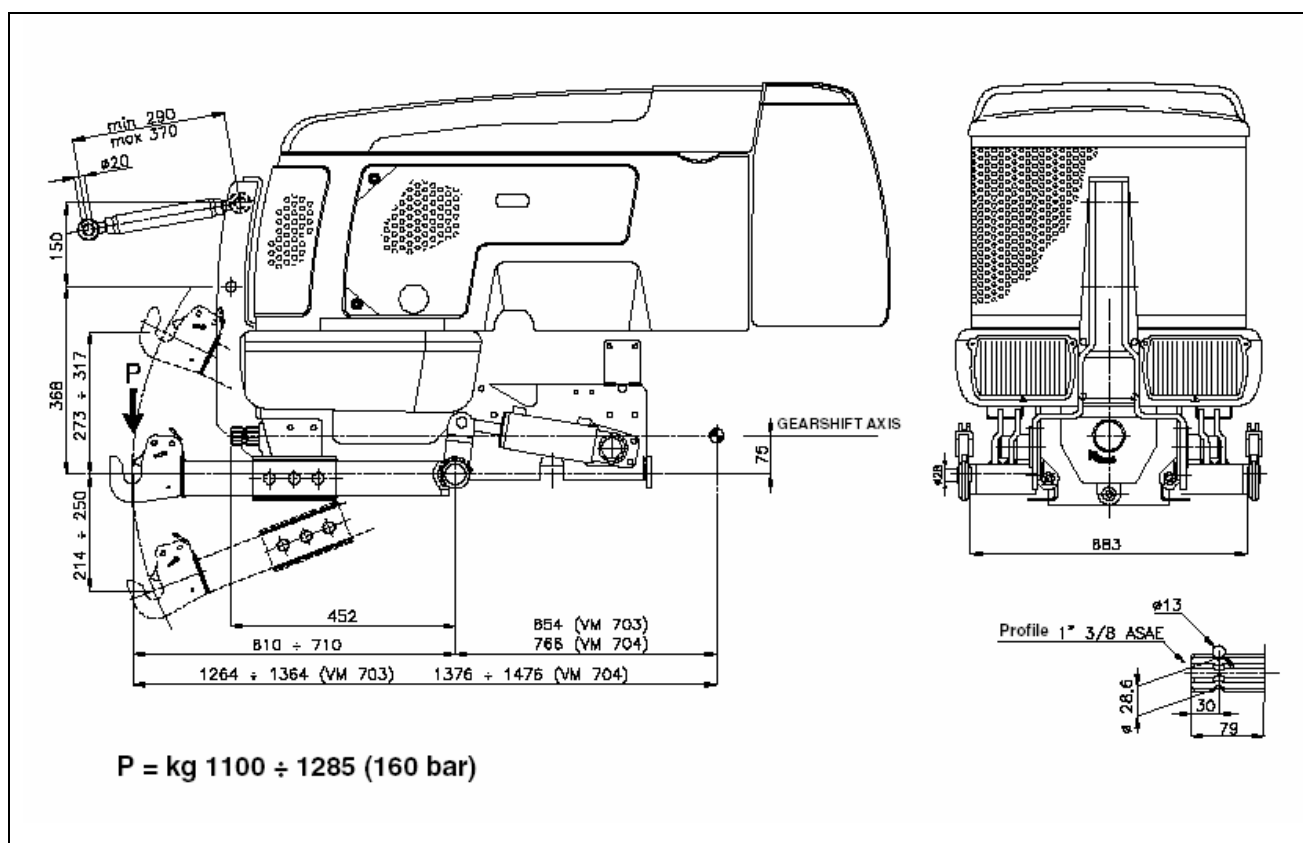


Fig. 53 – 3-punktsliftens og PTO-akslens dimensioner, frontlift

Side 52

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

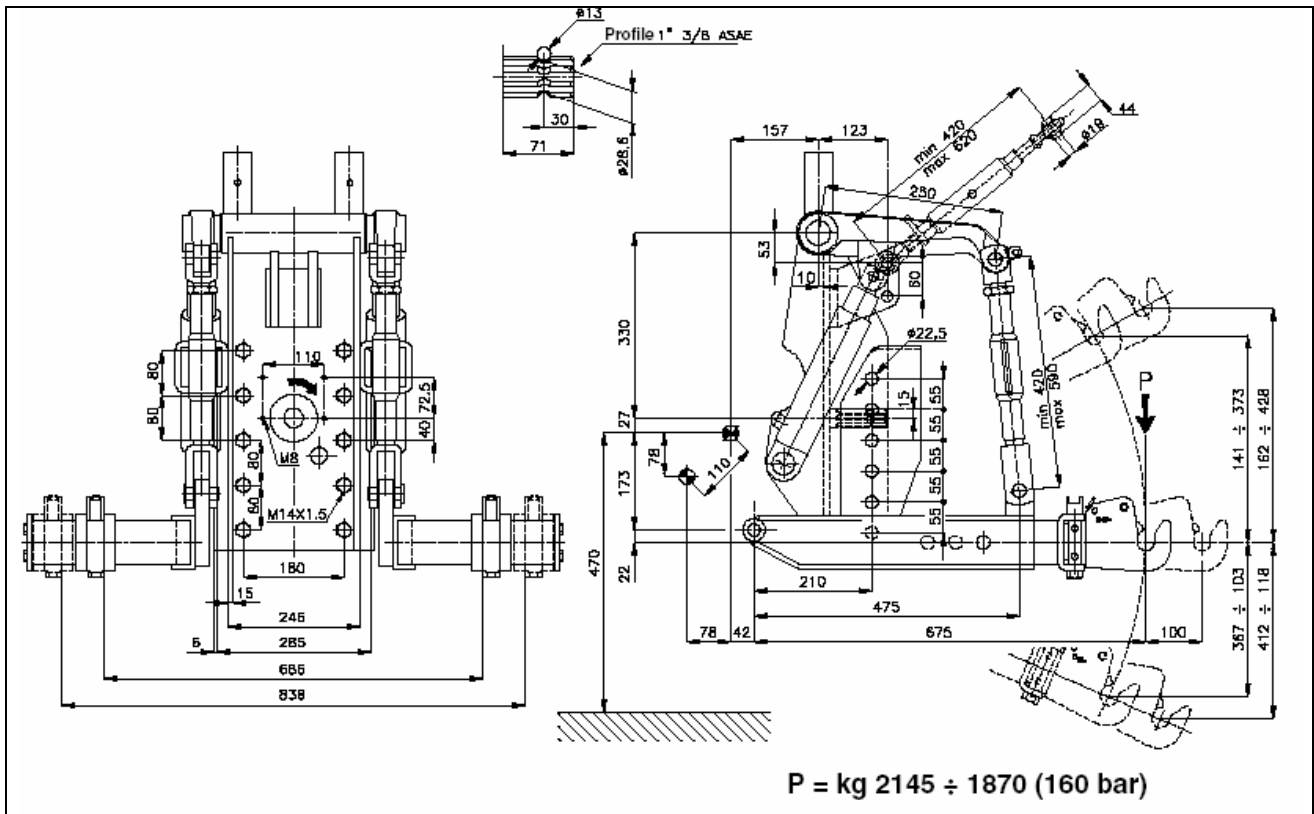


Fig. 54 – 3-punktsliftens og PTO-akslens dimensioner, bageste trækarme med klør (SRX med 11.2-R20 hjul)

Side 53

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

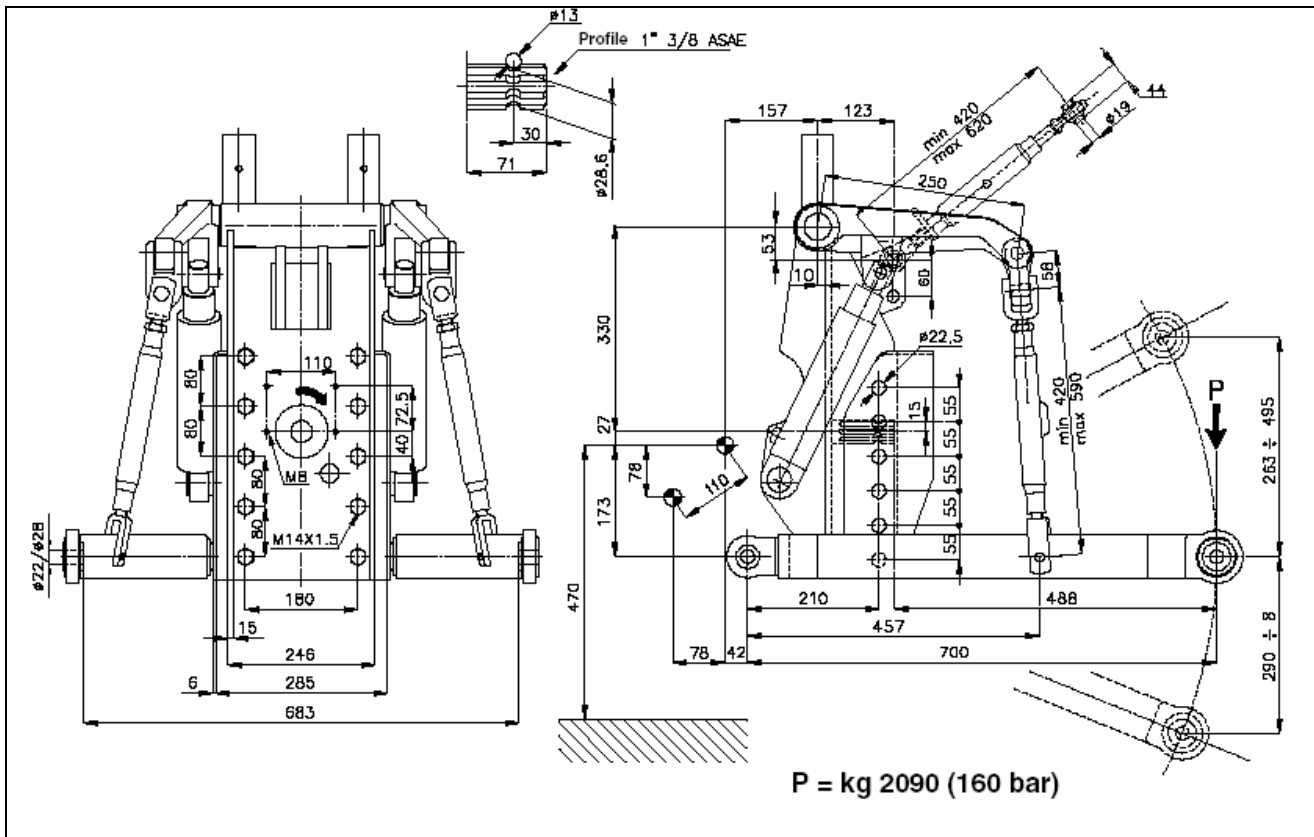


Fig. 55 – 3-punktsliftens og PTO-akslens dimensioner, bageste trækarme (SRX med 11.2-R20 hjul)

Side 54

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

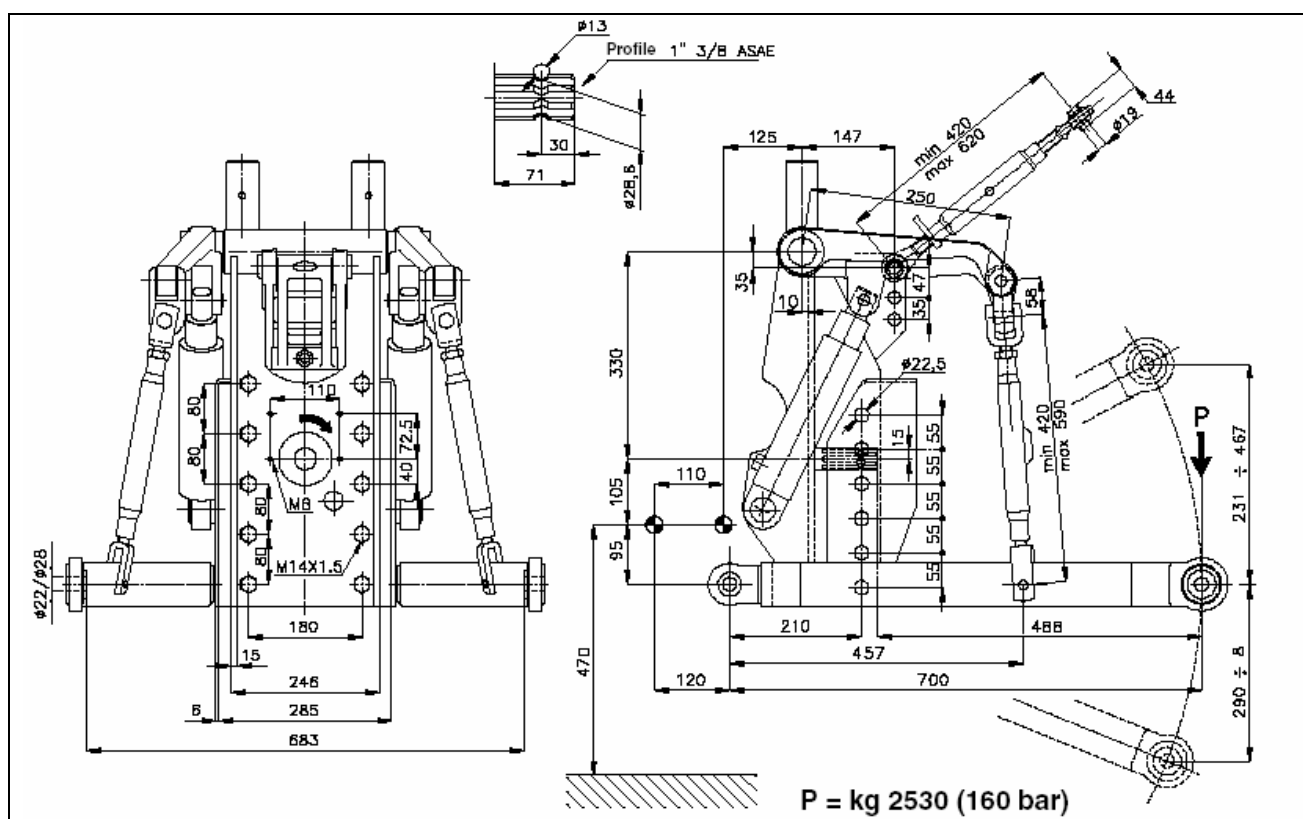


Fig. 56 – 3-punktsliftens og PTO-akslens dimensioner, bageste trækarme (SX med 11.2-R20 hjul)

Side 55

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

### 6.3.17 OMVENDT KØRERETNING Vending af førersæde (SRX)



**ADVARSEL:** Ved omskiftning til vendt køretning, skal motoren standses og parkeringsbremsen aktiveres.

1 – Klap koblingspedalen helt op, stil normal-/reducer-håndtaget i neutralstilling og drej det 180° ud til siden (fig. 57).

2 – Klap bremsepedalen helt op, stil vendegearhåndtaget i neutralstilling og drej det 180° ud til siden (fig. 58).

3 – Frigør sædet ved hjælp af sædegrebet (fig. 59).

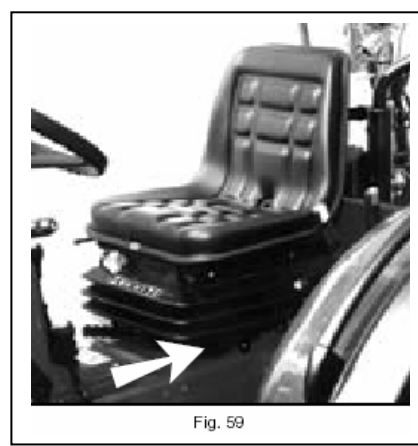
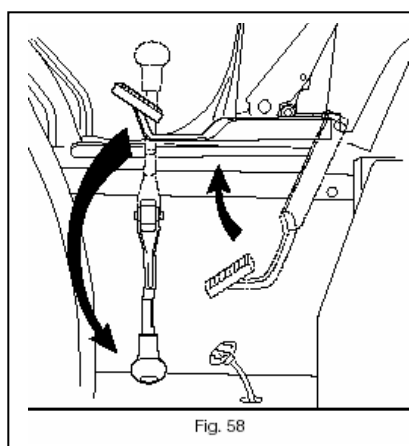
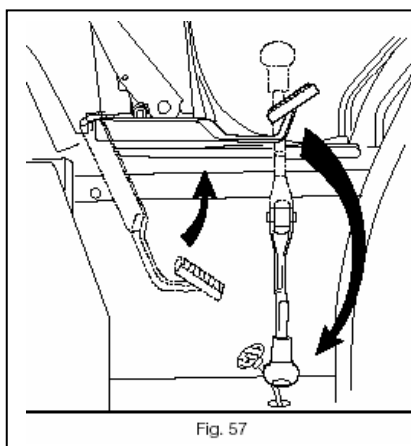
4 – Løft op i sædet på bagsiden og drej hydrodrive-sædepladen 180° med uret. En minikontakt går automatisk i position og vender olieflowet fra det hydrauliske styresystem, så styretøjet virker i overensstemmelse med rattets naturlige drejeretning.

5 – Sænk sædet tilbage i den oprindelige stilling og kontroller at det er låst fast.

6 – Flyt normal-/reducer-håndtaget og vendegearhåndtaget, og bremse- og koblingspedalen tilbage i deres oprindelige stillinger.

7 – For at forbedre udsynet fra førersædet, kan nummerpladeholderen afmonteres ved at skrue de to holdere (1 fig. 60) ud.

8 – For at vende tilbage til normal køretning gentages ovenstående trin i omvendt rækkefølge, ved at dreje hydrodrive-sædepladen **mod uret**.

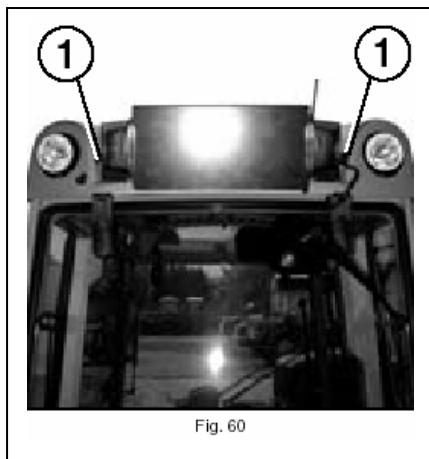


Side 56

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

**!** **VIGTIGT:** Efter førersædet er vendt om, men inden du kører med traktoren, skal du kontrollere om alle betjeningslementer (styring, brems, gashåndtag osv. virker korrekt).

**!** **VIGTIGT:** Kontroller, at sædet på grund af almindelig slitage ikke svinger/vipper for meget, da dette kan bevirke, at der opstår en funktionsfejl i den minikontakt, som vender olieflowet til styresystemet. Hvis du bemærker nogen som helst tegn på fejlfunktion, skal du straks kontakte din autoriserede forhandler for at få kontrolleret førersædets reverseringssystem.



Side 57

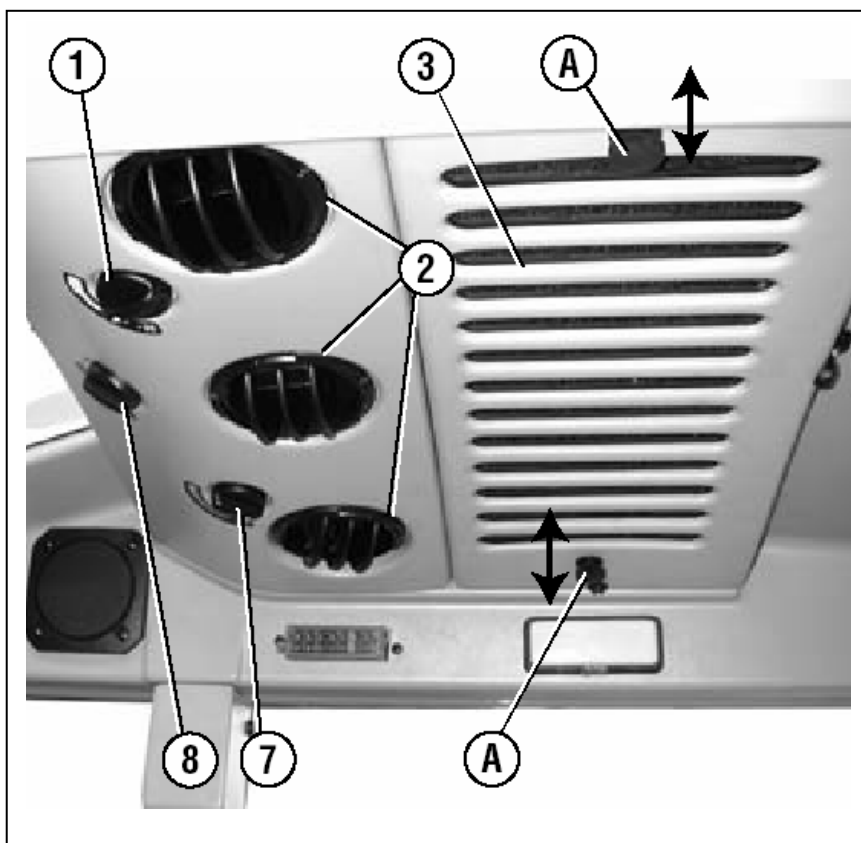
## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

### 6.3.18 AIRCONDITION-SYSTEM

Førerkabinens tag er konstrueret således, at der er plads til et effektivt airconditionssystem med en omhyggelig styring af luftfordelingen inde i kabinen. Airconditionssystemet er den ideelle løsning til professionelle traktorførere, da det opfylder alle krav til et airconditionssystem.

Airconditionssystemet er integreret i varmesystemet og har et termostat med manuel regulering, så føreren kan styre temperaturen og luftfugtigheden hele året rundt.

Airconditionssystemet aktiveres (motoren skal være startet og drive kompressoren) ved at dreje airconditionknappen (7 fig. 61) og blæserkontakten til den ønskede blæserhastighed (1 fig. 61).



Side 58

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN

Airconditionssystemet har mange anvendelsesmuligheder. Hvis recirkulationsgitteret (3 fig. 61) er helt lukket, suges luften ind i kabinen udefra og filtreres gennem filtrene. Hvis gitteret er fuldstændig eller delvis åbent, recirkuleres luften inde i førerkabinen. Gitteret åbnes eller lukkes ved at flytte en af de to knopper (A fig. 61) til siden.



**ADVARSEL:** Ved sprøjtning med pesticider skal der af hensyn til din personlige sikkerhed anvendes kulstoffiltre. Efter hver sprøjtning skal filtrene erstattes med filtre af papirtypen.

Aktivkulstoffiltre må ikke anvendes ved andet landbrugsarbejde end til pesticidsprøjtning, idet støv vil blokere filterelementet i løbet af meget kort tid. Aktivkulstoffiltre skal opbevares i den originale emballage, som skal lukkes omhyggeligt, hver gang filteret har været i brug. Dette filter bør ikke anvendes i mere end 200 driftstimer (hvis det anvendes rigtigt), og det har en levetid på maks. 36 måneder. Aktivkulstoffilteret må ikke vaskes eller blæses igennem med trykluft. Filteret skal udskiftes ved det mindste tegn på lugt af giftige substanser.

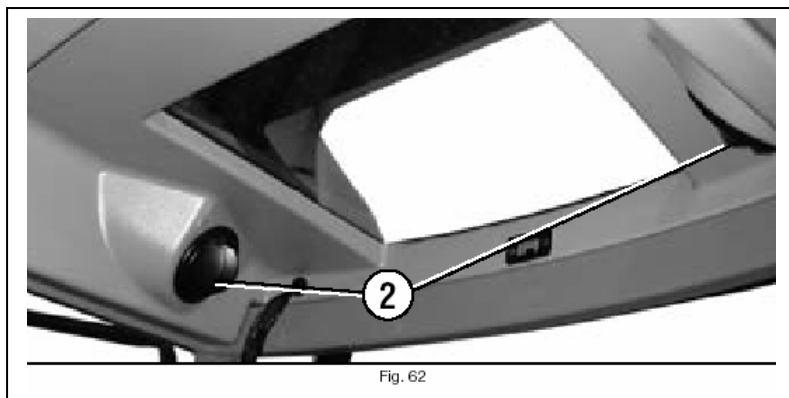
Når filteret skal udskiftes, skal du læse anvisningerne i afsnit 7.11.2 "Luffilter".



**PA PÅ:** Recirkulation af luften er nyttig ved kraftig luftforurening. Længerevarende brug af recirkulationsfunktionen kan imidlertid ikke anbefales.

Fordelingen af luften inde i kabinen foregår ved hjælp af indstillelige luftdyser i kabineloftet. Luftdyserne er placeret i midten af loftet og foran i begge sider (2 fig. 61 og 62) og kan indstilles, så de fjerner dug fra frontruden. De er forbundet med specielle kanaler, som leder luften til dyserne, der fordeler luften i hele kabinen og sikrer dermed en god temperaturregulering.

Du kan naturligvis også blande den varme luft (ved hjælp af temperaturknappen 8 fig. 61) med den kolde luft via airconditionknappen (7 fig. 61), og dermed opnå en "airconditioneffekt".



Side 59

## 6. ANVISNINGER FOR BRUG AF TRAKTOREN



**ADVARSEL:** Airconditionssystemet er påfyldt miljøvenligt "R134a" kølemiddel, som i tilfælde af en lækage ikke skader miljøet. Ethvert andet kølemiddel, der ikke er foreneligt med systemkomponenterne, skal absolut undgås.

Vedrørende kontrol og efterfyldning af systemet skal du kontakte din autoriserede forhandler.



**ADVARSEL:** Du må ikke benytte recirkulationsfunktionen i fugtigt vejr, regnvejr eller koldt vejr, da det vil bevirke, at ruderne dugger meget mere indvendigt.



**ADVARSEL:** Inden du starter eller standser motoren, skal du kontrollere, at airconditionssystemet er slået fra.



**VIGTIGT:** Vi anbefaler, at du bruger airconditionssystemet mindst én gang om måneden, også på den kolde årstid. Nogle få minutters drift er nok til at sikre, at komponenterne fortsat vil fungere effektivt.



**VIGTIGT:** Slå airconditionssystemet fra nogle få minutter før du standser traktoren. På denne måde undgås at der dannes kondensvand, der kan medføre skimmeldannelse og dårlig lugt.



**ADVARSEL:** Kabinens ventilationssystem må aldrig bruges, hvis døre eller ruder er åbne. Kabinens airconditionssystem er udstyret med et filtersystem, som opfanger støv, så det ikke sætter sig på varmevekslernes overflade. Hvis døre eller ruder er åbne, kan filtrene ikke opfange støvet, når luften suges ind af ventilationssystemet og det vil derfor sætte sig på varmevekslerne og have en negativ effekt på systemets ydelse.



**VIGTIGT:** Når du arbejder under meget støvede forhold, skal du kontrollere luffilteret dagligt for at sikre at det er rent. Se afsnit 7.11.2.

Side 60



## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.1 GENERELT

Nedenfor beskrives, hvorledes traktoren vedligeholdes korrekt. Disse anvisninger er vejledende, idet de kan variere alt efter klimatiske forhold og arbejdsbetingelser, og kan derfor ændres alt efter sund fornuft og traktorførerens erfaringer. Omhyggelig vedligeholdelse er af afgørende betydning for traktorens korrekte funktion. Hvis service og vedligeholdelse ignoreres, kan det medføre person-, ting- og maskinskade på selve traktoren. Almindelig periodisk vedligeholdelse og daglig kontrol skal udføres i henhold til den planlagte vedligeholdelsesplan i overensstemmelse med producentens anvisninger. Særlige vedligeholdelsesopgaver, reparationer og justeringer skal udføres af kvalificeret og godkendt personale.

**ADVARSEL: Bortskafning af brugte olier og væsker, samt øvrigt affald i forbindelse med udskiftning eller skrotning, skal overlades til specielle affaldsbehandlingsvirksomheder.**



**ADVARSEL:** Inden vedligeholdelsesarbejde, justering og reparation skal motoren standses, parkeringsbremsen aktiveres og redskaber sænkes ned på jorden.

### 7.2 RENGØRING AF TRAKTOREN

1 – Vask traktoren med en kraftig vandstråle, men uden at rette strålen mod elektriske komponenter, der kan tage skade af vand. Fjern alle rester af græs og løv. Brug om nødvendigt autoshampoo.

2 – Tør traktoren med trykluft, smør derefter smøreneplerne og alle glideflader med vandafvisende fedt.



**VIGTIGT:** Vandstrålen må ikke rettes mod den varme motor, udstødningsrøret eller andre komponenter, som kan tage skade af vandtryk.



**VIGTIGT:** Inden du begynder at vaske traktoren, skal du fjerne startnøglen og sørge for, at starterkontakten er beskyttet med sin hætte, så der ikke kan trænge vand ind, som kan oxydere de indvendige komponenter og kortslutte det elektriske system (fig. 14).

### 7.3 MOTOR

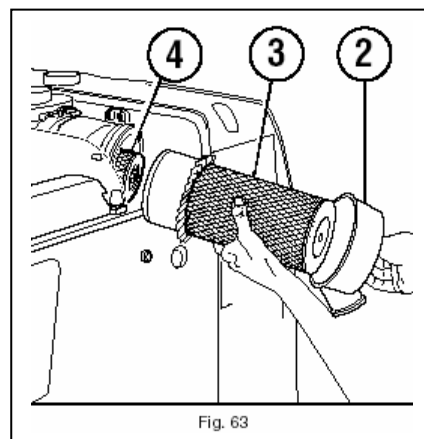
Med hensyn til dieselmotoren skal du følge anvisningerne i den medleverede motormanual.

#### 7.3.1 LUFTFILTER

Hver gang advarselslampen for blokeret luftfilter (4 fig. 26) begynder at lyse, skal filteret demonteres og filterelementet renses på følgende måde:

1 – Åbn motorhjelmen.

2 – Kontroller først om gummiventilen ved enden af dækslet (2 fig. 63) er åben. Eventuelt materiale der blokerer ventilen, skal rystes ud.



Side 61

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

3 – Afmonter filterdækslet (2 fig. 63) ved at løsne spændeskruen.

4 – Løsn den midterste monteringskrue og afmonter luftfilteret (3 fig. 63) fra sit sæde, pas på der ikke kommer støv ind i ind sugningen.

5 – Rengør filterhuset grundigt indvendigt med en klud.

6 – Rens filterelementet med en trykluffpistol (trykke må ikke overstige 3 kg/cm<sup>2</sup>). Drej trykluffpistolen rundt inde i filteret indtil støvet er fjernet fuldstændig fra overfladen. Hvis trykluft ikke er tilgængeligt, skal du slå filterelementet mod din håndflade (slå aldrig på det med værktøj og slå det aldrig mod dækkene).

Så snart det er muligt, skal filteret renses mere grundigt.

Inden filteret samles igen, skal du kontrollere filterelementet. Hvis det er revet i stykker, skal det udskiftes.



**ADVARSEL:** Filterelementet (3 fig. 63) skal udskiftes efter 6 rensninger eller hver 12. måned. På traktorer med indvendigt filterelement skal dette filter skiftes, når det yderste filter er skiftet 2 gange.

Det inderste sikkerhedselement (4 fig. 63) må ikke vaskes eller renses med trykluft.

#### 7.3.2 KØLESYSTEM

Kontroller regelmæssigt kølevæskestanden i køleren. Den skal være i niveau med motorens udstødningsrør, der er placeret under påfyldningsdækslet (1 fig. 64). Kølevæsken består af en blanding af vand og frostvæske, som beskytter mod frost ned til -25°C. En 50% kølevæskéblanding beskytter mod frost ned til ca. 38°C. Hvis kølesystemet er utæt,

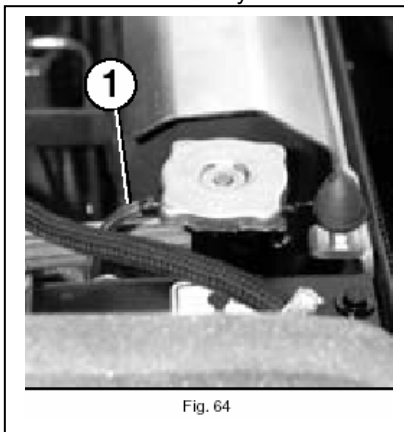


Fig. 64

Side 62

skal der hurtigst muligt påfyldes frostvæske i det rigtige blandingsforhold. Kontroller at kølerfinnerne er helt rene. Rens dem om nødvendigt med trykluft.

#### 7.4 HJUL OG DÆK

Kontroller regelmæssigt slitage på dækkene. Slidte, skårede og revnede dæk skal straks udskiftes på følgende måde:

1 – Stands motoren.

2 – Afmonter redskaber der er forbundet til PTO-akslen.

3 – Aktiver parkeringsbremsen og anbring stopklodser ved hvert hjul.

4 – Løsn hjulmøtrikkerne lidt.

5 – Løft traktoren med en donkraft der placeres under transmissionshusene.

6 – Afmonter hjulmøtrikkerne og skift hjulet.



**VIGTIGT:** Hjul og dæk eller monteringsdele skal være magen til de originale dele.

Kontroller med regelmæssige mellemrum, at dækkene har det rigtige lufttryk. I nedenstående skema kan du se de retningsgivende værdier.

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

Ved særlige driftsbetingelser, især når traktoren arbejder med tung belastning, skal du kontakte dækproducenten direkte.

Dæk	Dæktryk (bar)
Tire	Inflating pressure (bar)
9.5 R20	2,8
300/70 R20	1,6
11.2 R20	1,6
320/70 R20	1,6
8.00 R20	1,7
340/65 R18	1,6
275/80 R18	1,8
320/65 R18	1,6
350/60 - 17.5	1,0
33x12.50 - 15	1,9
12.4 R20	1,4

### 7.5 KOBLING

Koblingen til- og frakobles via hydraulik og kræver ingen justering. Du skal dog kontrollere koblingsvæskestanden i beholderen regelmæssigt. Væskestanden må ikke komme ned under mini. mærket på etiketten. Med maks. mærket mener vi beholderens hals (22 fig. 21). Efterfyld med **SHELL DONAX TDS** bremsevæske. Du må ikke bruge andre produkter! Hvis koblingen ikke fungerer korrekt, skal du kontakte din autoriserede forhandler.



**ADVARSEL:** Koblings-/ bremsevæsken er en mineralolie. Den mister med tiden sine karakteristika. For at sikre korrekt koblingsfunktion, skal væsken udskiftes mindst hvert 2. år. Kontakt din autoriserede forhandler.

### 7.5.1 UDLUFTNING AF DEN HYDRAULISKE KOBLING

Når det hydrauliske koblingssystem skal vedligeholdes, eller koblingen ikke virker korrekt, skal systemet udluftes. Kontakt din autoriserede forhandler. Du kan også selv udlufte systemet på følgende måde:

- Kontroller at væskestanden i koblingsbeholderen er korrekt.
- Træd på koblingspedalen.
- Løsn udluftningen en halv omgang (fig. 65), efter den er grundigt rengjort.
- Lad væsken med luftbobler løbe ud.
- Spænd udluftningen igen.
- Gentag ovenstående trin indtil der ikke er flere luftbobler i den udløbende væske.
- Træd på koblingspedalen igen for at genopbygge trykket i kredsløbet.
- Når disse trin er afsluttet, skal der påfyldes koblingsvæske, indtil væskestanden er korrekt i beholderen.

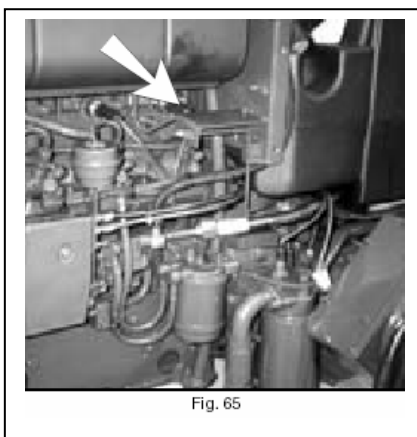


Fig. 65

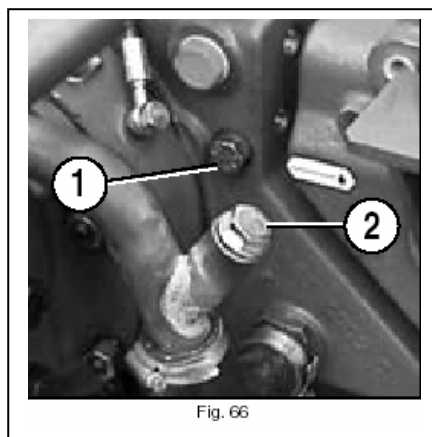


Fig. 66

Side 63

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.6 FORRESTE OG BAGESTE TRANSMISSION

Oliestanden i den forreste og bageste transmission skal kontrolleres regelmæssigt. Efterfyld hvis oliestanden er for lav. For at eliminere de urenheder, der opstår under tilkøringen af de roterende dele, skal olien og oliefilteret udskiftes første gang efter 50 driftstimer. Efterfølgende olieskift skal foretages med intervaller på 400 driftstimer.

### 7.6.1 FORRESTE TRANSMISSION

Kontroller oliestanden via prophullet (1 fig. 66). Oliestanden er korrekt, når olien står op til kanten af hullet, i modsat fald skal du efterfylde med olie gennem prophullet (2 fig. 66). Dette arbejde skal altid udføres med prop 1 løsnet. Olien aftappes komplet gennem prophullet under det forreste transmissionshus (3 fig. 67).

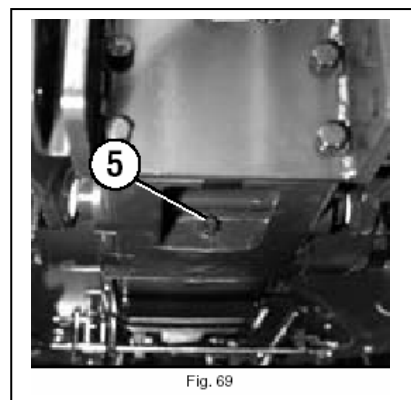


Fig. 69

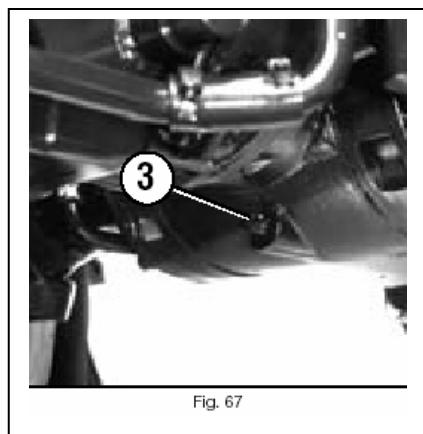


Fig. 67

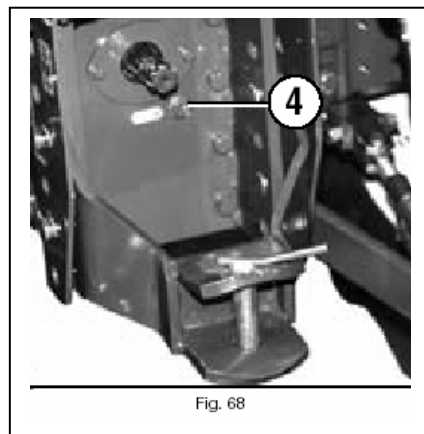


Fig. 68

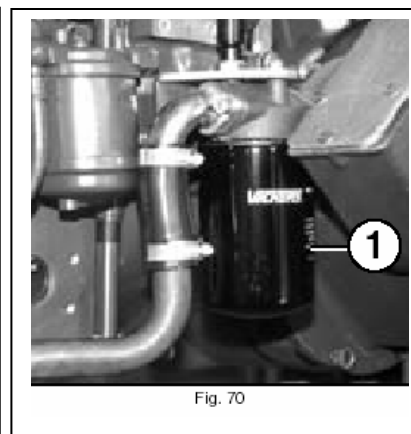


Fig. 70

Side 64

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.6.2 BAGESTE TRANSMISSION

Kontroller oliestanden via prophullet (4 fig. 68). Oliestanden er korrekt, når olien står op til kanten af hullet, i modsat fald skal du efterfylde med olie gennem prophullet. Start traktoren og lad den køre 1 minut i tomgang og kontroller derefter oliestanden igen.

Olien aftappes komplet gennem prophullet under det bageste transmissionshus (5 fig. 69).

### 7.7 HYDRAULIKSYSTEM – OLIEFILTRE

Hvis indikatorlampen for blokerede oliefiltre begynder at lyse, skal olie-

filtrerne på sugesiden (1 fig. 70) udskiftes så hurtigt som muligt. På traktorer der er udstyret med et trykfilterelement (2 fig. 71), skal dette udskiftes samtidig. Trykfilteret, der er placeret bag på traktoren, er ekstraudstyr.



**ADVARSEL:** Filtrene skal udskiftes, hver gang olien udskiftes. Første gang efter 50 driftstimer sammen med olien og derefter for hver 400 driftstimer.

### 7.8 BREMSER

Det hydrauliske bremsesystem kræver ingen justering. Du skal dog

kontrollere bremsevæskestanden i beholderen regelmæssigt. Væskestanden må ikke komme ned under mini. mærket på etiketten. Med maks. væskestand mener vi beholderens hals (22 fig. 21). Efterfyld om nødvendigt med **SHELL DONAX TDS** bremsevæske. Du må aldrig bruge andre produkter! Hvis bremsesystemet ikke fungerer korrekt, skal du kontakte din autoriserede forhandler.



**ADVARSEL:** Bremse-/koblingsvæsken er en mineralolie. Den mister med tiden sin funktionskarakteristik. For at sikre korrekt bremsefunktion, skal væsken udskiftes komplet mindst hvert 2. år. Kontakt din autoriserede forhandler.

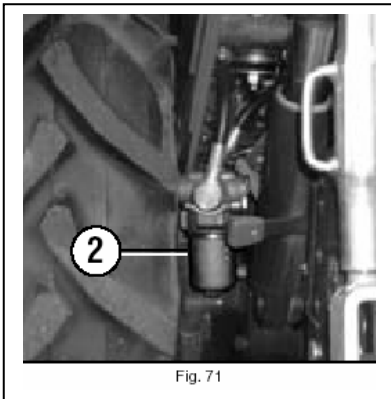


Fig. 71

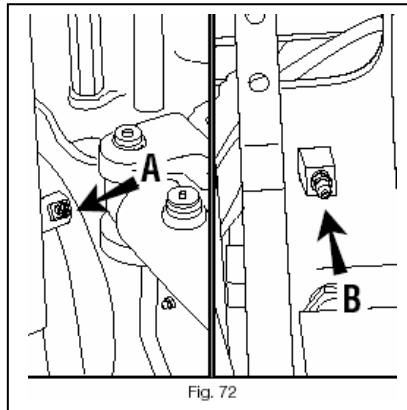


Fig. 72

Side 65

### 7.5.1 UDLUFTNING AF DET HYDRAULISKE BREMSSESISTEM

Når det hydrauliske bremsesystem skal vedligeholdes, eller bremsesystemet ikke fungerer korrekt, skal systemet udluftes. Kontakt din autoriserede forhandler. Du kan også selv udlufte systemet på følgende måde:

- Kontroller at væskestanden i bremsevæskebeholderen er korrekt.
- Træd på bremsepedalen.
- Løsn de forreste udluftninger **A** og de bageste udluftninger **B** (fig. 72), en halv

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

omgang, efter de er rengjort.

- Lad væsken m. luftbobler løbe ud.
- Spænd udluftningerne igen.
- Gentag ovenstående trin indtil der ikke er flere luftbobler i væsken.
- Træd på bremsepedalen igen for at genopbygge trykket i kredsløbet.
- Når disse trin er afsluttet, skal der påfyldes bremsevæske, indtil væskestanden er korrekt i bremsevæskebeholderen.



**ADVARSEL:** Du må ikke sprøjte smørefedt ind i udluftningerne, da det kan beskadige bremsesystemet.

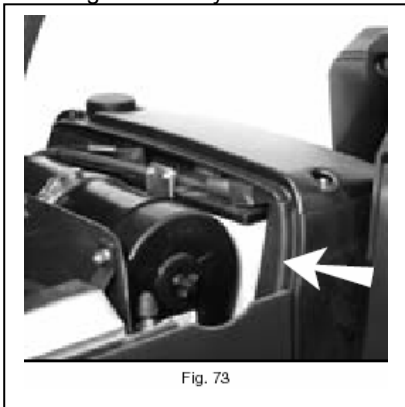


Fig. 73

### 7.9 ELEKTRISK SYSTEM

#### 7.9.1 BATTERI (fig. 73)

Kontroller regelmæssigt, at batterivæsken står 10-15 mm over cellepladerne (standardbatterier). Efterfyld om nødvendigt med destilleret vand. Brug aldrig syre, da det kan beskadige batteriet. Brug kun destilleret vand.

Batteriet skal holdes tørt og rent, da lækager har en korroderende effekt. Hvis traktoren ikke skal bruges i længere tid, er det en god ide at opbevare batteriet et tørt sted og

lade det op en gang hver måned.

#### 7.9.2 LYSANLÆG

Når traktoren kører på offentlig vej, skal den være udstyret med et komplet og effektivt lysanlæg, som er i overensstemmelse med færdselsloven i det land, som traktoren anvendes i. Vi anbefaler på det stærkeste, at du kontrollerer/justerer lysanlægget på følgende måde (fig. 74):

- Placer den ubelastede traktor med korrekt lufttryk i dækkene på en plan overflade, så den står 5 meter fra en hvid væg, fortrinsvis i skygge, og lav to

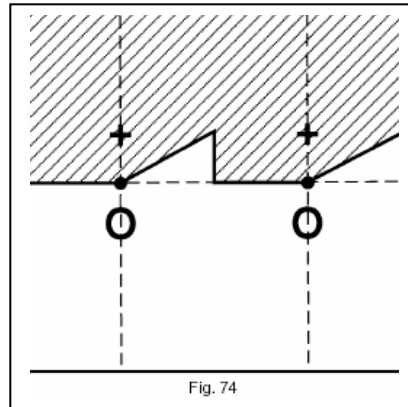


Fig. 74

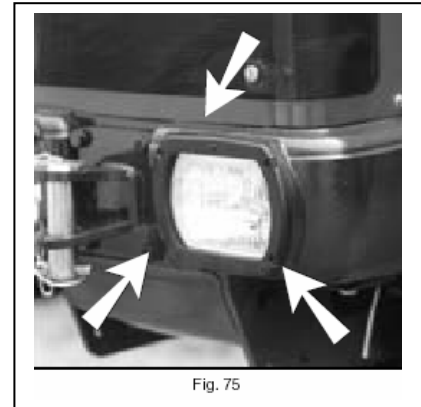


Fig. 75

Side 66

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

referencekrydser der svarer til lygternes centrum.

- Når nærlyset er tændt, skal referencepunkterne "O" være nede under krydserne med mindst 1/20 af afstanden mellem krydserne og jorden.

- Lygterne justeres ved at dreje på de tre justeringsskruer (fig. 75) på lygternes forside.

### 7.9.2.1 Udskiftning af pærer

Pærene udskiftes således:

#### - Forlygter

Løsn de fire skruer (fig. 76) der

holder forlygteranden og selve forlygten, og fjern lygten fra frontkonsollen og udskift pæren fra bagsiden.

#### - Forlys

Løsn skruerne der holder lytglasene og udskift pærene (fig. 77).

#### - Baglys

Løsn skruerne der holder lytglasene og udskift pærene (fig. 78).

#### - Forlys og baglys (smal SRX model)

Løsn de to skruer der holder lytglasene og udskift pærene (fig. 79).

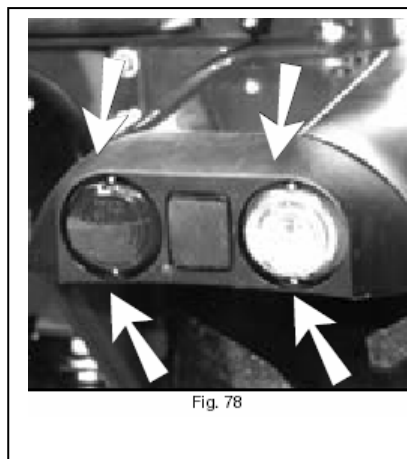


Fig. 78

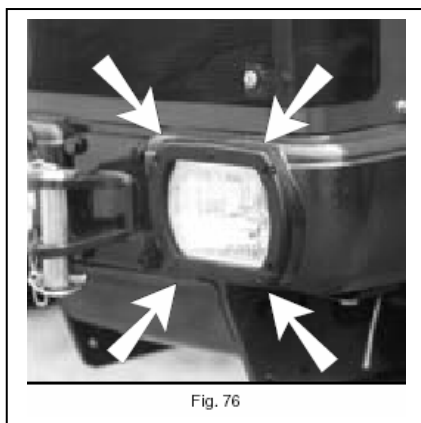


Fig. 76

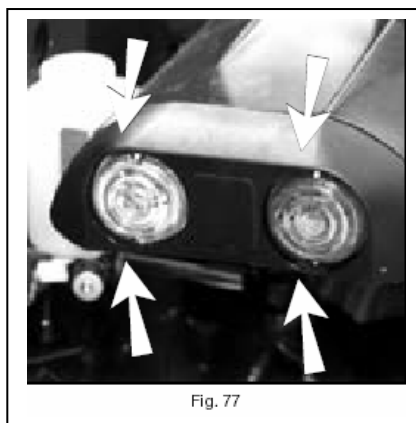


Fig. 77

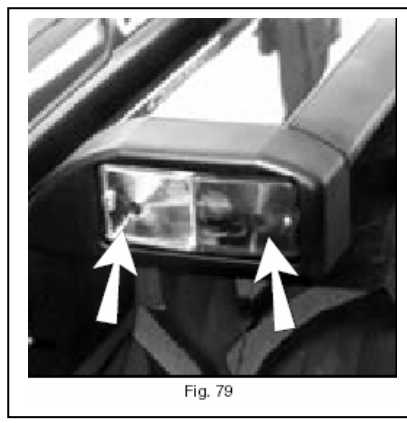


Fig. 79

Side 67

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

#### - Nummerpladelys

Løsn skruen (fig. 80) og afmonter lygtehuset og udskift pæren.

### 7.9.3 SIKRINGER

Det elektriske system er beskyttet af en række sikringer, der sidder i en sikringsholder, der er placeret på instrumentpanelet (fig. 81), samt en 50A hovedsikring på højre side mellem tanken og luftfilteret på 6400-8400 og foran i venstre side ved generatoren på 9400-10400. Inden sikringen udskiftes, skal årsagen til at den springer findes.

Når du har fundet årsagen til at sikringen springer og problemet er afhjulpet, skal sikringen udskiftes med en anden sikring med samme amperestyrke.

For at udskifte sikringen skal du først fjerne sikringsdækslet.

Hvis sikringen bliver ved med at springe, skal det elektriske system kontrolleres af din forhandler.

#### SIKRINGER

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

#### Sikring Beskyttet kredsløb Amp.

- 1) Havariblink.....15
- 2) Elektrisk ventil til frakobling af 4-WD, elektrisk ventil for separate låseanordninger, advarselshorn.....15
- 3) Højre forreste og venstre bageste positionslys, nummerpladelys, kontrolllys, lys.....7,5
- 4) Venstre forreste og højre bageste positionslys, skiftelys .....7,5
- 5) Afviserblink, forreste strømudtag...15
- 6) Bageste strømudtag (ekstraudstyr), 1-bens strømudtag.....15
- 7) Nærlys i højre side.....7,5
- 8) Nærlys i venstre side.....7,5
- 9) Forvarmerenhed, gløderør, brændstofmåler, elektrisk stop.....10
- 10) Elektrisk ventil til front PTO, multifunktionsinstrument, speedometersensor.....10
- 11) Kabine 15 signal, stoplys, arbejdslys, PTO-indikatorlys, elektrisk ventil for HI-HOW.....10
- 12) Fjernlys.....10

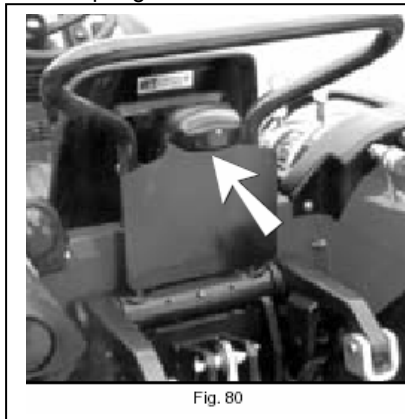


Fig. 80

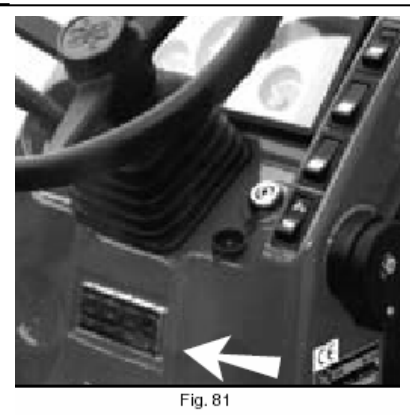


Fig. 81

Side 68

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

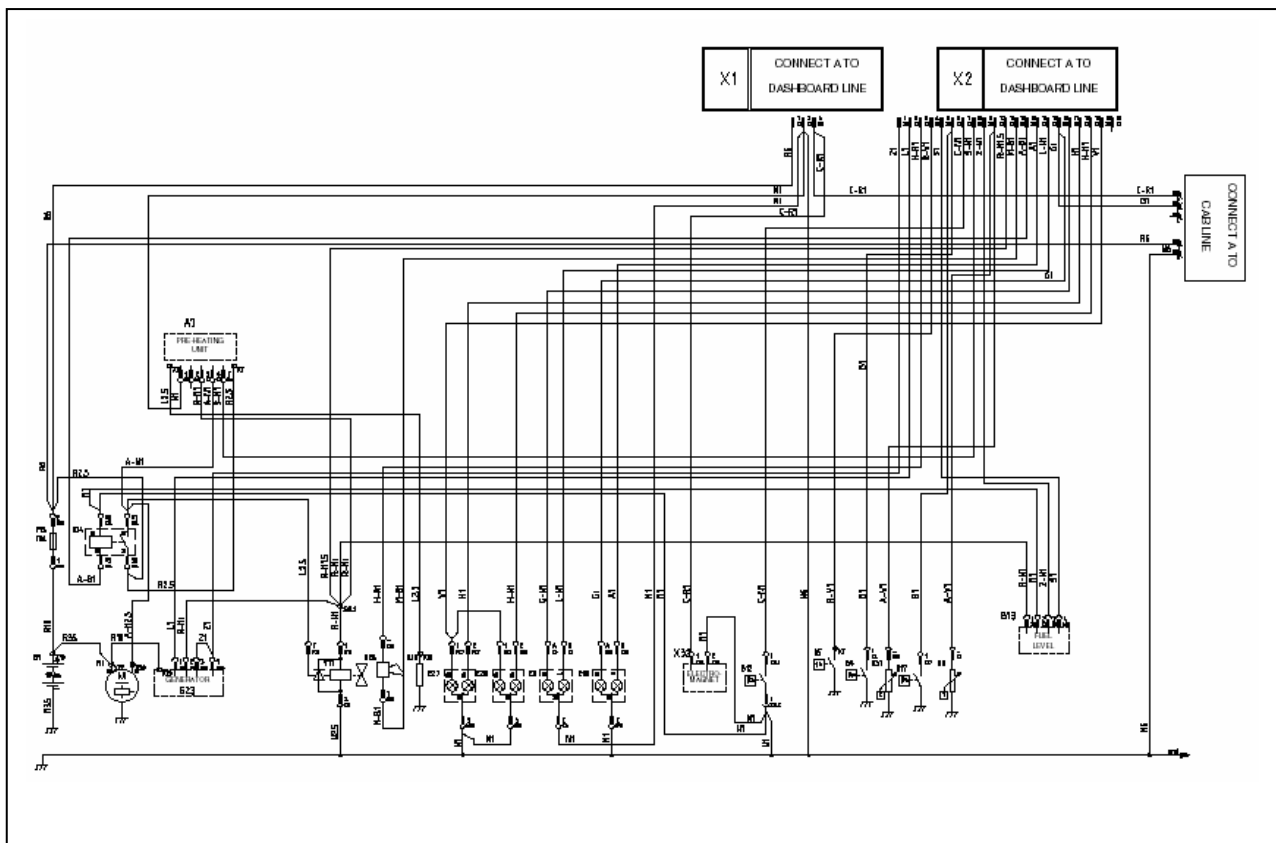
### 7.9.4 LEDNINGSDIAGRAM

#### 7.9.4.1 ELEKTRISK SYSTEM – KOMPONENTER OG DIAGRAM 6400-8400 (MOTOR)

A7	Preheating unit	COLOUR CODES
B4	Clogged hydraulic oil filter	A Light blue
B5	High water temperature thermostat	B White
B6	Water temperature thermistor	C Orange
B12	Air filter pressure switch	G Yellow
B13	Fuel level indicator	H Grey
B17	Clogged hydraulic oil filter	L Blue
B26	Horn	M Brown
B31	Water temperature thermistor	N Black
E3	LH front sidelight	R Red
E18	RH front sidelight	S Pink
E27	RH headlight	V Green
E28	LH headlight	Z Violet
F15	Main fuse	
G1	Battery	N.B.
G23	Generator	The above key also applies to two-colour
K14	Starter relay	wires (e.g.:
M1	Starter motor	G/V = Yellow/Green transversal colouring
R10	Glow plugs	G-V = Yellow/Green longitudinal colouring)
X32	Electromagnet	
Y11	Switch-off electromagnet	
X1	Dashboard line connector	
X2	Dashboard line connector	
X29	Cab line connector	
X30	Cab line connector	

Side 69

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE



Side 70

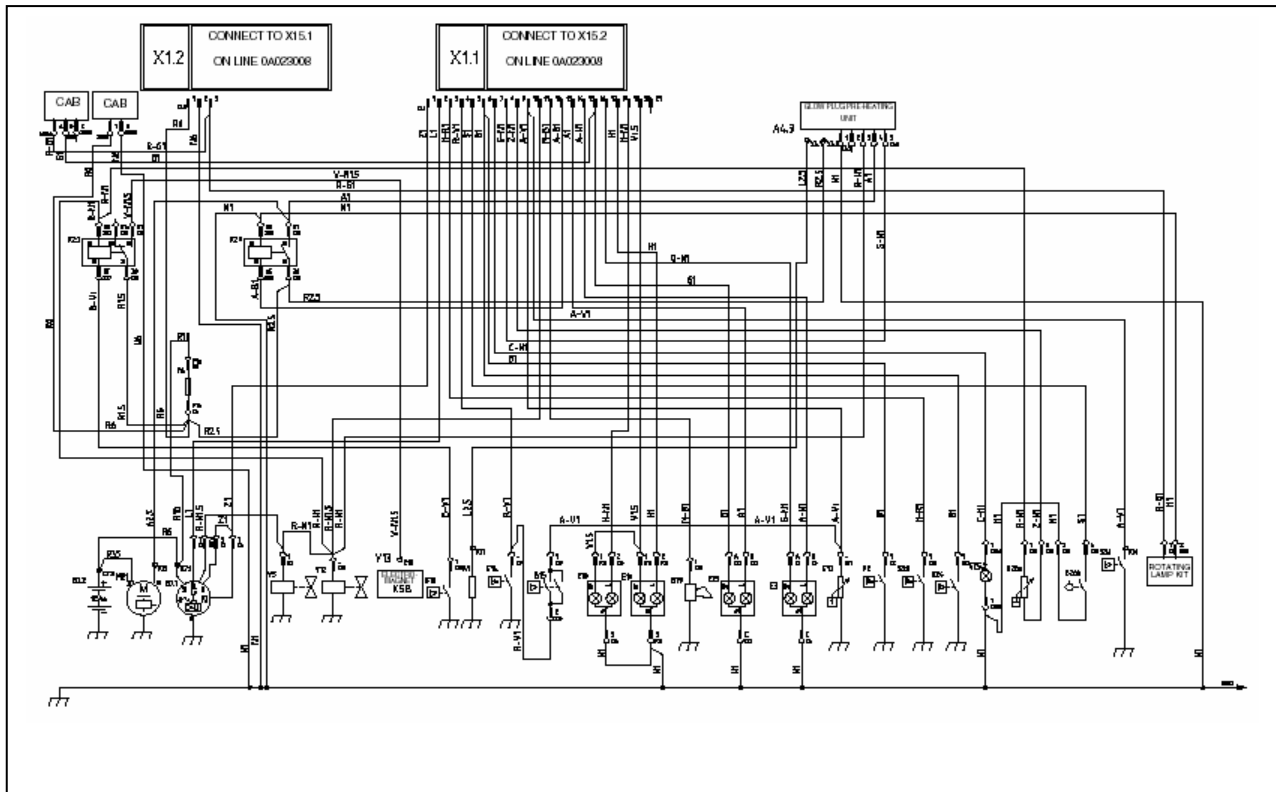
## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.9.4.2 ELEKTRISK SYSTEM – KOMPONENTER OG DIAGRAM 9400-10400 (MOTOR)

R1	Glow plugs	S25.2	Air filter switch indicator	COLOUR CODES
A4.3	Glow plug preheating unit	Y5	Supplementary switch-off electrovalve	A Light blue
B15	Double contact water thermistor	Y12	Switch-off electrovalve	B White
B19	Trumpet horn	Y13	KSB electromagnet	C Orange
B24	Clogged hydraulic oil filter indicator	X1.1	Dashboard line connector	G Yellow
B26a	Fuel level indicator	X1.2	Dashboard line connector	H Grey
B26b	Fuel reserve	X29.1	Cab line connector	L Blue
E3	LH front sidelight	X29.2	Cab line connector	M Brown
E16	LH headlight	X32	Rotating lamp kit socket connector	N Black
E18	RH headlight			R Red
E23	RH front sidelight			S Pink
F6	Main fuse			V Green
G7.1	Alternator			Z Violet
G7.2	Battery			
K27	KSB valve relay			N.B.
K28	Starter relay			The above key also applies to two-colour wires (e.g.:
M21	Starter motor			G/V = Yellow/Green transversal colouring
P2	Clogged hydraulic oil filter indicator			G-V = Yellow/Green longitudinal colouring)
S10	KSB valve thermometric switch			
S14	Water temperature indicator light			
S17	Water temperature thermometric switch			
S20	Engine oil pressure switch			
S31	Engine water temperature indicator			

Side 71

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE



Side 72

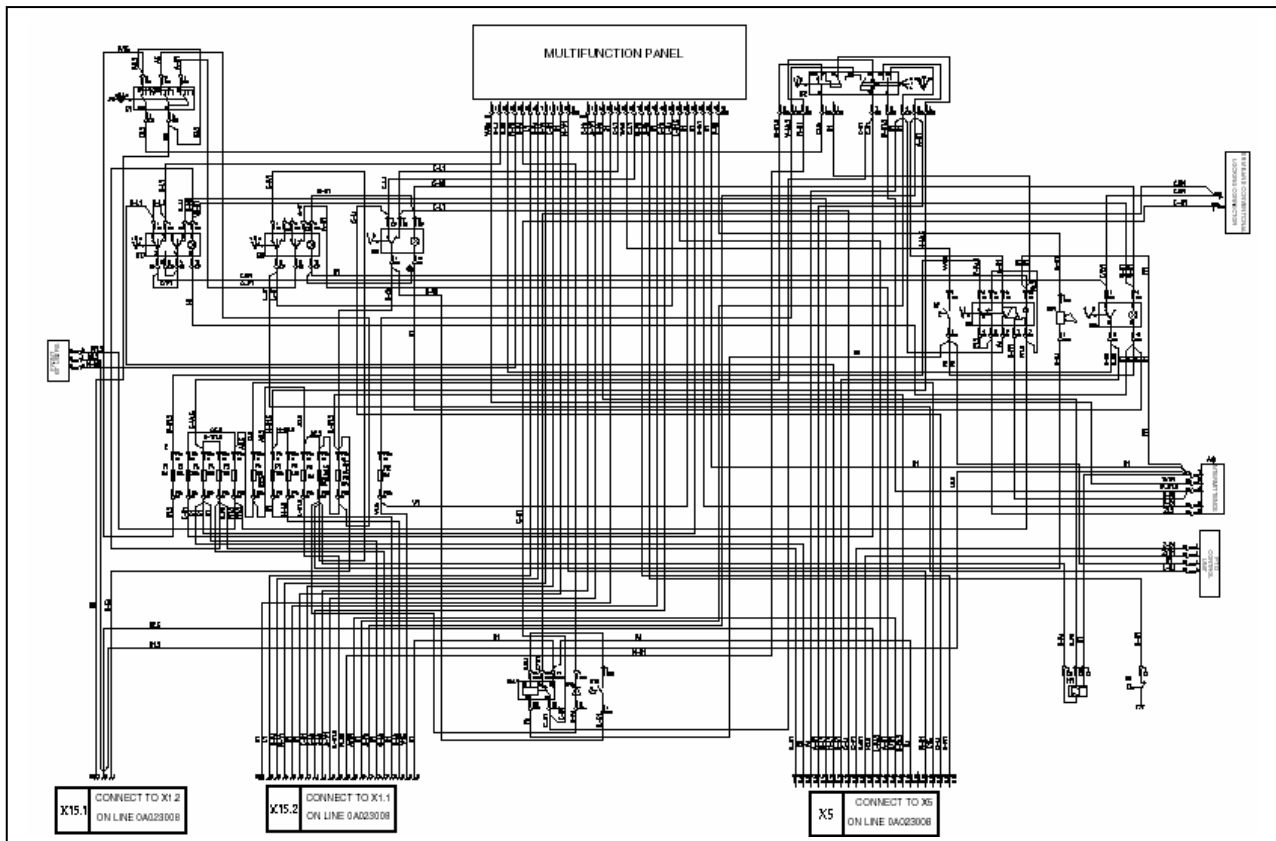
## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.9.4.3 ELEKTRISK SYSTEM – KOMPONENTER OG DIAGRAM (INSTRUMENTPANEL)

A8	Rear PTO engagement control unit	K14.1	Starter relay 2	COLOUR CODES
B11	Speedometer sensor	S1	Start board	A Light blue
B21	Buzzer	S2	Light switch	B White
F1	Flashing emergency lights fuse 15A	S3	Flashing emergency lights switch	C Orange
F2	Drive disengagement EV, separate locking devices EV, horn fuse 15A	S7	PTO change button	G Yellow
F3	Front RH and rear LH sidelights, numberplate lamp, lamps test, multipurpose instrument fuses 7.5A	S9	Hand brake switch engaged	H Grey
F4	LH front and RH rear sidelights fuses	S10	Brake light switch	L Blue
F5	Indicator lights, front users kit fuse 15A	S16	Drive disengagement switch	M Brown
F6	Rear users kit (option) fuse 15A	S17	Locking devices engagement switch	N Black
F7	RH lower beam fuse 7.5A	S18	PTO control-start enable switch	R Red
F8	LH lower beam fuse 7.5A	S19	HI-LO control switch	S Pink
F9	Glow plug unit, fuel level indicator, electric switch-off fuse 10A	V13	Anti-return diode connection	V Green
F10	Front PTO, multifunction instrument, speedometer sensor fuse 10A	X14.2	Drive and conventional locking connector	Z Violet
F11	Cab +15, stop lights, work beam, PTO warning light, HI-LO electric valve fuse 10A	X14.3	Drive and conventional locking connector	N.B.
F12	High beams fuse 10A	X15.1	Front line connector	The above key also applies to two-colour wires (e.g.:
		X15.2	Front line connector	G/V = Yellow/Green transversal colouring
		X6	Front users kit connector	G-V = Yellow/Green longitudinal colouring)

Side 73

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE



Side 74

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.9.4.4 ELEKTRISK SYSTEM – KOMPONENTER OG DIAGRAM (BAGESTE LEDNINGNET)

E7	RH taillight
E8	Work beam
E17	Number plate light
E18	LH taillight
B4	Oil pressure indicator
S5	PTO microswitch indicator
S11	Front/rear power lift switch
S19	PTO oil pressure indicator
S3.2	Start enable switch
X1	One-pin socket
Y13	Rear PTO electrovalve
Y14	Rear lock electrovalve
Y15	Drive electrovalve
Y16	Rear lock electrovalve
X1	Dashboard line connector
X10	7-pin tow hitch connector
X12	Rear users kit connector
X5	PTO microswitch connector indicator

#### COLOUR CODES

A	Light blue
B	White
C	Orange
G	Yellow
H	Grey
L	Blue
M	Brown
N	Black
R	Red
S	Pink
V	Green
Z	Violet

N.B.

The above key also applies to two-colour

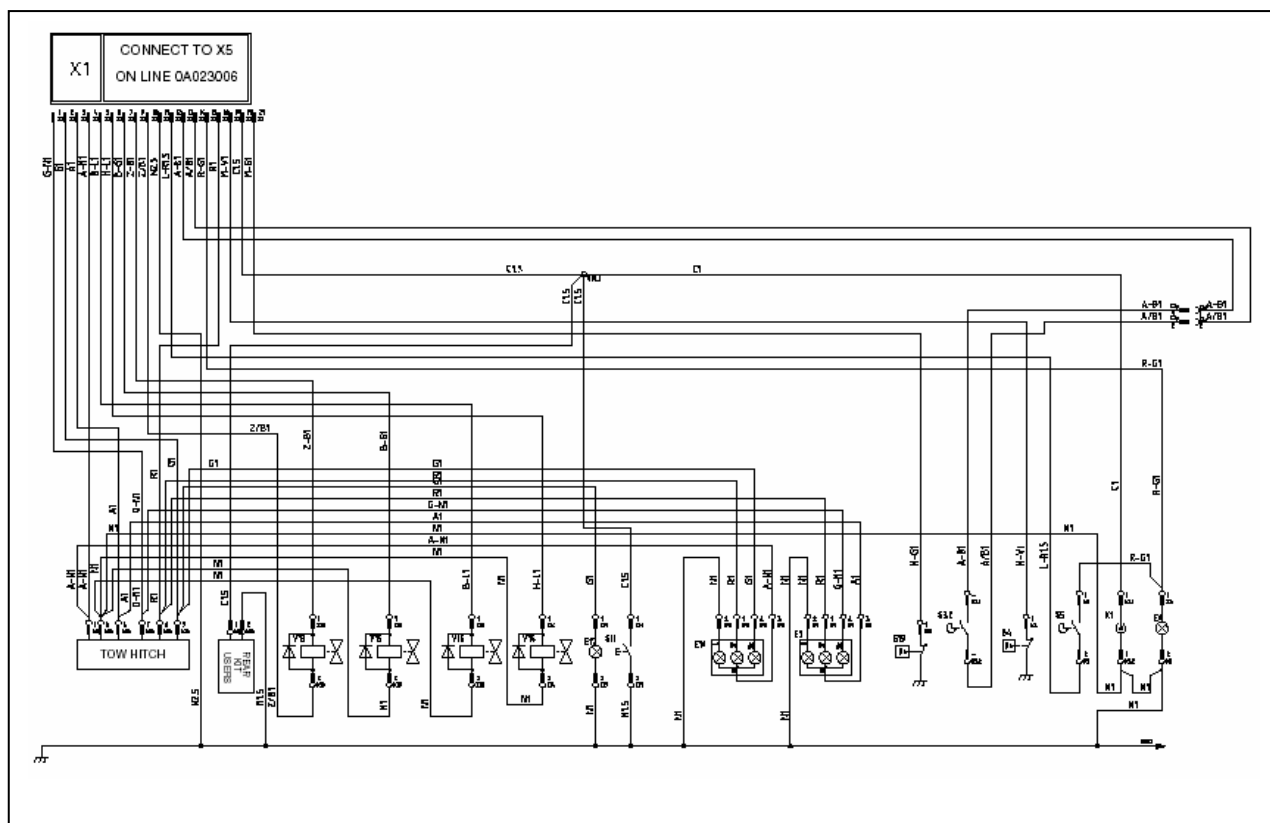
wires (e.g.:

G/V = Yellow/Green transversal colouring

G-V = Yellow/Green longitudinal colouring)

Side 75

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE



Side 76



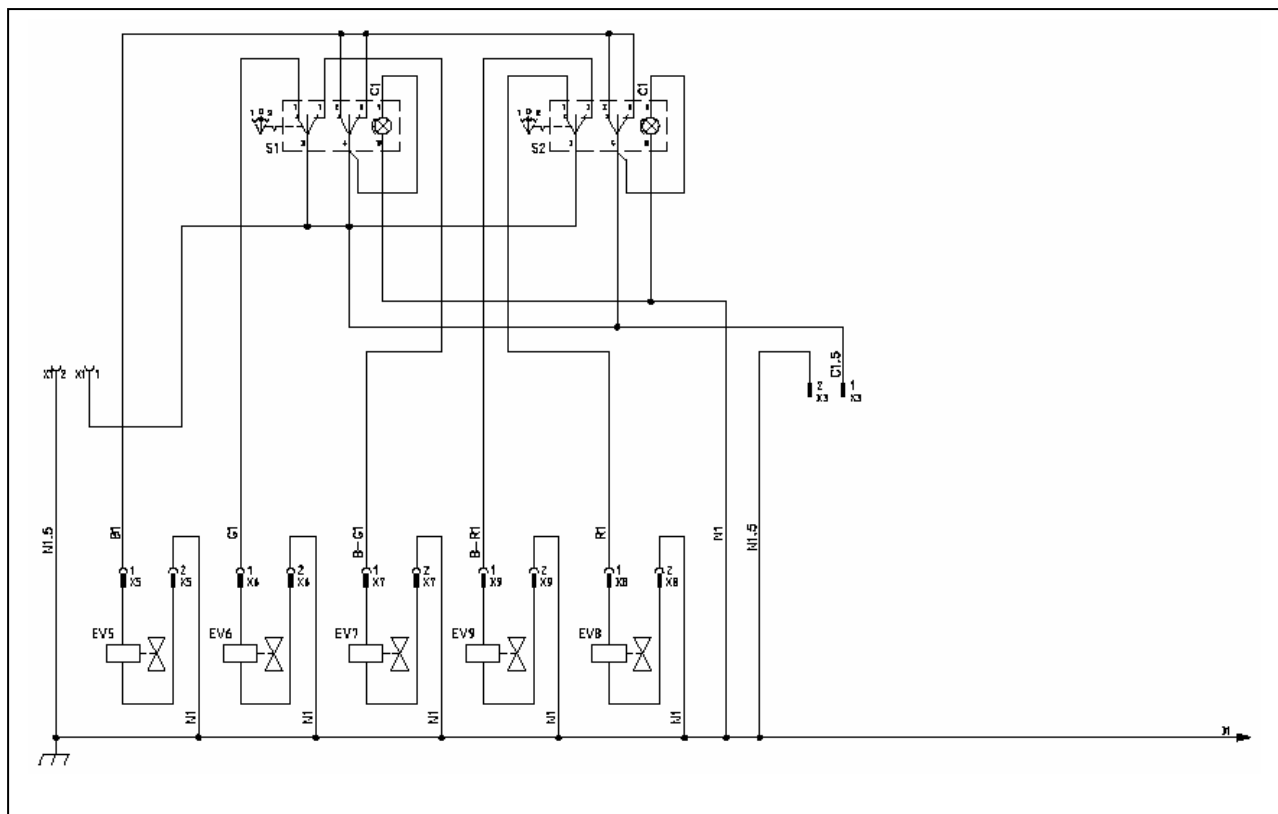
## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.9.4.5 ELEKTRISK SYSTEM – KOMPONENTER OG DIAGRAM (LIFTENS HYDRAULISKE LØFTESTANG OG TOPSTANG) (leveres ikke til alle modeller)

EV5 Electric on-off valve	COLOUR CODES
EV6 3 <sup>rd</sup> hydraulic point electric valve	A Light blue
EV7 3 <sup>rd</sup> hydraulic point electric valve	B White
EV8 Vertical arm electric valve	C Orange
EV9 Vertical arm electric valve	G Yellow
S1 3 <sup>rd</sup> hydraulic point tie rod switch	H Grey
S2 Vertical arm switch	L Blue
X1 2-way Deutsch connector	M Brown
X3 2-way Deutsch connector	N Black
X5 2-way Deutsch connector	R Red
X6 2-way Deutsch connector	S Pink
X7 2-way Deutsch connector	V Green
X8 2-way Deutsch connector	Z Violet
X9 2-way Deutsch connector	
NOTE	
For the colour of two-colour wires, refer to the above legend;	
ex.: G/V = Yellow/Green.	

Side 77

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE



Side 78

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.9.4.6 FORRESTE LEDNINGSNET KOMPONENTER OG LEDNINGS- DIAGRAM (leveres ikke til alle modeller)

1	On-off valve EV connection	21	Front PTO EV control switch connec- tion
2	Discharged Green EV connection	22	Green EV control switch connection
3	L-h. Yellow EV connection	23	Yellow EV control switch connec- tion
4	L-h. Blue EV connection		
5	R-h. Red EV connection		
6	EV Piloted Discharge connection		
7	Front PTO EV connection		
8	Delivery r.-h. Green EV connection		
9	R-h. Yellow EV connection		
10	R-h. Blue EV connection		
11	L-h. Red EV connection		
12	Proportional EV connection		
13	Connection with machine system		
14	Proportional EV control CPA connec- tion		
15	Connection with control panel line		
16	Connection with front line wiring		
17	Control potentiometer and propor- tional valve adjustment connection		
18	EV piloted discharge control switch connection		
19	Red EV control switch connection		
20	Blue EV control switch connection		

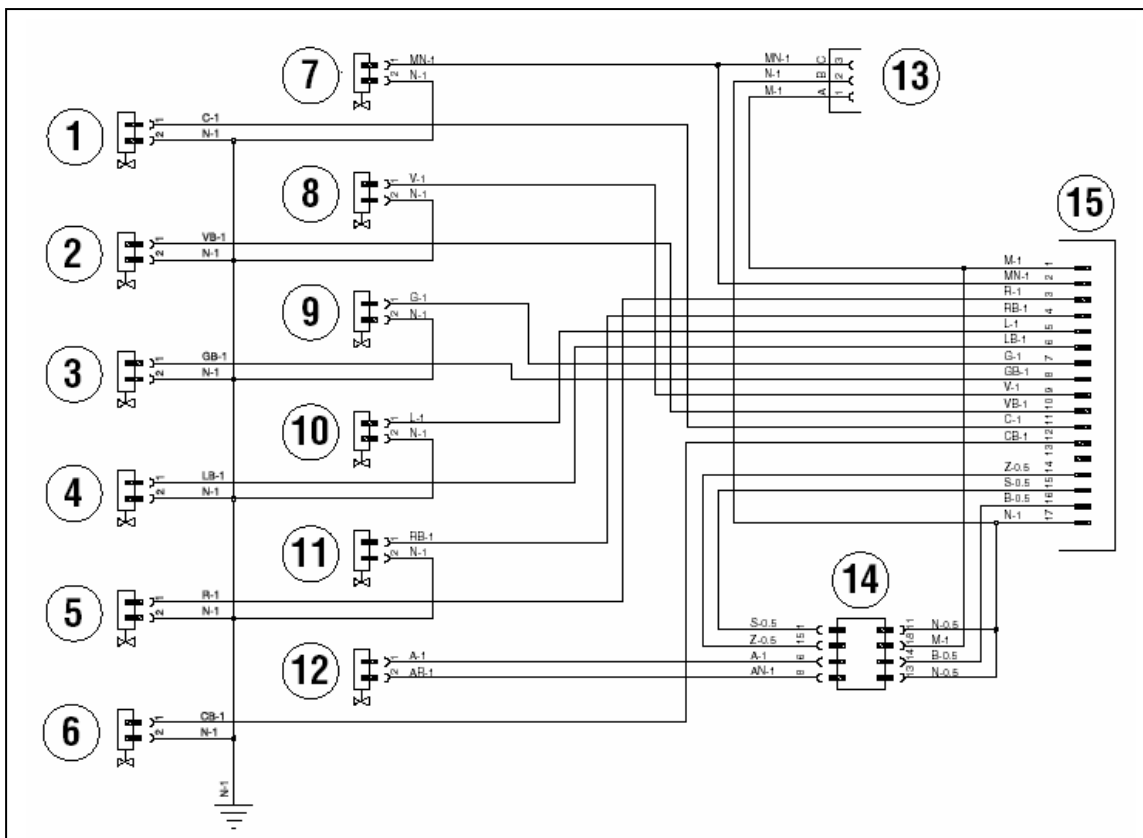
COLOUR CODES	
A	Light blue
B	White
C	Orange
G	Yellow
H	Grey
L	Blue
M	Brown
N	Black
R	Red
S	Pink
V	Green
Z	Violet

**NOTE**  
For the colour of two-colour wires, refer to  
the above legend;  
ex.: G/V = Yellow/Green.

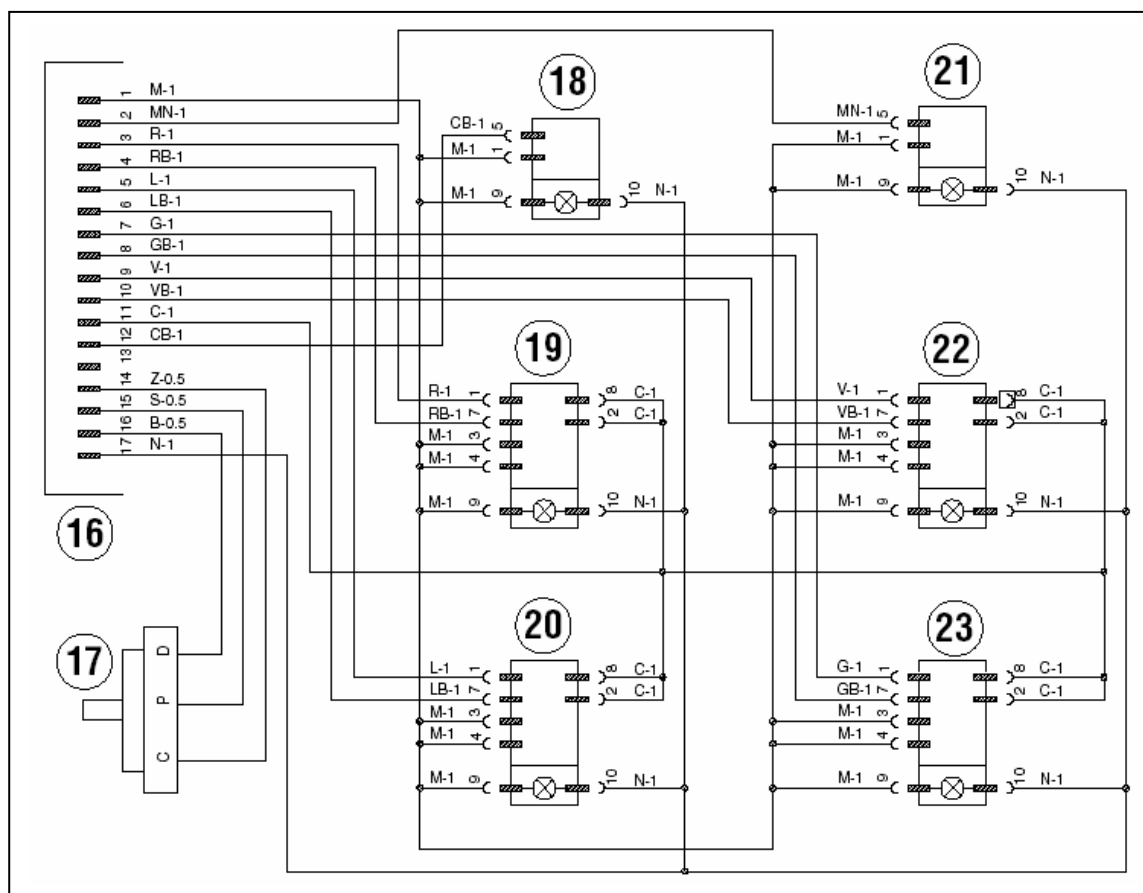
Side 79

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE



Side 80

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE



Side 81

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.10 SMØRING

#### Indledende arbejdsoperationer

Inden leveringen er alle traktorens komponenter blevet smurt. For at opnå maksimal effektivitet og lang levetid skal traktoren vedligeholdes med de rigtige produkter, hvilket fremgår af skemaet. Vedrørende motoren skal du følge anvisningerne og procedurerne i motormanualen. Inden traktoren smøres, skal du omhyggeligt fjerne snavs og mudder fra alle dele, der skal smøres (smørenipler og propper) for at undgå, at der kommer støv og smuds ind sammen med de nye smøremidler. Alle oliestande skal kontrolleres med standset motor og traktoren stående fuldstændig vandret. Traktoren er smurt med de smøremidler, der er angivet i smøreskemaet. Hvis du ønsker at bruge andre produkter, skal du sikre dig, at de er af tilsvarende type. Under alle omstændigheder må du aldrig blande forskellige produkter sammen. Vask altid traktoren efter den har arbejdet under meget støvede forhold eller i mudret jord

og smør derefter alle smørenipler og de forskellige ledforbindelser med smørefedt eller olie. Vedrørende de vedligeholdelsesopgaver der beskrives i følgende afsnit, henvises til serviceskemaet på side 88-89-93 og diagrammerne på side 91-92-93.

### ANBEFALEDE OLITYPER

<b>Motor (Fase 2)</b>	<b>Mobil Agri Super 15W-40</b>
<b>Motor (Fase 3A)</b>	<b>Mobil Delvac FL 15W-40</b>
<b>Frontlift gearkasse</b>	<b>Mobilfluid 424</b>
<b>Bageste gearkasse</b>	<b>Mobilfluid 424</b>
<b>Smørenipler</b>	<b>Mobil Grease XHP 222</b>
<b>Bremse/koblingsvæske</b>	<b>Shell Donax TDS</b>
<b>Central knækstyring</b>	<b>TECNOLUBE-SEAL fluoro-carbon gel 875 L-MS</b>

Side 82

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.11 TRAKTORER MED FØRERKABINE (ekstraudstyr)

#### 7.11.1 SPRINKLERBEHOLDER

Hvis sprinklersystemet ikke virker korrekt, skal du kontrollere om der er sprinklervæske i sprinklerbeholderen (fig. 8). Efterfyld med en blanding af vand og sprinklervæske, som kan købes overalt. Kontrollér ligeledes, at sprinklerdyserne ikke er blokeret, hvis de er blokeret, skal de renses med en nål.

#### 7.11.2 LUFTFILTER

Luftfilteret er placeret på taget under tagkuplen. Luftfilteret renses på følgende måde (fig. 82):

- 1 – Løsn holderne (A), løft kuplen op foran og vip den helt tilbage.
- 2 – Løsn de riflede fingerskruer (B) og drej de tilhørende gribere.
- 3 – Afmonter luftfilteret (C).
- 4 – Filteret renses ved at slå det let nogle få gang mod en flad, fast overflade med den perforerede side nedad. Blæs trykluft gennem filterfolderne med en trykluffpistol (maks. 7 bar) i den modsatte retning af pilene på filterets yderside.

Inden filteret samles igen, skal du kontrollere filterelementets tilstand. Hvis det er revet i stykker eller er revnet, skal det udskiftes. Vær forsigtig når du monterer filteret. Pilene på filterelementet skal pege mod kabinens inderside.



**ADVARSEL:** Filterelementet skal udskiftes, når det er blevet renses 5-6 gange, eller for hver 12 måneder.

#### 7.11.3 KONDENSATOR

Kondensatoren (fig. 83) skal renses efter behov, eller mindst for hver 50 driftstimer. Kondensatoren (der er placeret på taget under tagkuplen) rengøres på følgende måde:  
1 – Løsn fingerskruerne (A fig. 82), løft op i tagkuplen foran og vip den tilbage, så du kan komme til at rense kondensatoren (fig. 83).  
2 – Rens kondensatoren med en trykluffpistol og en blød børste. Vær meget forsigtig, så kondensatorfinnerne ikke bøjes.

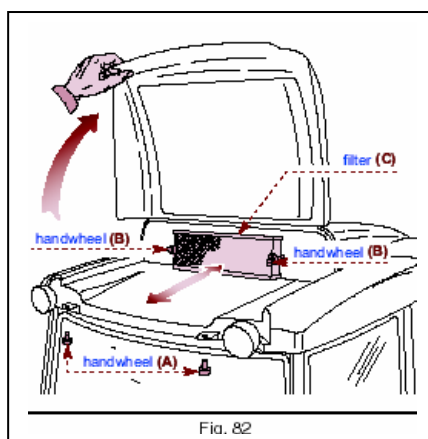


Fig. 82

Side 83

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.11.4 UDSKIFTNING AF PÆRER

Pærene udskiftes på følgende måde:

#### - Øverste lygte (fig. 84)

Drej lygten (A) til siden så du kan komme til bagsiden. Drej fatningen (B) ¼ omgang med uret så den kan tages af, og derefter kan pæren (C) udskiftes. Monter fatningen igen og drej den ¼ omgang med uret, indtil den klikker på plads.

#### - Nummerpladelygte

Løsn skruerne (fig. 85) og afmonter dækslet og udskift derefter pærene.

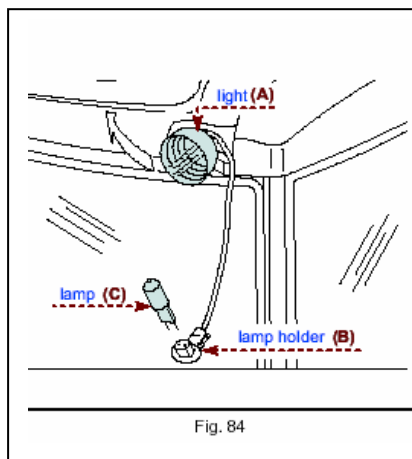


Fig. 84

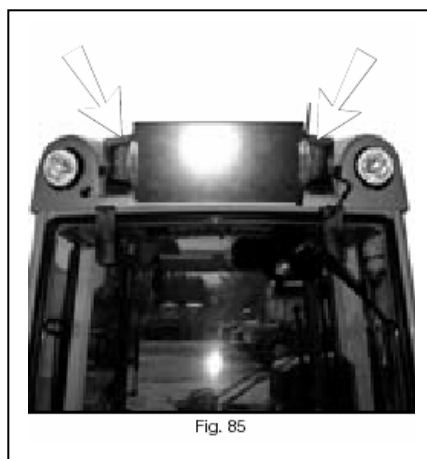


Fig. 85

Side 84

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.11.5 SIKRINGER

Kabinens elektriske system er beskyttet af sikringer, der er placeret i en let tilgængelig sikringsboks under loftet i venstre side (fig. 86). Inden du udskifter en sikring, skal du undersøge årsagen til problemet. Når du har fundet årsagen til at sikringen springer og problemet er afhjulpet, skal sikringen udskiftes med en anden sikring med samme amperestyrke. For at udskifte en sikring skal du først fjerne sikringsdækslet.

Hvis sikringen bliver ved med at springe, skal det elektriske system kontrolleres af din forhandler.

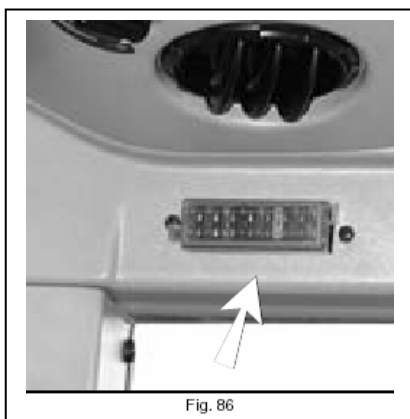


Fig. 86

Side 85

<u>Sikring</u>	<u>Beskyttet kredsløb</u>	<u>Amp.</u>
1)	Kondensator venstre blæser.....	15
2)	Kondensator højre blæser.....	15
3)	Kompressor og blæser.....	15
4)	Radio og interiørlampe.....	5
5)	Rotorblink og sprinklerpumper.....	7,5
6)	Vinduesviskermotorer.....	10
7)	Baglys.....	15
8)	Forlygter.....	15

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

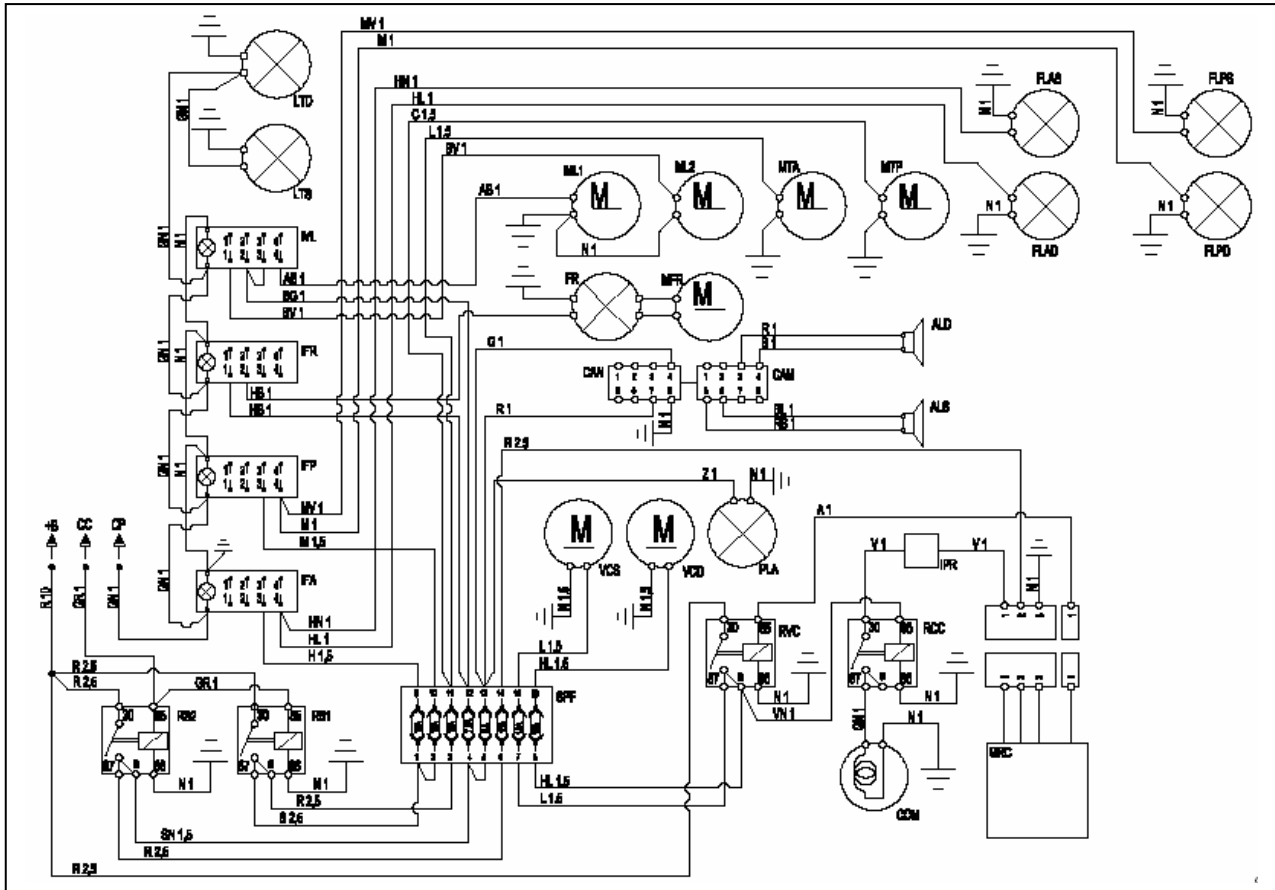
### 7.11.6 KOMPONENTER I KABINE OG ELEKTRISK DIAGRAM

+B	Battery positive pole	FR	Revolving light (single-pin outlet)	<b>COLOURS CODES</b> A Light blue B White C Orange G Yellow H Grey L Blue M Brown N Black R Red S Pink V Green Z Violet
CC	Starter key positive signal	MFR	Revolving light motor (single-pin outlet)	
CP	Running lights positive signal	CAN	Black radio connector (power supply)	
RS1	Relay under lock and key no.1	CAM	Brown radio connector (audio signals)	
RS2	Relay under lock and key no.2	ALD	Right speaker	
RVC	Condenser fan blade relay	ALS	Left speaker	
RCC	Compressor electroclutch relay	FLAS	Left front work light	
SPF	Fuse carrier	FLAD	Right front work light	
VCS	Condenser left fan blade	FLPS	Left rear work light	
VCD	Condenser right fan blade	FLPD	Right rear work light	
PLA	Cab ceiling light			
PR	Pressure switch			
COM	Compressor electroclutch			
GRC	Evaporator/heater assembly			
IFA	Front work lights switch			
IFP	Rear work lights switch			
IFR	Revolving light switch			
IVL	Windshield washer liquid pumps			
LTS	Left licence plate light			
LTD	Right licence plate light			
ML1	Windshield washer liquid motor no. 1			
ML2	Windshield washer liquid motor no. 2			
MTA	Front windshield wiper motor			
MTP	Rear windshield wiper motor			

NOTE  
For the colour of two-colour wires, refer to the above legend; ex.: G/V = Yellow/Green.

Side 86

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE



Side 87

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.12 SERVICESKEMA

	Efter behov	For hver 8 timer	For hver 50 timer	For hver 150 timer	For hver 300 timer	For hver 400 timer	For hver 1000 timer	For hver 2000 timer eller hvert 2. år
<b>MOTOR</b>								
1) Kontroller motoroliestanden		•						
2) 1. motorolieskift			•					
3) Udskift motorolien					•			
4) 1. oliefilterskift			•					
5) Udskift oliefilteret					•			
6) Udskift brændstoffilteret					•			
7) Kontroller ventilator-/generatorremmens remspænding			•					
8) Udskift ventilator-/generatorremmen							•	
<b>LUFTFILTRE (motor og kabine)</b>								
9) Rens luftfilteret	•		•					
10) Udskift luftfilteret	•							
<b>KØLESYSTEM</b>								
11) Kontroller kølevandsstanden			•					
12) Udskift kølevæsken								•
13) Rengør kølgeritteret og rister	•	•						
14) Rengør traktorens udvendige flader	•					•		
<b>HJUL</b>								
15) Kontroller dæktrykket				•				
16) Efterspænd hjulboltene				•				
17) Udskift dækkene	•							

Side 88

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.12 SERVICESKEMA

	Efter behov	For hver 8 timer	For hver 50 timer	For hver 150 timer	For hver 300 timer	For hver 400 timer	For hver 1000 timer	For hver 2000 timer eller hvert 2. år
<b>SPRINKLERVÆSKE</b>								
18) Kontroller sprinklervæskestanden			•					
<b>KOBLING</b>								
19) Kontroller koblingsvæskestanden			•					
20) Udskift koblingsvæskan								•
21) Udluft koblingssystemet	•							
<b>FORHJULSTRÆK</b>								
22) Kontroller oliestanden			•					
23) 1. olieskift			•					
24) Olieskift						•		
25) Udskift oliefilteret (1. udskiftning)			•					
26) Udskift oliefilteret	•					•		
<b>BAGHJULSTRÆK</b>								
27) Kontroller oliestanden			•					
28) 1. olieskift			•					
29) Olieskift						•		
30) Udskift oliefiltrene (1. udskiftning)			•					
31) Udskift oliefiltrene	•					•		
<b>BREMSER</b>								
32) Kontroller bremsevæskestanden			•					
33) Udskift bremsevæskan								•
34) Udluft bremsesystemet	•							

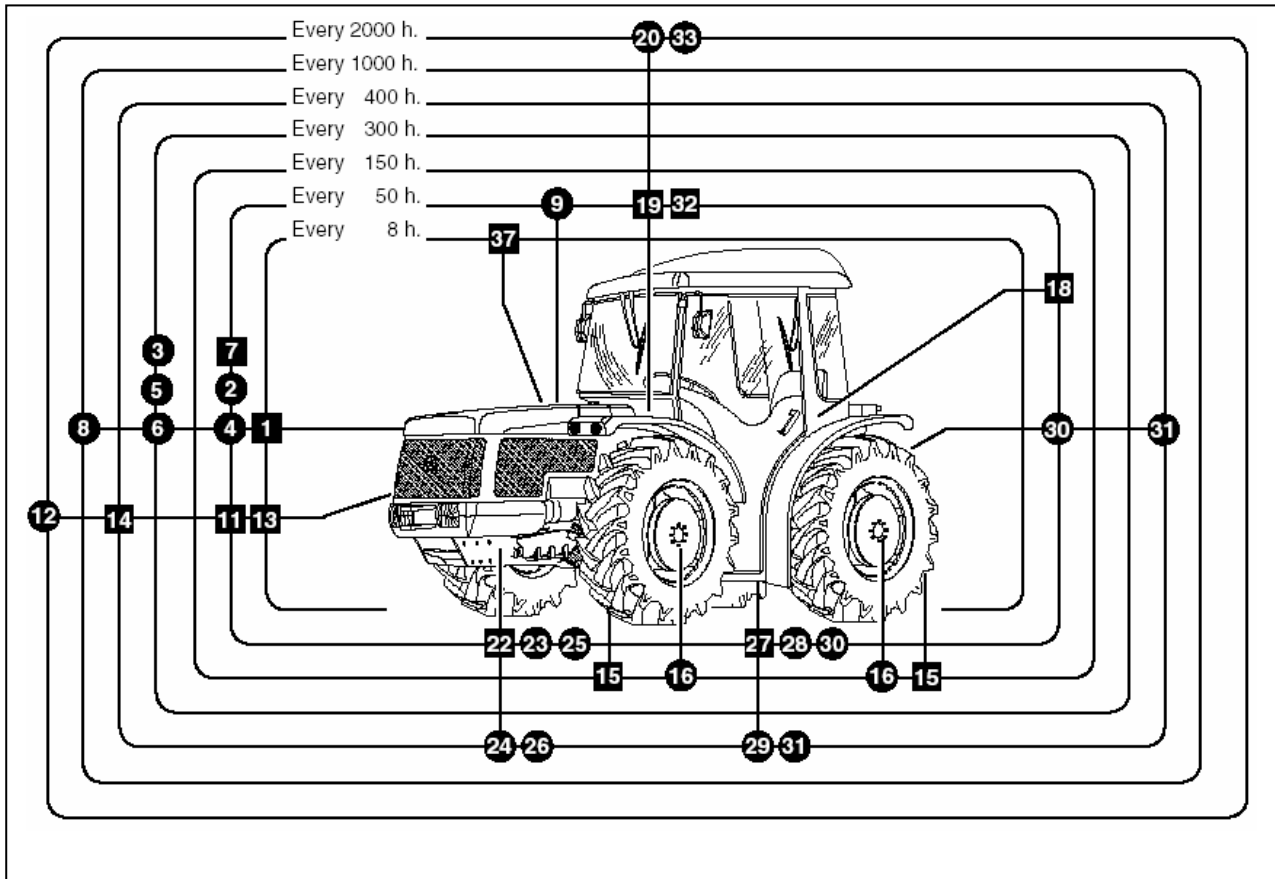
Side 89

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

	Efter behov	For hver 8 timer	For hver 50 timer	For hver 150 timer	For hver 300 timer	For hver 400 timer	For hver 1000 timer	For hver 2000 timer eller hvert 2. år
<b>ELEKTRISK SYSTEM</b>								
35) Udskift lyspærer	•							
36) Udskift sikringer	•							
37) Kontroller batterisyrestanden		•						
<b>SMØRING (se smøreskema på side 92-93)</b>								
A) Kardanaksel – knækstyring (2 smørenipler)	•		•					
B) Kardanaksel – knækstyring (1 smørenippel)	•		•					
C) Kardanaksel – knækstyring (1 smørenippel)	•		•					
D) Bremsepedaler (1 smørenippel)	•				•			
E) Vendbar platform (SRX) (1 smørenippel)	•		•					
F) Bagliftens løftecylindre (2+2 smørenipler)	•		•					
G) Bagliftens løfteaksel (1 smørenippel)	•		•					
H) Løftearme (1+1 smørenippel)	•		•					
I) Koblingspedal (1 smørenippel)	•				•			
L) Central knækstyring (2 smørenipler)	•			•				
<b>Bemærk: Afmonter de 2 tapper på højre side af det midterste hus, inden smøring</b>								
<b>BREMSER</b>								
M) Styrecylindre (1+1 smørenippel)	•		•					
N) Central knækstyring – øverst (1 smørenippel)	•		•					
O) Central knækstyring – nederst (1 nippel)	•		•					
P) Gaspedal (2 smørenipler)	•		•					
Q) Gaspedal for omvendt køreretning (SRX) (2 smørenipler)	•		•					
R) 3-punktslift (SX) (1 smørenippel)	•		•					
S) Frontliftcylinder (1+1 smørenippel)	•		•					
T) Sekundær kardanaksel (1 smørenippel)	•		•					

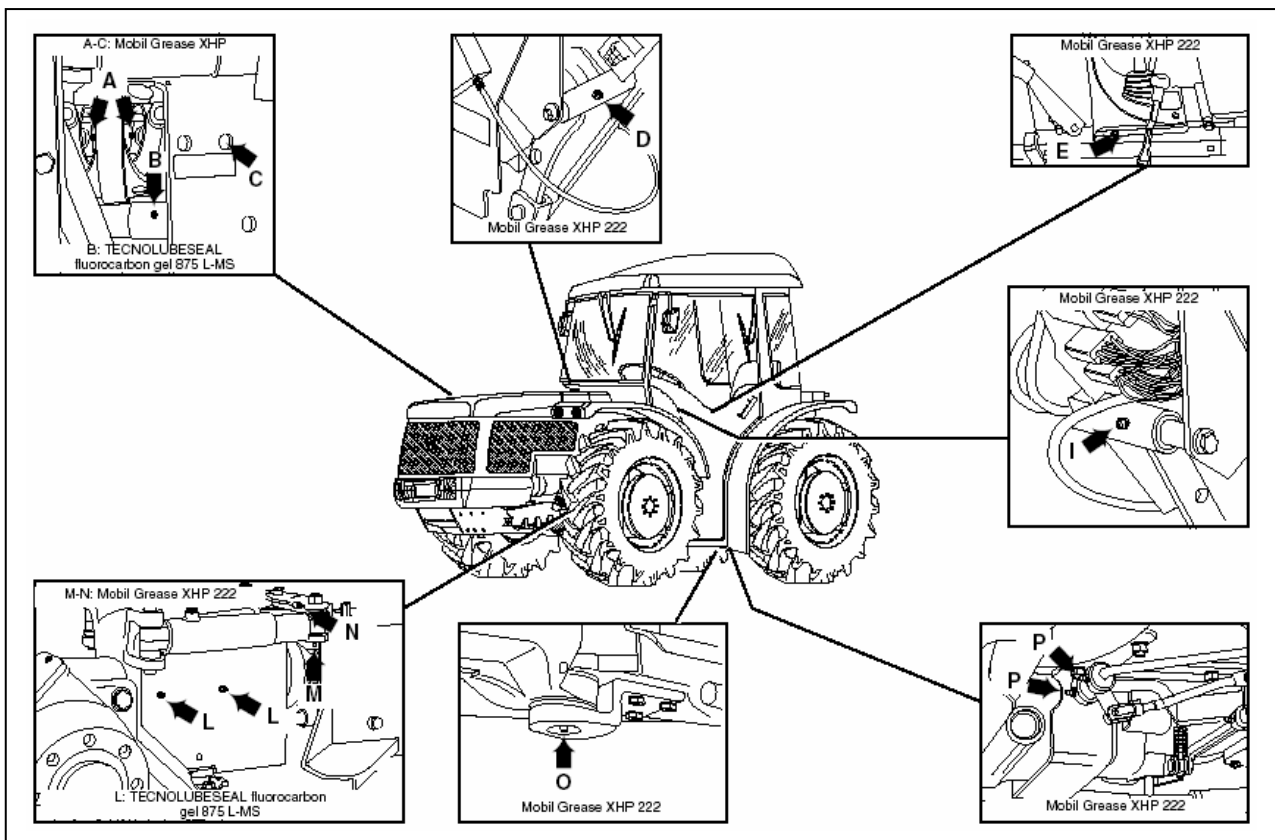
Side 90

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE



Side 91

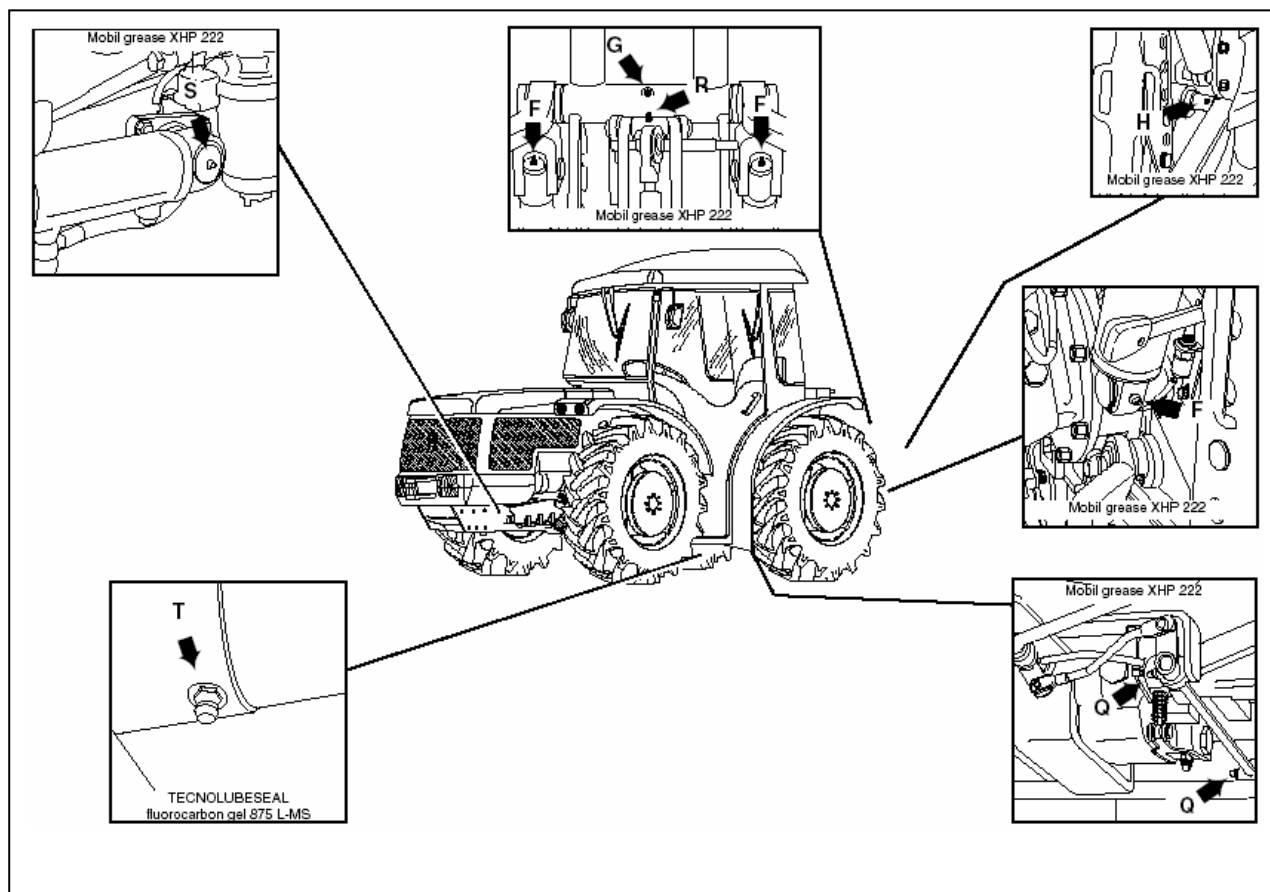
## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE



Side 92



## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE



Side 93

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.13 FEJLFINDING

<i>Problem</i>	<i>Årsag</i>	<i>Afhjælpning</i>
1) Starter drejer ikke rundt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Batteri er afladet.</li> <li>- Batteriets kabelsko er oxideret.</li> <li>- Sikring sprunget.</li> <li>- Sikkerhedskontakter ikke aktiveret.</li> <li>- Defekte sikkerhedskontakter.</li> <li>- Defekt startkontakt.</li> <li>- Defekt starter.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller batteri, oplad eller udskift batteriet.</li> <li>- Kontroller kabelsko, rens eller smør.</li> <li>- Udskift sikring.</li> <li>- Frakobl bageste PTO og stil vendegearhåndtaget i neutral.</li> <li>- Udskift sikkerhedskontakter.</li> <li>- Udskift startkontakt.</li> <li>- Kontakt din forhandler.</li> </ul>
2) Motor starter ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Blokerede brændstoffiltre.</li> <li>- Indsprøjtningpumpens magnetventil hænger.</li> <li>- Ingen strøm til pumpemagnetventil.</li> <li>- Luft i brændstofs-system.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller og udskift om nødvendigt brændstoffiltre.</li> <li>- Kontakt din forhandler.</li> <li>- Kontroller og udskift om nødvendigt sikringer og kontakt din forhandler.</li> <li>- Udluft brændstofs-system.</li> </ul>
3) Kraftig røgudvikling.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Snavsede eller defekte dyser.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakt din forhandler.</li> </ul>
4) Kølevandstemperatur er for høj.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Køler er snavset.</li> <li>- Der mangler kølevæske i køleren.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rens køler.</li> <li>- Kontroller kølevæskestanden og efterfyld om nødvendigt.</li> </ul>

Side 94

## 7. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.14 FEJLFINDING

Problem	Årsag	Afhjælpning
5) Bremspedaler går for langt ned (for stor vandring).	- Bremsvæskestand for lav. - Luft i bremsesystem. - Lækage i bremsesystem.	- Kontroller væskestand og efterfyld om nødvendigt. - Kontakt din autoriserede forhandler. - Kontakt din autoriserede forhandler.
6) Mangelfuld varme i kabine.	- Blokeret luftfilter. - For lidt kølevæske i køler.	- Rens luftfilter og udskift det om nødvendigt. - Kontroller og efterfyld om nødvendigt.
7) Dæk slides uensartet.	- Forkert lufttryk i dæk.	- Pump dæk op til anbefalet lufttryk.
8) Lift fungerer ikke.	- Redskab vejer for meget. - Oliestand i gearkasse er for lav. - Lavt olietryk i hydrauliksystem.	- Monter et mere passende redskab. - Kontroller oliestand og efterfyld om nødvendigt. - Få olietrykket kontrolleret hos din autoriserede forhandler.

Side 95

## 8. EKSTRAUDSTYR

### 8.1 SRX MED JOYSTICK TIL EL-HYDRAULISK BETJENING

Til betjening af forskellige redskaber og 3-punktsliften kan traktoren være udstyret med el-hydrauliske instrumenter og betjeningsgreb.

1 – Grøn 2-positions hovedkontakt (1 fig. 87): I (On) og O (Off) bruges til at aktivere alle joystick-funktioner.

2 – Rød 2-positionskontakt (2 fig. 87): I (On) og O (Off) bruges til

kontinuerlig olieforstyrning til enkeltvirkende lynkobling F (fig. 92).

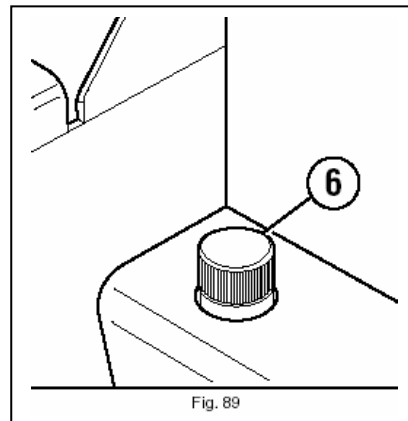
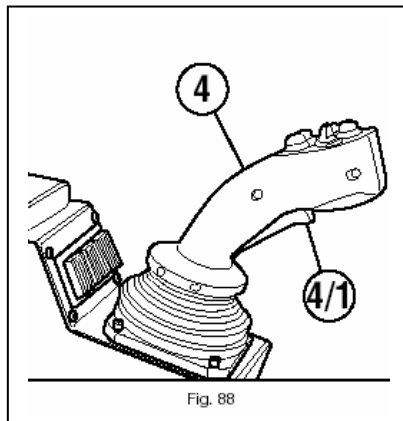
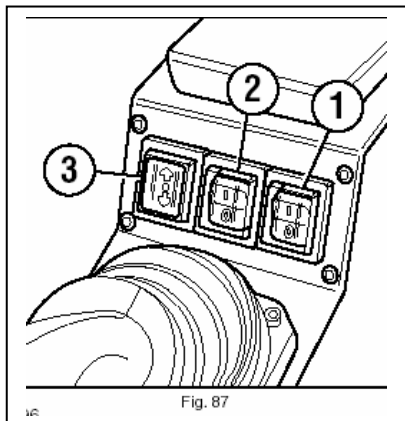
3 – Sort 3-positions trykknop (3 fig. 87) bruges til betjening af 3-punktslift.

4 – Potentiometer-joystick med mikro-kontakter, bruges til styring af hydraulikoliemotor og momentan trykknop (4 fig. 88).

5 – Sort trykknop (5 fig. 93) med to ustabile positioner: Øverste position bruges til at løfte og nederste position til at sænke 3-punktsliften bag på

traktoren. Det giver dig mulighed for at betjene liften fra jorden ved tilkobling af redskaber.

6 – Kompenseret prioritetsventil til justering af oliemotorhastighed i én retning Knappen er placeret i venstre side ved siden af sædet (6 fig. 89). Med denne knap kan du justere olieflowet til en oliemotor fra 0 til 24 l/min. Når knappen drejes mod uret øges olieflowet og når den drejes med uret reduceres olieflowet.



Side 96

## 8. EKSTRAUDSTYR

7 – Flowreguleringen er placeret i højre side ved siden af sædet (7 fig. 90). Knappen bruges til at regulere olieflowet, når liften sænkes. For at undgå at liften sænkes for hurtigt (med et tungt redskab), kan du løsne eller stramme knappen, indtil du har opnået den ønskede sænkehastighed. Når knappen drejes helt i bund (drejes med uret i retning af – tegnet), er liften låst i den korrekte stilling til vejtransport.

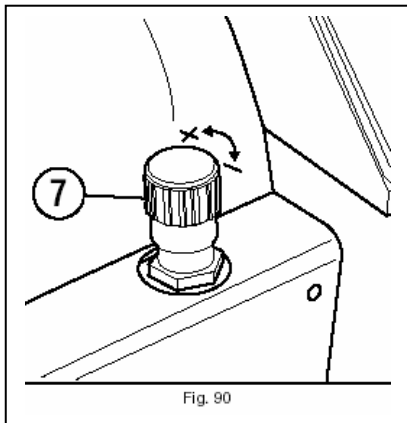


Fig. 90

Side 97

## 8. EKSTRAUDSTYR

De forskellige funktioner vælges ved at gøre følgende:

**1 – Lift.** For at joysticket kan bruges, skal den grønne knap (4/5 fig. 94) og den røde trykknop (4/1 fig. 88) være trykket ned. Når joysticket skubbes fremad for at sænke, eller trækkes tilbage for at løfte (fig. 95), virker liftsystemet som ethvert andet system, der aktiveres med et enkeltvirkende betjeningsgreb, dvs. at når grebet slippes, afbrydes olieflowet og bevægelsen stoppes.

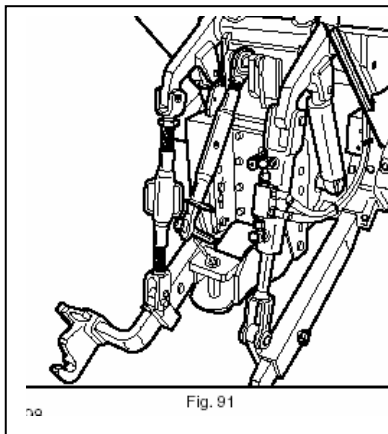


Fig. 91

### 8.2 LIFT MED EL-HYDRAULISK BETJENING OG HYDRAULISKE LYNSTIK MED JOYSTICK-BETJENING

- Tryk den grønne 2-positions kontakt (1 fig. 87) ned i I (On) for at aktivere alle el-hydrauliske betjeningsgreb.

- Når den røde kontakt (2 fig. 87) aktiveres, ledes der konstant olieflow til lynkoblingen F med gul hætte (fig. 92) til drift af en hydraulikollemotor, i kombination med lynkobling D med sort hætte (fig. 93), der kun må bruges som returløb.

- Bagliften betjenes med den sorte 3-positions trykknop (3 fig. 87). Liften løftes ved at trykke på den øverste del af knappen (ustabil position). Den midterste stabile position er neutralstilling. Liften sænkes (med flydefunktion) ved at trykke på den nederste del af kontakten.

Flydefunktionen anvendes til redskaber, der er konstrueret til at hvile på jorden og som skal følge jordoverfladen og svinge/vippe frit.

- Joysticket (4 fig. 88) er designet, så det kan anvendes til flere forskellige funktioner alt efter, hvordan mikro-

kontakterne på joysticket øverste del aktiveres. Joystickets langsgående og tværgående bevægelser er altid proportionale: Olieflowets hastighed kan finreguleres ved enten at flytte joysticket langsomt for at opnå små langsomme bevægelser, eller hurtigt for at opnå en hurtigere reaktion og dermed lynhurtige manøvrer.

**2 – Liftens hydrauliske løftestang i højre side.** For at joysticket kan bruges, skal den grønne knap (4/5 fig. 94) og den røde trykknop (4/1 fig. 88) være trykket ned. Når joysticket skubbes mod venstre (fig. 96) forlænges liftens hydrauliske løftestang (fig. 91), og når det skubbes mod højre, forkortes liftens løftestang.

**3 – Bageste dobbeltvirkende hydrauliske lynkoblinger: Grøn (G fig. 93) og blå (E fig. 93).** For at joysticket kan bruges, skal den røde trykknop (4/1 fig. 88) være trykket

ned. Når joysticket (fig. 95) flyttes fremad eller tilbage, aktiverer du de to dobbeltvirkende lynkoblinger G med grønne hætter (fig. 93). Når du flytter joysticket mod højre eller venstre (fig. 96), aktiverer du de to dobbeltvirkende lynkoblinger E med blå hætter (fig. 93).

**4 - Bageste dobbeltvirkende hydrauliske lynkoblinger: Brun (C fig. 92) og rød (A fig. 92).** For at joysticket kan bruges, skal den røde trykknop (4/6 fig. 94) og den røde trykknop 4/1 fig. 88) være trykket ned.

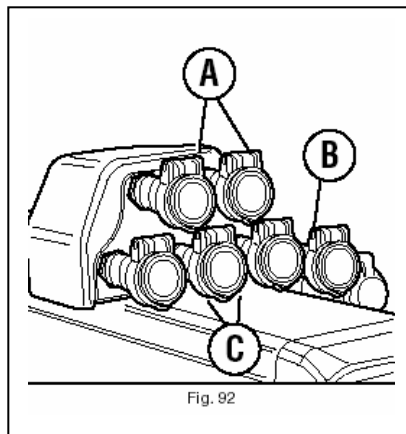


Fig. 92

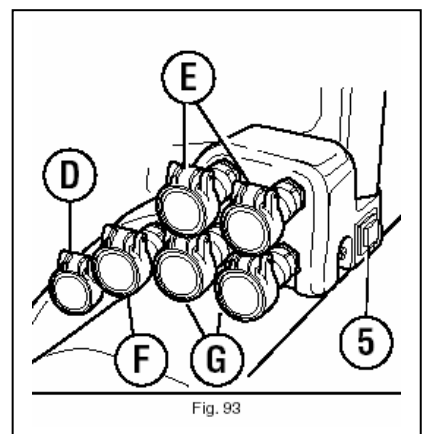


Fig. 93

Side 98

## 8. EKSTRAUDSTYR

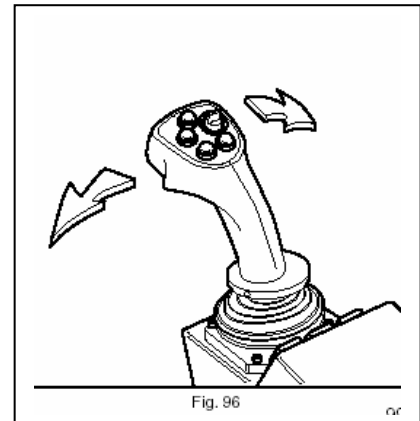
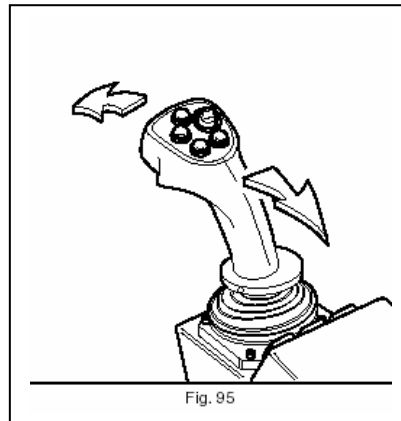
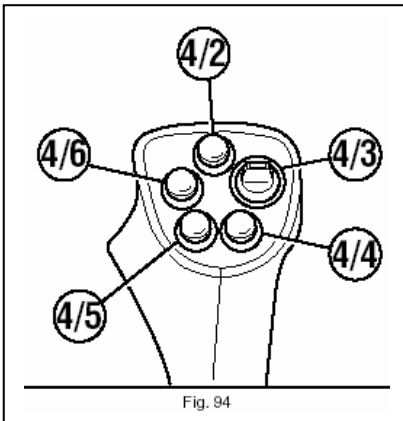
Når joysticket (fig. 95) flyttes fremad eller tilbage, aktiverer du de to dobbeltvirkende lynkoblinger **C** med brune hætter (fig. 92). Når du flytter joysticket mod højre eller venstre (fig. 96), aktiverer du de to dobbeltvirkende lynkoblinger **A** med røde hætter (fig. 92).

**5 – Bageste gul enkeltvirkende hydraulisk lynkobling (F fig. 93).** For at joysticket kan bruges, skal den gule trykknop (4/2 fig. 94) og

den røde trykknop 4/1 fig. 88) være trykket ned. Når joysticket flyttes tilbage (fig. 95), aktiverer du den enkeltvirkende hydrauliske lynkobling **F** med gul hætte (fig. 93).

**6 – Kontakt til hydraulikoliemotor (4/3 fig. 94).** Når du skal bruge denne oliemotorfunktion, trykker du kontakten (4/3 fig. 94) oven på grebet ned i position 1, og tryk og slip den hvide knap (4/4 fig. 94).

Dette bevirker, at du starter en ensrettet hydraulikoliemotor, der er forbundet til lynstik **B** med gul hætte i kombination med lynkobling **D** med sort hætte (fig. 92), der kun må bruges til returløb. Oliemotoren standses ved at frakoble kontakten. Systemet er konstrueret således, at hvis traktoren standses, mens oliemotorfunktionen er tilkoblet, starter oliemotoren ikke igen, når traktoren startes igen, medmindre den hvide trykknop (4/4 fig. 94) trykkes ned igen.



Side 99

## 8. EKSTRAUDSTYR

### 7 – Forreste hydrauliske lynkoblinger (SRX med joystickbetjening)

Til SRX modeller med joystickbetjening kan der leveres forskellige typer frontmonterede hydrauliske lynkoblinger: Måske er der kun behov for lynkobling **B** og **D** (fig. 97), eller kun **A** og **C** (fig. 97), eller der er behov for alle seks lynkoblinger.

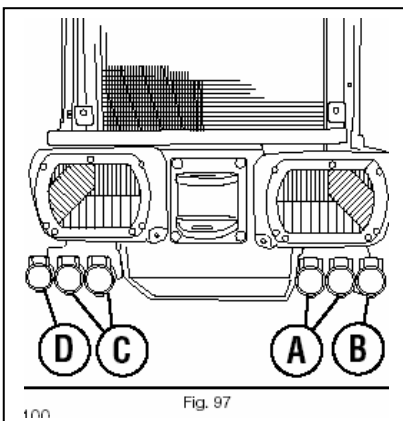
De frontmonterede hydrauliske lynkoblinger er tilknyttet de tilsvarende bageste lynkoblinger og betjenes via det samme joystick (se punkt 4 og 6 på side 97-98).



**LIVSFARE:** De indbyrdes forbundne front- og bagmonterede hydrauliske lynkoblinger må aldrig bruges samtidig. Det er overordentligt farligt, da føreren ikke samtidig kan styre flere redskaber, der aktiveres med det samme greb, og som er monteret foran og bagpå traktoren.



**ADVARSEL:** De indbyrdes forbundne front- og bagmonterede hydrauliske lynkoblinger må aldrig bruges samtidig, da dette kræver et meget stort olieforbrug, hvilket kan medføre for tidlig slitage på redskaberne.



Side 100

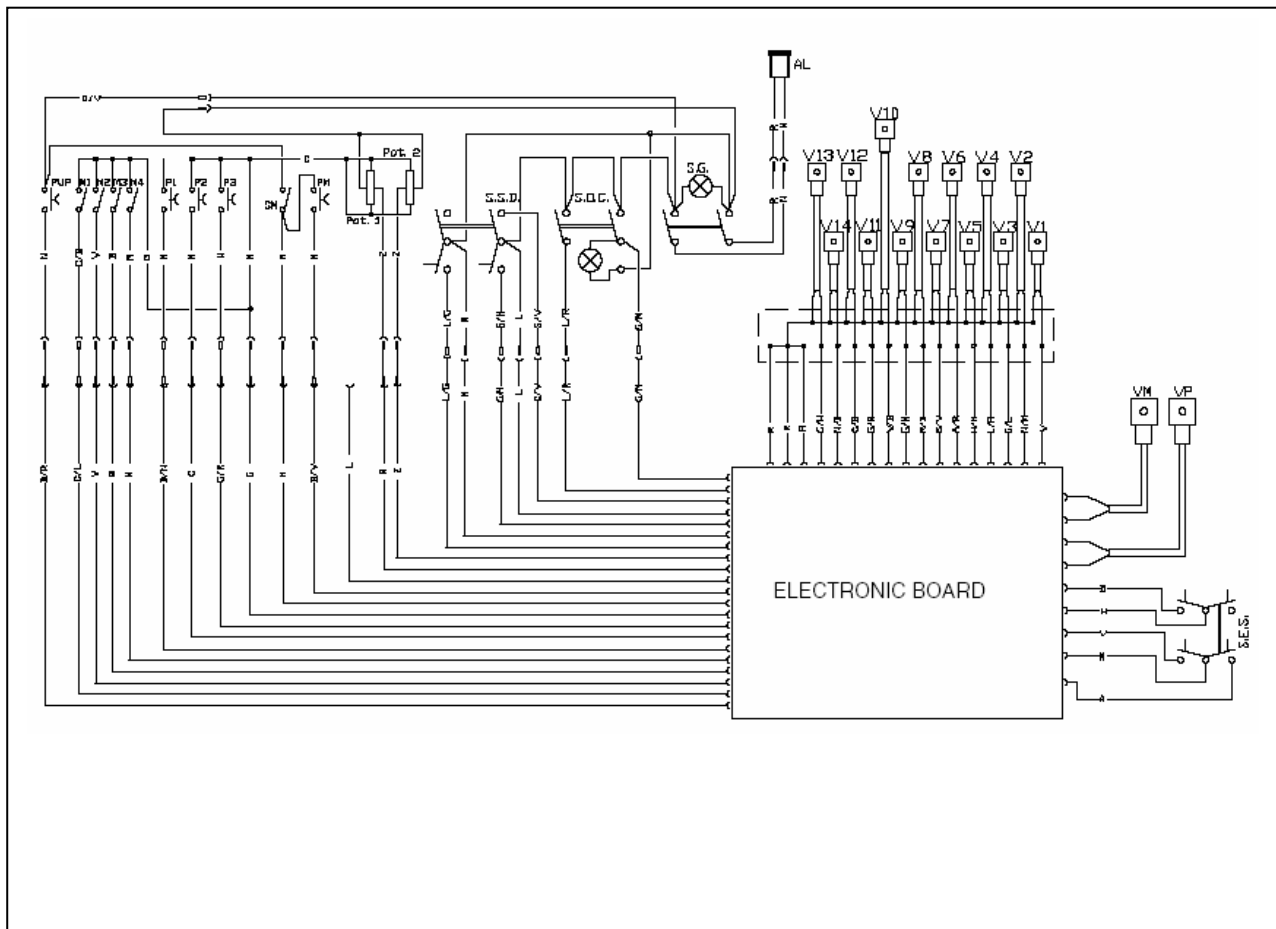
## 8. EKSTRAUDSTYR

### 8.3 KOMPONENTER OG LEDNINGSDIAGRAM FOR JOYSTICK MED EL-HYDRAULISKE FUNKTIONER

AL	Power supply connector	COLOUR CODES
M1÷M4	Joystick position	A Light blue
PUP	Momentary pushbutton (red)	B White
P1	Pushbutton (red)	C Orange
P2	Pushbutton (green)	G Yellow
P3	Pushbutton (yellow)	H Grey
SM	Illuminated switch	L Blue
PM	Pushbutton (white)	M Brown
S.G.	Main switch	N Black
S.O.C.	Continuous oil switch	R Red
S.S.D.	Up/Down switch	S Pink
S.E.S.	External power lift switch	V Green
VM	Hydraulic motor electric valve	Z Violet
VP	Proportional electric valve	
V1÷V4	Double-acting hydraulic couplings electric valves (right)	
V5÷V8	Double-acting hydraulic couplings electric valves (left)	NOTE
V9-V10	Power lift electric valves	For the colour of two-colour wires, refer to the above legend;
V11-V12	Hydraulic tie rod electric valves	ex.: G/V = Yellow/Green.
V13-V14	Continuous delivery hydraulic coupling electric valve	

Side 101

## 8. EKSTRAUDSTYR



Side 102

